

第 32 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二三年八月九日，星期三



Número 32

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 9 de Agosto de 2023

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第123/2023號行政長官批示，委任執行人才培養
政策的專責小組的成員。..... 10429

政府總部事務局：

批示摘錄一份。..... 10429

聲明書一份。..... 10430

經濟財政司司長辦公室：

第58/2023號經濟財政司司長批示，以定期委任方
式委任消費者委員會執行委員會全職委員。... 10430

批示摘錄一份。..... 10431

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo :

Despacho do Chefe do Executivo n.º 123/2023, que
nomeia os membros do grupo especializado para a
implementação das políticas de formação de quadros
qualificados. 10429

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo :

Extracto de despacho. 10429

Declaração. 10430

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças :

Despacho do Secretário para a Economia e Finan-
ças n.º 58/2023, que nomeia, em comissão de serviço,
o vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva do
Conselho de Consumidores. 10430

Extracto de despacho. 10431

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

社會文化司司長辦公室：

第51/2023號社會文化司司長批示，委任青年事務委員會一名候補委員及一名正選委員，以替代原委員。.....	10431
第52/2023號社會文化司司長批示，將若干權限轉授予人才發展委員會秘書長。.....	10432
第53/2023號社會文化司司長批示，委任專業委員會成員，以替代原成員。.....	10433
聲明書一份。.....	10433

審計署：

批示摘錄一份。.....	10434
--------------	-------

立法會輔助部門：

議決摘錄數份。.....	10434
--------------	-------

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。.....	10435
--------------	-------

檢察長辦公室：

批示摘錄數份。.....	10436
聲明書一份。.....	10437

行政公職局：

批示摘錄數份。.....	10437
聲明書數份。.....	10438

法務局：

批示摘錄數份。.....	10438
--------------	-------

退休基金會：

批示摘錄數份。.....	10439
--------------	-------

經濟及科技發展局：

批示摘錄數份。.....	10445
--------------	-------

財政局：

批示摘錄數份。.....	10446
--------------	-------

旅遊局：

批示摘錄一份。.....	10447
准照摘錄數份。.....	10447

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。.....	10448
--------------	-------

勞工事務局：

批示摘錄數份。.....	10448
--------------	-------

統計暨普查局：

批示摘錄數份。.....	10449
--------------	-------

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura :

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 51/2023, que designa um vogal suplente e um vogal efectivo do Conselho de Juventude, em substituição dos vogais anteriores.	10431
--	-------

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 52/2023, que subdelega competências no secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados.	10432
--	-------

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 53/2023, que designa o membro do Conselho de Especialidades, em substituição do membro anterior.	10433
---	-------

Declaração.	10433
------------------	-------

Comissariado da Auditoria :

Extracto de despacho.	10434
----------------------------	-------

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa :

Extractos de deliberações.	10434
---------------------------------	-------

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância :

Extractos de despachos.	10435
------------------------------	-------

Gabinete do Procurador :

Extractos de despachos.	10436
------------------------------	-------

Declaração.	10437
------------------	-------

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública :

Extractos de despachos.	10437
------------------------------	-------

Declarações.	10438
-------------------	-------

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça :

Extractos de despachos.	10438
------------------------------	-------

Fundo de Pensões :

Extractos de despachos.	10439
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico :

Extractos de despachos.	10445
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Finanças :

Extractos de despachos.	10446
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Turismo :

Extracto de despacho.	10447
----------------------------	-------

Extractos de licenças.	10447
-----------------------------	-------

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos :

Extractos de despachos.	10448
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais :

Extractos de despachos.	10448
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos :

Extractos de despachos.	10449
------------------------------	-------

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：

批示摘錄數份。..... 10449

工商業發展基金：

聲明書一份。..... 10451

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 10452

懲教管理局：

批示摘錄數份。..... 10454

聲明書一份。..... 10454

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 10454

金融情報辦公室：

批示摘錄一份。..... 10455

教育及青年發展局：

批示摘錄數份。..... 10455

體育局：

批示摘錄數份。..... 10456

聲明書一份。..... 10457

衛生局：

批示摘錄數份。..... 10458

藥物監督管理局：

批示摘錄數份。..... 10470

社會保障基金：

批示摘錄一份。..... 10470

文化發展基金：

決議摘錄一份。..... 10471

澳門理工大學：

批示摘錄一份。..... 10471

澳門旅遊學院：

批示摘錄數份。..... 10472

公共建設局：

批示摘錄數份。..... 10472

更正轉入公共建設局的土地工務運輸局人員名單。..... 10473

環境保護局：

批示摘錄一份。..... 10474

聲明書一份。..... 10474

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa :

Extractos de despachos. 10449

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização :

Declaração. 10451

Polícia Judiciária :

Extractos de despachos. 10452

Direcção dos Serviços Correccionais :

Extractos de despachos. 10454

Declaração. 10454

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau :

Extractos de despachos. 10454

Gabinete de Informação Financeira :

Extracto de despacho. 10455

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude :

Extractos de despachos. 10455

Instituto do Desporto :

Extractos de despachos. 10456

Declaração. 10457

Serviços de Saúde :

Extractos de despachos. 10458

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica :

Extractos de despachos. 10470

Fundo de Segurança Social :

Extracto de despacho. 10470

Fundo de Desenvolvimento da Cultura :

Extracto de deliberação. 10471

Universidade Politécnica de Macau :

Extracto de despacho. 10471

Instituto de Formação Turística de Macau :

Extractos de despachos. 10472

Direcção dos Serviços de Obras Públicas :

Extractos de despachos. 10472

Rectificação da lista nominativa do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, que transitou para a Direcção dos Serviços de Obras Públicas. 10473

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental :

Extracto de despacho. 10474

Declaração. 10474

房屋局：

批示摘錄一份。.....	10474
聲明書一份。.....	10474

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。.....	10475
--------------	-------

政府機關通告及公告**檢察長辦公室：**

通告一則，關於為填補輕型車輛司機兩缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。.....	10476
--	-------

身份證明局：

通告一則，關於將若干職權授予及轉授予身份證明局綜合事務廳廳長。.....	10482
--------------------------------------	-------

市政署：

公告一則，關於筷子基北灣新雨水及污水泵站 EP9eEER 及周邊道路涵箱渠建造工程-第一期的公開招標。.....	10483
告示一則，關於把位於澳門特別行政區路環一條新公共街道命名及界定。.....	10485
告示一則，關於把位於澳門特別行政區路環，聯生填海區的一條新公共街道命名。.....	10485

退休基金會：

告示一則，關於立法會一名已故首席特級技術員的遺屬申請領取遺屬撫卹金的資格。.....	10486
--	-------

財政局：

告示一則，關於2022年度職業稅可課稅收益核定事宜。.....	10486
---------------------------------	-------

懲教管理局：

為填補副警長十缺，以考核方式進行限制性晉級培訓課程錄取開考的投考人最後成績名單。...	10487
---	-------

教育及青年發展局：

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門旅遊學院的數碼營銷與分析學士後文憑課程。...	10489
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門旅遊學院的數碼營銷與分析學碩士學位課程。...	10491
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門理工大學的教育技術與創新博士學位課程。.....	10493

Instituto de Habitação：

Extracto de despacho.	10474
Declaração.	10474

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro：

Extractos de despachos.	10475
------------------------------	-------

Avisos e anúncios oficiais**Gabinete do Procurador：**

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros.	10476
--	-------

Direcção dos Serviços de Identificação：

Aviso sobre a delegação e subdelegação de competências na chefe do Departamento de Assuntos Genéricos da Direcção dos Serviços de Identificação.	10482
---	-------

Instituto para os Assuntos Municipais：

Anúncio referente ao concurso público da obra de construção da nova estação elevatória de águas pluviais e residuais (EP9 e EER) da bacia norte do patane e box-culvert das vias circundantes — 1.ª Fase.	10483
Edital sobre a denominação e definição dos limites de uma nova via pública situada em Coloane, da Região Administrativa Especial de Macau.	10485
Edital sobre a denominação de uma nova via pública situada no Aterro da Concórdia, em Coloane, da Região Administrativa Especial de Macau.	10485

Fundo de Pensões：

Édito respeitante à habilitação do interessado na pensão de sobrevivência deixada por uma falecida técnica especialista principal da Assembleia Legislativa.	10486
---	-------

Direcção dos Serviços de Finanças：

Edital sobre a fixação do rendimento colectável do imposto profissional respeitante ao exercício de 2022. ...	10486
---	-------

Direcção dos Serviços Correccionais：

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de formação de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dez vagas de subchefe.	10487
---	-------

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude：

Aviso sobre o curso do ensino superior registado: curso de diploma de pós-licenciatura de <i>Marketing</i> Digital e Análise do Instituto de Formação Turística de Macau.	10489
Aviso sobre o curso do ensino superior registado: curso de mestrado em Ciências de <i>Marketing</i> Digital e Análise do Instituto de Formação Turística de Macau.	10491
Aviso sobre o curso do ensino superior registado: curso de doutoramento em Tecnologia e Inovação Educacional da Universidade Politécnica de Macau.	10493

通告一則，關於為填補二等高級技術員資訊（網絡管理）範疇一缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。.....	10495	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (gestão de redes).	10495
通告一則，關於為填補勤雜人員（一般助理人員範疇）一缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。	10502	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de auxiliar geral.	10502
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——科技學院的理學士學位（數學）課程。 ...	10508	Aviso sobre o curso do ensino superior registado: curso de licenciatura em Ciências (Matemática) da Universidade de Macau — Faculdade de Ciências e Tecnologia.	10508
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門理工大學的中國與葡語系國家經貿關係學士學位課程。	10514	Aviso sobre o curso do ensino superior registado: curso de licenciatura em Relações Comerciais China-Países Lusófonos da Universidade Politécnica de Macau. ...	10514
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門理工大學的運動及體育碩士學位課程。	10517	Aviso sobre o curso do ensino superior registado: curso de mestrado em Desporto e Educação Física da Universidade Politécnica de Macau.	10517
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門理工大學的計算機應用技術博士學位課程。	10519	Aviso sobre o curso do ensino superior registado: curso de doutoramento em Tecnologia Informática Aplicada da Universidade Politécnica de Macau.	10519
衛生局：		Serviços de Saúde :	
泌尿科專科培訓的最後評分成績名單。	10524	Lista de classificação final do internato complementar de especialidade em urologia.	10524
公告一則，關於神經外科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員的委任。 ...	10524	Anúncio sobre a nomeação dos membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em neurocirurgia.	10524
公告一則，關於為填補醫院職務範疇（心臟科）主治醫生一缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人知識考試成績名單。	10525	Anúncio sobre a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (cardiologia).	10525
公告一則，關於為取得“向衛生局公共衛生化驗所借出化驗設備和供應分枝桿菌自動系統培養法相關試劑”進行公開招標。	10525	Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes para Cultura de Micobactérias em Sistema Automatizado ao Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde».	10525
公告一則，關於為填補醫院職務範疇（精神科）主治醫生一缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人知識考試成績名單。	10526	Anúncio sobre a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (psiquiatria).	10526
公告一則，關於“向衛生局公共衛生專科大樓供應及安裝中央生命體徵監護系統和床邊生命體徵監護儀”的公開招標的解答。	10527	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para o «Fornecimento e instalação de Sistemas de Monitorização Fisiológica e os respectivos Monitores de Sinais Vitais ao Edifício de Especialidade de Saúde Pública dos Serviços de Saúde».	10527
通告一則，關於普通外科專科最後評核考試的典試委員會成員的委任。	10527	Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em cirurgia geral.	10527
通告一則，關於為填補醫院職務範疇（眼科）主治醫生一缺，以考核方式進行普通對外開考。	10528	Aviso sobre o concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (oftalmologia).	10528
通告一則，關於麻醉科專科最後評核考試的典試委員會成員的委任。	10534	Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em anestesiologia.	10534

藥物監督管理局：

- 通告一則，關於為填補一等高級技術員（法律範疇）一缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 10535

社會工作局：

- 公告一則，關於為“社會工作局保安服務”進行公開招標。..... 10543

澳門大學：

- 公告一則，關於為澳門大學提供空調系統保養服務進行公開招標。..... 10545

土地工務局：

- 公告一則，關於以公開招標方式批給一幅位於氹仔島廣東大馬路，稱為“BT8”地段的土地。..... 10546

- 公告一則，關於以公開招標方式批給一幅位於氹仔島沙維斯街、汕頭街及桂林街，稱為“BT9a”地段的土地。..... 10548

環境保護局：

- 通告一則，關於將若干權限授予環境監察處處長。..... 10551

- 通告一則，關於為填補二等高級技術員（法律範疇）一缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 10552

- 通告一則，關於為填補一等文案（葡文）一缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 10562

- 通告一則，關於為填補二等高級技術員（環境管理範疇）三缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 10568

- 通告一則，關於為填補二等翻譯員（中葡文）一缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 10580

交通事務局：

- 公告一則，關於『供應及安裝四橋及週邊匝道交通監測系統』公開招標的解答。..... 10585

房屋局：

- 公告一則，關於“為石排灣社屋-樂群樓提供樓宇管理服務2023”公開招標的解答及更正。..... 10586

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica :

- Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica. 10535

Instituto de Acção Social :

- Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de segurança ao Instituto de Acção Social. 10543

Universidade de Macau :

- Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de manutenção dos sistemas de ar condicionado para a Universidade de Macau. 10545

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana:

- Anúncio referente ao concurso público para a adjudicação da concessão de um terreno, situado na ilha da Taipa, na Avenida de Kwong Tung, designado por lote BT8. 10546

- Anúncio referente ao concurso público para a adjudicação da concessão de um terreno, situado na ilha da Taipa, na Rua de Chaves, Rua de San Tau e Rua de Kwai Lam, designado por lote BT9a. 10548

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental :

- Aviso sobre a delegação de competências no chefe da Divisão de Inspeção Ambiental. 10551

- Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 10552

- Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de letrado de 1.ª classe, em língua portuguesa. 10562

- Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão ambiental. 10568

- Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe (nas línguas chinesa e portuguesa). 10580

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego :

- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para «Fornecimento e instalação do sistema de monitorização do tráfego na quarta ponte e nos acessos envolventes». 10585

Instituto de Habitação :

- Anúncio referente às respostas escritas e rectificações relativas ao concurso público para a «Prestação de serviços de administração de edifícios para a Habitação Social de Seac Pai Van — Edifício Lok Kuan 2023». 10586

公證署公告及其他公告

曲詞編監唱作協會——章程。.....	10587
婚禮旅遊文化綜合協會——章程。.....	10587
澳門音樂促進健康研究學會——章程。.....	10588
澳門中華宮商角音樂研究學會——章程。.....	10589
澳門中國民歌文化研究學會——章程。.....	10590
澳門工人同盟總會——修改章程。.....	10591
澳門福建體育總會——修改章程。.....	10591
中國銀行澳門分行青年協會——修改章程。.....	10591
澳門負責任博彩協會——修改章程。.....	10591
澳門新媒體文化傳播協會——修改章程。.....	10591
澳門國際版畫藝術研究中心——修改章程。.....	10592
香港聖公會澳門區會——修改章程。.....	10592
聖公會澳門聖十架堂——修改章程。.....	10593
聖公會馬禮遜堂——修改章程。.....	10595
聖公會澳門聖士提反堂——修改章程。.....	10596
聖公會澳門聖保羅堂——修改章程。.....	10597
聖公會澳門聖馬可堂——修改章程。.....	10599
聖公會（澳門）教育專業協會——修改章程。....	10600
聖公會澳門社會服務處——修改章程。.....	10602
郵政儲金局——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10604
澳門發展銀行股份有限公司——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10605
第一商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10606
華僑銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10607
星展銀行（香港）有限公司澳門分行——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10608
香港上海滙豐銀行有限公司（澳門分行）——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10609

Anúncios notariais e outros

Associação Cooperativa de Compositores, Letristas, Arranjadores, Produtores e Cantores. — Estatutos.	10587
Associação para a Integração do Turismo de Casamento e Cultura. — Estatutos.	10587
Sociedade de Investigação em Saúde para a Promoção da Música de Macau. — Estatutos.	10588
Sociedade de Pesquisa da Música de China Kong Seong Kok de Macau. — Estatutos.	10589
Sociedade de Macau para o Estudo da Cultura da Canção Folclórica Chinesa. — Estatutos.	10590
澳門工人同盟總會. — Alteração dos estatutos.	10591
Associação Geral Desportiva dos Naturais Fukien de Macau. — Alteração dos estatutos.	10591
Bank of China Macau Youth Association. — Alteração dos estatutos.	10591
Associação de Jogos com Responsabilidade de Macau. — Alteração dos estatutos.	10591
Associação de Comunicação e Cultura dos Novos Media de Macau. — Alteração dos estatutos.	10591
Centro de Investigação de Arte das Gravuras Internacional de Macau. — Alteração dos estatutos.	10592
Associação de Beneficência Sheng Kung Hui (Macau). — Alteração dos estatutos.	10592
Igreja de Sheng Kung Hui Santa Cruz de Macau. — Alteração dos estatutos.	10593
Capela Morrison Sheng Kung Hui. — Alteração dos estatutos.	10595
Igreja de Sheng Kung Hui Santo Estêvão de Macau. — Alteração dos estatutos.	10596
Igreja de Sheng Kung Hui São Paulo de Macau. — Alteração dos estatutos.	10597
Igreja de Sheng Kung Hui São Marcos de Macau. — Alteração dos estatutos.	10599
Associação de Educação Sheng Kung Hui (Macau). — Alteração dos estatutos.	10600
Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau. — Alteração dos estatutos.	10602
Caixa Económica Postal. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10604
Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10605
First Commercial Bank Limitada — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10606
Banco OCBC (Macau), S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10607
DBS Bank (Hong Kong) Ltd., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10608
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10609

螞蟻銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10610	Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10610
創興銀行有限公司澳門分行——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10611	Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10611
澳門商業銀行股份有限公司——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10612	Banco Comercial de Macau, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10612
渣打銀行澳門分行——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10613	Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10613
澳門華人銀行股份有限公司——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10614	Banco Chinês de Macau, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10614
中國建設銀行澳門分行——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10615	Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10615
中國工商銀行股份有限公司，澳門分行——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10616	Banco Industrial e Comercial da China, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10616
中國工商銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10617	Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10617
中國工商銀行（澳門）股份有限公司（綜合）——試算表於二零二三年六月三十日。....	10618	Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A., Group. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10618
工銀（澳門）投資股份有限公司——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10619	Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10619
大西洋銀行股份有限公司——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10620	Banco Nacional Ultramarino, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10620
海通銀行澳門分行——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10621	Haitong Bank, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10621
大豐銀行股份有限公司——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10622	Banco Tai Fung, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10622
花旗銀行澳門分行——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10623	Citibank N.A. Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10623
立橋銀行股份有限公司——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10624	Banco Well Link, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10624
澳門通股份有限公司——試算表於二零二三年六月三十日。.....	10625	Macau Pass, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2023.	10625

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 123/2023 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 123/2023

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第20/2023號行政法規《人才發展委員會》第十一條第一款（一）項及第三款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為執行人才培養政策的專責小組的成員，任期至二零二四年六月三十日：

- （一）龔志明，並由其擔任協調員；
（二）黃志雄，並由其擔任副協調員；
（三）鄭洪光；
（四）馮家輝；
（五）劉金玲；
（六）雷民強；
（七）麥誠軒。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二三年八月二日

行政長官 賀一誠

二零二三年八月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2023 (Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados), o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados membros do grupo especializado para a implementação das políticas de formação de quadros qualificados, até 30 de Junho de 2024:

- 1) Kong Chi Meng, como coordenador;
2) Wong Chi Hong, como coordenador-adjunto;
3) Cheang Hong Kuong;
4) Fong Ka Fai;
5) Lau Kam Ling;
6) Loi Man Keong;
7) Mak Seng Hin.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

2 de Agosto de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Agosto de 2023.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DA SEDE DO GOVERNO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

透過行政長官辦公室主任二零二三年七月二十六日批示：

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 26 de Julho de 2023:

朱珮珊——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Chu Pui San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções nestes Serviços, ascendendo a assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲 明

洪清朗——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其以不具期限的行政任用合同制度在本局擔任第一職階一等技術輔導員的職務，於二零二三年八月七日在教育及青年發展局開始擔任職務之日自動終止。

二零二三年七月二十八日於政府總部事務局

代局長 雷子桑

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 58/2023 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及經第85/2021號行政命令修改的第181/2019號行政命令第一款所授予的權限，並根據經六月一日第1/98/M號法律修改的六月十二日第4/95/M號法律第九條及第十五條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任歐永棠為消費者委員會執行委員會全職委員，自二零二三年八月九日起，為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二三年七月十八日

經濟財政司司長 李偉農

附件

委任歐永棠擔任消費者委員會執行委員會全職委員的理由如下：

——職位出缺；

——歐永棠的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任消費者委員會執行委員會全職委員一職。

學歷

2006 澳門大學中文法學士。

Declaração

Hong Cheng Long — cessa, automaticamente, as funções de adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a 7 de Agosto de 2023, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 28 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, substituto, *Loi Chi San*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 58/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 85/2021, e nos termos do artigo 9.º e do n.º 1 do artigo 15.º da Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho, alterada pela Lei n.º 1/98/M, de 1 de Junho, conjugados com os artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e o artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Ao Weng Tong para exercer o cargo de vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, pelo período de um ano, a partir de 9 de Agosto de 2023.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

18 de Julho de 2023.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Ao Weng Tong para o cargo de vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores:

— Vacatura do cargo;

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vogal a tempo inteiro por parte de Ao Weng Tong, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

2006 Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau

專業簡歷

08/2022 至今 消費者委員會執行委員會代全職委員；

2015 — 08/2022 消費者委員會職務主管（投訴諮詢範疇）；

2011 至今 消費者委員會高級技術員；

2009 — 2011 消費者委員會技術員；

2008 — 2009 消費者委員會技術輔導員。

Curriculum profissional:

Desde Agosto de 2022 até à presente data Vogal a tempo inteiro, substituto, da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores;

2015-08/2022 Chefia funcional do Conselho de Consumidores (na área de reclamação e informação);

Desde 2011 até à presente data Técnico superior do Conselho de Consumidores;

2009-2011 Técnico do Conselho de Consumidores;

2008-2009 Adjunto-técnico do Conselho de Consumidores.

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年七月二十日作出的批示：

梁碧珊——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條及經六月一日第1/98/M號法律修訂的六月十二日第4/95/M號法律第九條及第十五條第一款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任消費者委員會執行委員會主席的定期委任，自二零二三年八月十三日起續期一年。

二零二三年八月二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Julho de 2023:

Leong Pek San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do artigo 9.º e do n.º 1 do artigo 15.º da Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho, alterada pela Lei n.º 1/98/M, de 1 de Junho, a partir de 13 de Agosto de 2023, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 2 de Agosto de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室**第 51/2023 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2012號行政法規修改的第12/2002號行政法規《規範青年事務委員會的組織、架構及運作方式》第二條第二款及第四款（八）項、以及經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項的規定，作出本批示。

一、委任澳門工會聯合總會代表黃曉華為青年事務委員會候補委員，以替代原候補委員沈日光，直至被替代者的任期屆滿為止。

**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA****Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 51/2023**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 e da alínea 8) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2002 (Regula a composição, estrutura e modo de funcionamento do Conselho de Juventude), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2012, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada Wong Hio Wa, representante da Federação das Associações dos Operários de Macau, como vogal suplente do Conselho de Juventude, em substituição de Sam Iat Kuong, até ao termo do respectivo mandato.

二、委任澳門福建青年聯會代表陳禮祺為青年事務委員會正選委員，以替代原正選委員蔡思偉，直至被替代者的任期屆滿為止。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二三年七月二十八日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 52/2023 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第56/2023號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予人才發展委員會（下稱“委員會”）秘書長周昶行作出下列行為的權限：

（一）批准返還不涉及擔保承諾或執行與委員會或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

（二）批准提供與委員會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

（三）批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

（四）批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於委員會開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元三十萬元為限；如屬免除詢價，則有關金額上限減半；

（五）除上項所指開支外，批准委員會運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

（六）批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

（七）批准將分配給委員會並對其運作已無用處的財產報廢；

（八）接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；

（九）核准公共承攬工程的工作計劃；

2. É designado Chan Lai Kei, representante da Federação da Juventude de Fukien de Macau, como vogal efectivo do Conselho de Juventude, em substituição de Choi Si Wai, até ao termo do respectivo mandato.

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Julho de 2023.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 52/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 56/2023, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegadas no secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados, doravante designada por Comissão, Chao Chong Hang, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Comissão ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Comissão, com exclusão dos excepcionados por lei;

3) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

4) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Comissão, até ao montante de 300 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta;

5) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento da Comissão, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

6) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 patacas;

7) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Comissão, que forem julgados incapazes para o serviço;

8) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços;

9) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

(十) 認可公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(十一) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(十二) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有委員會職責範圍內訂立的有關合同的公文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要行政上訴。

三、獲轉授權人可將有利於委員會秘書處良好運作的權限轉授予副秘書長。

四、獲轉授權人自二零二三年七月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二三年八月二日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 53/2023 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第36/2021號行政法規重新公佈的十一月十五日第81/99/M號法令第十七條第二款，以及經第66/2022號社會文化司司長批示核准的《醫學專科學院規章》第三條的規定，作出本批示。

一、委任醫學專業的彭蓬光為專業委員會成員，以替代彭向強，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二三年七月三十一日

社會文化司司長 歐陽瑜

聲 明

茲聲明，應黃逸恆的要求，其在本辦公室以定期委任方式擔任顧問的職務，自二零二三年七月二十四日起終止。

二零二三年八月三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

10) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

11) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

12) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito das atribuições prosseguidas pela Comissão.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso administrativo necessário.

3. O subdelegado pode subdelegar no secretário-geral adjunto as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do secretariado da Comissão.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Julho de 2023.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

2 de Agosto de 2023.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 53/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 17.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2021, e do artigo 3.º do Regulamento da Academia Médica aprovado por Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 66/2022, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado como membro do Conselho de Especialidades, Pang Fong Kuong, da área da medicina, em substituição de Pang Heong Keong, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

31 de Julho de 2023.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Vong Iat Hang cessou, a seu pedido, as funções de assessor neste Gabinete, em comissão de serviço, a partir de 24 de Julho de 2023.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 3 de Agosto de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

審計署**COMISSARIADO DA AUDITORIA****批示摘錄****Extracto de despacho**

按照審計局代局長於二零二三年七月十八日作出的批示：

Por despacho da directora dos Serviços de Auditoria, substituta, de 18 de Julho de 2023:

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，歐陽柳鋒在本署擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二三年九月一日起續期一年。

Ao Ieong Lao Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir de 1 de Setembro de 2023.

二零二三年八月三日於審計長辦公室

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 3 de Agosto de 2023. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chau Ka Lai*.

辦公室代主任 鄒家禮

立法會輔助部門**SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA****議決摘錄****Extractos de deliberações**

立法會執行委員會於二零二三年七月二十一日議決如下：

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 21 de Julho de 2023:

楊瑞茹 - 根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款（二）及（五）項、第三十四條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任秘書長的定期委任續期兩年，自二零二三年十月一日起生效。

Ieong Soi U - renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como secretária-geral destes Serviços, nos termos das alíneas 2) e 5) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 34.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, conjugados com o artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Outubro de 2023.

黎建明 - 根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款（二）項及第三十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任資訊暨刊物廳廳長的定期委任續期一年，自二零二三年十月一日起生效。

Lai Kin Meng André - renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como Chefe do Departamento de Informática e Publicações destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 36.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, conjugados com o artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Outubro de 2023.

梁燕萍 - 根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款（二）項及第三十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任綜合事務廳廳長的定期委任續期兩年，自二零二三年十一月三日起生效。

Leong In Peng Erica - renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como Chefe do Departamento de Assuntos Gerais destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 36.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, conjugados com o artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 3 de Novembro de 2023.

陳家偉 - 根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款（二）項及第三十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規

Chan Ka Wai - renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como Chefe da Divisão de Recursos Humanos e Finanças destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 36.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, conjugados com o artigo 5.º

第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任人力資源暨財政處處長的定期委任續期一年，自二零二三年十一月三日起生效。

劉罡 - 根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階顧問翻譯員，自二零二三年九月十四日起生效。

區文華 - 根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第四職階輕型車輛司機，自二零二三年九月十四日起生效。

劉國華 - 根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第四職階輕型車輛司機，自二零二三年十月十九日起生效。

鄭兆佳、趙美華及譚文艷 - 根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第四職階勤雜人員，自二零二三年九月一日起生效。

劉麗芳 - 根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第四職階勤雜人員，自二零二三年九月十四日起生效。

二零二三年七月三十一日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二三年七月三十一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第六條及第十三條第三款的規定，以定期委任方式續任陳玉蓮碩士為終審法院院長辦公室主任，為期一年，由二零二三年八月十二日起生效。

da Lei n.º 15/2009 e o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 3 de Novembro de 2023.

Liu Gang - alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para intérprete-tradutor assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, na redacção vigente, em conjugação com a alínea 1) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, na redacção vigente, a partir de 14 de Setembro de 2023.

Ao Man Wa - alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, na redacção vigente, em conjugação com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, na redacção vigente, a partir de 14 de Setembro de 2023.

Lao Kuok Wa - alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, na redacção vigente, em conjugação com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, na redacção vigente, a partir de 19 de Outubro de 2023.

Cheang Sio Kai, Chiu Mei Va e Tam Man Im - alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, progredindo para auxiliares, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, na redacção vigente, em conjugação com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, na redacção vigente, a partir de 1 de Setembro de 2023.

Lao Lai Fong - alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, na redacção vigente, em conjugação com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, na redacção vigente, a partir de 14 de Setembro de 2023.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 31 de Julho de 2023. — A Secretária-Geral, *Ieong Soi U.*

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 31 de Julho de 2023:

Mestre Chan Iok Lin — renovada a comissão de serviço, por um ano, como Chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos dos artigos 6.º e 13.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2023.

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室首席技術輔導員第二職階簡鳳瑤的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款,晉級為特級技術輔導員第一職階,薪俸點400。

二零二三年八月二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零二三年六月二十七日的批示:

葉建珍——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款的規定,以行政任用合同制度方式聘用為本辦公室第一職階勤雜人員,為期六個月試用期,自二零二三年八月一日起生效。

摘錄自辦公室代主任於二零二三年七月十四日的批示:

潘麗珊——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第六條第二款(二)項及第三款的規定,其在本辦公室擔任第三職階勤雜人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零二三年七月十日起生效。

摘錄自辦公室代主任於二零二三年七月二十四日的批示:

陳美顏——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(一)項及第三款,以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定,以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二三年七月二十三日起晉階為第二職階首席特級技術輔導員。

摘錄自代理檢察長於二零二三年八月二日的批示:

吳美寶——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項、第二款,以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定,以附註形式修改其在本

Kan Fong Io, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 2 de Agosto de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 27 de Junho de 2023:

Ip Kin Chan — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 1 de Agosto de 2023.

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 14 de Julho de 2023:

Pun Lai San — auxiliar, 3.º escalão, deste Gabinete, alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.º 2 e artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 10 de Julho de 2023.

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 24 de Julho de 2023:

Chan Mei Ngan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo deste Gabinete, progredindo para adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1) e n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 23 de Julho de 2023.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, substituto, de 2 de Agosto de 2023:

Ng Mei Pou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, ascendendo a adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da

辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起獲晉級為第一職階首席特級技術輔導員。

陳樂其——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起獲晉級為第一職階首席特級技術員。

聲 明

茲聲明，本辦公室長期行政任用合同第三職階首席顧問高級技術員萬曉宇，現應其本人要求，自二零二三年八月一日起終止在本辦公室擔任的職務。

二零二三年八月三日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

按局長於二零二三年七月十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改José Gabriel Rosário dos Santos在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階首席顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為710點，並自二零二三年七月八日起生效。

按行政法務司司長於二零二三年七月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局紀律及組織事務處處長Rogério Paulo Carvalho Peyroteo因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二三年九月十九日起獲續期一年；

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公職法律事務處處長林穎冬因具備合適的管理

Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir da data da sua publicação.

Roque Silva Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, ascendendo a técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir da data da sua publicação.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Man Hio U, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete, cessou as suas funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 1 de Agosto de 2023.

Gabinete do Procurador, aos 3 de Agosto de 2023. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do director, de 11 de Julho de 2023:

José Gabriel Rosário dos Santos — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo à categoria de técnico superior assessor principal, 3.º escalão, área de informática, índice 710, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 8 de Julho de 2023.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Julho de 2023:

Rogério Paulo Carvalho Peyroteo — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Assuntos Disciplinares e Organizacionais, destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2023;

Lam Weng Tong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Assuntos Jurídicos da Função Pública, destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Ad-

能力及專業經驗，故其定期委任自二零二三年九月十九日起獲續期一年。

按行政法務司司長於二零二三年七月二十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局組織績效處處長陳淑貞因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二三年九月十九日起獲續期一年。

聲 明

為有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第九職階輕型車輛司機陳卓添，自二零二三年七月二十一日起因達年齡上限，終止其在本局之職務。

本局行政任用合同人員第一職階二等翻譯員（中葡文）林嘉欣，應其要求，自二零二三年八月一日起，解除其在本局之職務。

二零二三年七月三十一日於行政公職局

局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局局長於二零二三年七月三日作出之批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本局二等高級技術員第一職階梁祖聯、周帆斌及葉選培的行政任用合同續期一年，自二零二三年八月一日起生效。

按本局局長於二零二三年七月六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款和第四款的規定，本局首席顧問高級技術員第一職階戴冰的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點685，自二零二三年六月二十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款的規定，本局輕型車輛司機第五職階陳家發的行政任用合

ministrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2023.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Julho de 2023:

Chan Sok Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão do Desempenho Organizacional, destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2023.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Cheok Tim, motorista de ligeiros, 9.º escalão, do contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, a partir de 21 de Julho de 2023.

Lam Ka Ian, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento nas funções de intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 1 de Agosto de 2023.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Julho de 2023. — O Director, Kou Peng Kuan.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da directora destes Serviços, de 3 de Julho de 2023:

Leong Chou Lun, Chao Fan Pan e Ip Sun Pui, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 1 de Agosto de 2023.

Por despachos da directora destes Serviços, de 6 de Julho de 2023:

Tai Peng, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual, para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 685, nos termos da alínea 1) do n.º 1, n.º 3 e n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Junho de 2023.

Chan Ka Fat, motorista de ligeiros, 5.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual, para a mesma

同第三條款修改為同一職級第六職階，薪俸點220，自二零二三年七月一日起生效。

按簽署人於二零二三年七月二十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款、第十四條第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款和第三款的規定，本局首席翻譯員第一職階婁煦的行政任用合同第三條款修改為主任翻譯員第一職階，薪俸點600，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款、第十四條第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款和第三款的規定，本局一等翻譯員第二職階李茜婷的行政任用合同第三條款修改為首席翻譯員第一職階，薪俸點540，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款、第十四條第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款和第三款的規定，本局二等翻譯員第二職階劉鈺飛的行政任用合同第三條款修改為一等翻譯員第一職階，薪俸點490，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款和第三款的規定，本局特級技術員第三職階樓元正的行政任用合同第三條款修改為首席特級技術員第一職階，薪俸點560，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，本局資訊範疇特級技術員第三職階林慶源的行政任用合同第三條款修改為資訊範疇首席特級技術員第一職階，薪俸點560，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年八月二日於法務局

局長 梁穎妍

categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos da alínea 3) do n.º 2, n.º 3 e n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2023.

Por despachos da signatária, de 27 de Julho de 2023:

Lou Xu, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento, para intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, nos termos do n.º 4 do artigo 27.º, n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Li XiTing, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento, para intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos do n.º 4 do artigo 27.º, n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lao Iok Fei, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento, para intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, nos termos do n.º 4 do artigo 27.º, n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lao Un Cheng, técnico especialista, 3.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento, para técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nos termos da alínea 1) do n.º 1, n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lam Heng Un, técnico especialista, 3.º escalão, da área de informática, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento, para técnico especialista principal, 1.º escalão, da área de informática, índice 560, nos termos da alínea 1) do n.º 1, n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Agosto de 2023. — A Directora, *Leong Weng In*.

退休基金會

批示摘錄

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年七月二十六日作出的批示：

教育及青年發展局高級技術員鄧楚君，供款人編號3015750，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Julho de 2023:

Tang Cho Kuan, técnica superior da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 3015750, cancelada a inscrição no

二零二三年七月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員呂惠嫻，供款人編號6006548，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年七月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。

體育局勤雜人員李鳳顏，供款人編號6023175，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年七月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員趙惠綺，供款人編號6088960，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年七月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

警察總局勤雜人員毛志偉，供款人編號6254509，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年七月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

警察總局勤雜人員崔鳳儀，供款人編號6041793，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年七月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登

Regime de Previdência em 11 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 37 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Loi Wai Han, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6006548, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Fong Ngan, auxiliar do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6023175, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chio Wai I, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6088960, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 14 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Mou Chi Wai, auxiliar dos Serviços de Polícia Unitários, com o número de contribuinte 6254509, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Choi Fong Iu, auxiliar dos Serviços de Polícia Unitários, com o número de contribuinte 6041793, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º,

記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二三年七月二十七日作出的批示：

懲教管理局警長劉婉薇，供款人編號3013331，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年七月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另根據同一法律第二十一條第一款之規定，訂定其有權取得長期服務獎勵金。

社會工作局技術員李志光，供款人編號3017779，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年七月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

統計暨普查局高級技術員程綺雲，供款人編號3019836，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年七月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局高級技術員黎慧明，供款人編號6009164，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年七月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

博彩監察協調局行政技術助理員吳帶彩，供款人編號6081523，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零二三年七月六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制

n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Julho de 2023:

Lao Im Mei, chefe da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 3013331, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter a mesma direito ao prémio de prestação de serviço a longo prazo, nos termos do artigo 21.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Chi Kuong, técnico do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 3017779, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Cheng I Wan, técnica superior da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de contribuinte 3019836, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lai Vai Meng, técnica superior da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6009164, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ung Tai Choi, assistente técnica administrativa da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, com o número de contribuinte 6081523, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta

度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

身份證明局技術輔導員周敏儀，供款人編號6109169，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年七月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

法務局技術輔導員黃智鋒，供款人編號6156515，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年七月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

市政署勤雜人員蔡健庭，供款人編號6259462，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零二三年六月十八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二三年七月三十一日作出的批示：

檢察長辦公室技術員鄧偉民，供款人編號3005975，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年七月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。

市政署行政技術助理員黃浩文，供款人編號6007714，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年七月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Chow Man I, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de contribuinte 6109169, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Chi Fong, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6156515, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Choi Kin Teng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6259462, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 31 de Julho de 2023:

Tang Wai Man, técnica do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 3005975, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Vong Hou Man, assistente técnico administrativo do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6007714, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

社會工作局輕型車輛司機黃志華，供款人編號6018570，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年七月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

行政公職局輕型車輛司機陳卓添，供款人編號 6019151，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年七月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員黃綺儂，供款人編號6021709，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年七月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十九。

市政署勤雜人員何少英，供款人編號6026921，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年七月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十八。

海關勤雜人員譚紹安，供款人編號6031100，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年七月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Vong Chi Va, motorista de ligeiros do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6018570, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 37 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Cheok Tim, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6019151, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong I Nong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6021709, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», e da «Conta Especial», e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Ho Sio Ieng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6026921, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Tam Sio On, auxiliar dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6031100, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

市政署勤雜人員李秋桂，供款人編號 6035700，根據現行第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年七月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員黃炳淵，供款人編號 6054488，根據現行第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年七月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十五。

市政署勤雜人員鄧貴權，供款人編號 6057150，根據現行第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年七月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

交通事務局技術工人鄭寶泉，供款人編號 6064610，根據現行第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年七月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

司法警察局勤雜人員羅瑞芬，供款人編號 6075264，根據現行第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年七月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。

司法警察局技術工人袁建基，供款人編號 6165778，根據現行第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年七月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定

Lei Chao Kuai, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6035700, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Peng Un, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6054488, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», e da «Conta Especial», e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Tang Kuai Kun, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6057150, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kuong Pou Chun, operário qualificado da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6064610, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lo Soi Fan, auxiliar da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6075264, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Iun Kin Kei, operário qualificado da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6165778, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do

其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

摘錄自行政法務司司長於二零二三年六月十六日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，麥永健因具備適當專業能力和工作經驗履行職務，故其在本會擔任公積金供款管理處處長的定期委任，自二零二三年八月十五日起續期一年。

二零二三年八月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Junho de 2023:

Mak Weng Kin – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão das Contribuições para o Regime de Previdência, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir competência e experiência profissionais adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Agosto de 2023.

Fundo de Pensões, aos 3 de Agosto de 2023. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

經濟及科技發展局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二三年五月二十四日之批示：

陳子慧 — 根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟及科技發展局擔任副局長之定期委任獲續期兩年，自二零二三年八月十七日起生效。

根據簽署人於二零二三年七月二十六日的批示，並按照經六月二十日第8/2005號行政法規修改的一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准“同匯雲倉集團發展有限公司”於轉運活動准照更改公司住所為“澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第3期7樓T座02號室”，准照編號04/2022。

摘錄自簽署人於二零二三年七月二十七日之批示：

危文俊 — 根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，並聯同現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Maio de 2023:

Chan Tze Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 17 de Agosto de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 26 de Julho de 2023, é autorizada a alteração da sede do «GRUPO DE DESENVOLVIMENTO DE ARMAZENAMENTO EM NUVEM TONG HUI, LIMITADA» na licença do trânsito, nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, para «Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Edif. Ind. Kek Seng bloco 3, 7 andar T, Sala 02», cujo número de licença é 04/2022.

Por despacho do signatário, de 27 de Julho de 2023:

Ngai Man Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1,

晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自公佈日起生效。

二零二三年八月二日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二三年七月十三日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，馮小萍因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公物管理廳廳長的定期委任自二零二三年八月一日起獲續期壹年。

按照本局局長於二零二三年七月二十六日之批示：

陳秀瑩、張嘉玲、鍾曉瑜、馮奕楠、何雅麗及梁銘怡——根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

按照本局局長於二零二三年八月二日之批示：

劉凱婷——根據現行第14/2009號法律第十四條第二款、第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階主任翻譯員，薪俸點為600。

施天娜——根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

二零二三年八月三日於財政局

代局長 鍾聖心

alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 2 de Agosto de 2023. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Julho de 2023:

Fong Sio Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 01 de Agosto de 2023, no cargo de Chefe do Departamento de Gestão Patrimonial desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Julho de 2023:

Chan Sao Ieng, Cheong Ka Leng, Chong Hio U, Fong Iek Nam, Ho Nga Lai e Leong Meng I — nomeados definitivamente, para os lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugada com a alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, em vigor.

Por despachos do Director dos Serviços, de 2 de Agosto de 2023:

Lao Hoi Teng — nomeada definitivamente, para o lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, índice 600, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Ondina Lurdes de Assis – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Agosto de 2023. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chong Seng Sam*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零二三年七月二十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，樊靜儀獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

准 照 摘 錄

一級酒吧（持有卡拉OK准照），其中文名稱為“名人匯”，葡文名稱為“BAR E KARAOKE CLUBE VIP”和英文名稱為“VIP CLUB”，在2023年7月21日獲發第0176/2023號牌照，持牌人為“海捷有限公司”，葡文名稱為“HOI CHIT COMPANHIA LIMITADA”和英文名稱為“HOI CHIT COMPANY LIMITED”。場所位於澳門波爾圖街493號光輝苑（光輝商業中心）地下U座及一樓。

（是項刊登費用為 \$499.00）

中文名稱為“蘇閣鮮茶”和英文名稱為“SOGOD TEA”的簡便餐飲場所准照，在2023年7月12日獲發第0654/ERS-B/2023號准照，持有人為“天豪尊尚餐飲管理有限公司”，葡文名稱為“COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURANTES TIN HOU NOBLE, LIMITADA”和英文名稱為“TIN HOU NOBLE CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED”。場所位於路氹填海區，鄰近路環電廠圓形地，“葡京人”酒店，1樓（L1）。

（是項刊登費用為 \$544.00）

中文名稱為“銀河大堂特色酒廊”，葡文名稱為“BAR & LOUNGE DO LOBBY DA GALÁXIA”和英文名稱為“GALAXY LOBBY LOUNGE & BAR”的酒吧，在2023年7月5日獲發第0653/B/2023號准照，持有人為“新銀河娛樂2006有限公司”，葡文名稱為“NOVA GALAXY ENTRETENIMENTO 2006 COMPANHIA LIMITADA”和英文名稱為“NEW GALAXY ENTERTAINMENT 2006 COMPANY LIMITED”。場所位於路氹填海區，蓮花海濱大馬路東面及望德聖母灣大馬路南面，“銀河”酒店二樓。

（是項刊登費用為 \$590.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do director destes Serviços, substituto, de 27 de Julho de 2023:

Fan Ching Yee — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0176/2023, em 21 de Julho de 2023, à sociedade “海捷有限公司” em chinês, “HOI CHIT COMPANHIA LIMITADA” em português e “HOI CHIT COMPANY LIMITED” em inglês, para o bar classificado de 1.ª classe (dispõe de licença de karaoke) e denominado “名人匯” em chinês, “BAR E KARAOKE CLUBE VIP” em português e “VIP CLUB” em inglês, sito na Rua Cidade do Porto, n.º 493, Edf. Brilhantismo (Centro Comercial do Grupo Brilhantismo), r/c e 1.º andar, loja U, Macau.

(Custo desta publicação \$ 499,00)

Foi emitida a licença de estabelecimento de refeições simples n.º 0654/ERS-B/2023, em 12 de Julho de 2023, à sociedade “天豪尊尚餐飲管理有限公司” em chinês, “COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURANTES TIN HOU NOBLE, LIMITADA” em português e “TIN HOU NOBLE CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED” em inglês, para o estabelecimento de refeições simples denominado “蘇閣鮮茶” em chinês e “SOGOD TEA” em inglês, sito na COTAI, junto à Rotunda da Central Térmica de Coloane, piso 1 (LI) do Hotel “LISBOETA”.

(Custo desta publicação \$ 544,00)

Foi emitida a licença de bar n.º 0653/B/2023, em 5 de Julho de 2023, à sociedade “新銀河娛樂2006有限公司” em chinês, “NOVA GALAXY ENTRETENIMENTO 2006 COMPANHIA LIMITADA” em português e “NEW GALAXY ENTERTAINMENT 2006 COMPANY LIMITED” em inglês, para o bar denominado “銀河大堂特色酒廊” em chinês, “BAR & LOUNGE DO LOBBY DA GALÁXIA” em português e “GALAXY LOBBY LOUNGE & BAR” em inglês, sito na COTAI, Nascente da Avenida Marginal Flor de Lótus e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora de Esperança, 2.º andar (L2) do Hotel «GALÁXIA».

(Custo desta publicação \$ 590,00)

二零二三年八月一日於旅遊局

代局長 程衛東

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Agosto de 2023. —
O Director dos Serviços, Substituto, Cheng Wai Tong.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二三年六月十九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改高志乾、張達昌、巫咏璁、歐家豪、羅進傑、黃志偉、譚永昌、彭美嬋及陳玉芬在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等督察，薪俸點340，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二三年六月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年八月二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款一項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改鄭穎琳、鍾豪彬及黃錦球在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問督察，薪俸點540，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年八月三日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年七月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局聘用外地僱員廳廳長林秀香具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二三年八月四日起獲續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年七月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局職業培訓廳廳長張瑋具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二三年九月十四日起獲續期一年。

二零二三年八月二日於勞工事務局

代局長 陳俊宇

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 19 de Junho de 2023:

Kou Chi Kin, Cheong Tat Cheong, Mou Weng Chong, Au Ka Ho, Leonardo Lopes De Oliveira, Wong Chi Wai, Tan Yongchang, Pang Mei Sim e Chan Iok Fan – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de inspector de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 340, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Junho de 2023, ao abrigo do artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 2 de Agosto de 2023:

Chiang Weng Lam, Chong Hou Pan e Vong Kam Kao – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, com referência à categoria de inspector assessor, 1.^o escalão, índice 540, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 1), e 2, da Lei n.^o 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 3 de Agosto de 2023. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Julho de 2023:

Lam Sau Heong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Contratação de Trabalhadores Não Residentes destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 4 de Agosto de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Julho de 2023:

Cheung Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Formação Profissional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 14 de Setembro de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Agosto de 2023. — O Director, substituto, *Chan Chon U*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年七月十三日作出的批示：

陳凱健——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任本地區帳目處處長的定期委任獲續期一年，自2023年10月3日起生效。

潘麗芬——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任統計研究暨方法處處長的定期委任獲續期一年，自2023年10月3日起生效。

摘錄自本人於二零二三年七月十九日作出的批示：

李婉婷，本局第一職階二等技術員，屬臨時委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任出任上述職位，自2023年8月18日起生效。

摘錄自本人於二零二三年七月三十一日作出的批示：

鄭嘉暉，為本局第二職階一等普查暨調查員 – 根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行第14/2016號行政法規第五條、以及現行第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術輔助人員職程第一職階首席普查暨調查員，薪俸點為265，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二三年八月二日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Julho de 2023:

Chan Hoi Kin – renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Contas Territoriais, destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Outubro de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Pun Lai Fan – renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estudos e Métodos Estatísticos, destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Outubro de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 19 de Julho de 2023:

Lei Un Teng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços – nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Agosto de 2023.

Por despacho do signatário, de 31 de Julho de 2023:

Chiang Ka Fai, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seu contrato administrativo de provimento para agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, índice 265, da carreira de técnico de apoio destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 2 de Agosto de 2023. — O Director, *Ieong Meng Chao*.

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年六月二十六日作出的批示：

楊麗德，經濟及科技發展局人員編制第四職階首席特級技術輔導員——根據第1/2023號法律《修改〈澳門公共行政工作人

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2023:

Deolinda Maria Vong Cordeiro, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal, da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico

員通則》及相關法規》第九條第一款的規定，延長徵用該人員於本辦擔任第四職階首席特級技術輔導員的職務，為期一年，由二零二三年八月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政人員通則》第三十一條b項及第三十三條的規定，統計暨普查局人員編制內第二職階首席特級對外貿易編碼員陳春華，派駐到本辦擔任職務，自二零二三年八月十一日起生效，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年七月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政人員通則》第三十一條b項及第三十三條的規定，經濟及科技發展局人員編制內第四職階首席顧問高級技術員莫麗絲，派駐到本辦擔任職務，自二零二三年九月一日起生效，為期一年。

二零二三年八月一日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

— prorrogada a requisição para desempenhar funções neste Gabinete, na categoria de adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, pelo período de um ano, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 1/2023 «Alteração ao Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau e diplomas conexos», a partir de 3 de Agosto de 2023.

Chan Chon Wa, codificadora de comércio externo especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — exerce funções neste Gabinete, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 31.º, alínea b, e 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Agosto de 2023.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Julho de 2023:

Cristina Gomes Pinto Morais, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — exerce funções neste Gabinete, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 31.º, alínea b, e 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2023.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, 1 de Agosto de 2023. — A Coordenadora, *Mok Iun Lei*.

工商業發展基金
FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二三年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
801001		工商業發展基金 Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização		
	8-11-0	研究及顧問 Estudos e consultadoria		
	8-11-0	獎金 Prémios	600,000.00	600,000.00
總額 Total			600,000.00	600,000.00
核准依據： Referente à autorização:				
02/08/2023之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 02/08/2023				

司 法 警 察 局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自本局副局長於二零二三年六月二十九日作出的批示：

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 29 de Junho de 2023:

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二三年三月十五日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2023號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與何翠萍及楊詠心簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零二三年六月九日起晉階為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點。

Ho Choi Peng e Jeong Weng Sam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração, progredindo para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, nesta Polícia, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2023, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2023, a partir de 9 de Junho de 2023.

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二三年六月十四日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》的第4/DIR-PJ/2023號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與鄭容好及李麗燕簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二三年五月二十四日起晉階為第六職階勤雜人員，薪俸點為160點。

Cheang Iong Hou e Lei Lai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivos contratos administrativos de provimento sem termo, progredindo para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, nesta Polícia, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do despacho do director da Polícia Judiciária n.º 4/DIR-PJ/2023, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2023, a partir de 24 de Maio de 2023.

摘錄自本局副局長於二零二三年七月三日作出的批示：

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 3 de Julho de 2023:

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二三年六月十四日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》的第4/DIR-PJ/2023號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與梁健輝簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二三年五月二十日起晉階為第二職階特級技術員，薪俸點為525點。

Leong Kin Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nesta Polícia, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do despacho do director da Polícia Judiciária n.º 4/DIR-PJ/2023, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2023, a partir de 20 de Maio de 2023.

摘錄自本人於二零二三年七月十一日作出的批示：

Por despachos do signatário, de 11 de Julho de 2023:

陳碧娟、何翠萍、楊詠心及葉曉彤，司法警察局長期行政任用合同第二職階首席行政技術助理員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，並聯同經第14/2020號法

Chan Pek Kun, Ho Choi Peng, Jeong Weng Sam e Ip Hio Tong, assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, em regime de contratos administrativos de provimento de longa duração, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração ascendendo à categoria de assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º esca-

律修改的第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二三年七月十三日作出的批示：

陳志達、蔡穎琪、何珮珊及吳雅婷，司法警察局確定委任之第二職階一等技術員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(七)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二三年七月十四日作出的批示：

陳桂敏及郭耀銘，司法警察局確定委任之第二職階一等技術員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(七)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二三年七月十七日作出的批示：

蘇敬彬，司法警察局確定委任之第二職階一等技術員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(七)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年八月二日於司法警察局

局長 薛仲明

lão, índice 305, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1 da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 13 de Julho de 2023:

Chan Chi Tat, Choi Weng Kei, Ho Pui San e Ung Nga Teng, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2) e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 5.º, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a) e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1 e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e os artigos 38.º, n.ºs 1, alínea 7) e 2 e 39.º, do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 14 de Julho de 2023:

Chan Kuai Man e Kuok Io Meng, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2) e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 5.º, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a) e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1 e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e os artigos 38.º, n.ºs 1, alínea 7) e 2 e 39.º, do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do signatário, de 17 de Julho de 2023:

Sou Keng Pan, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2) e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 5.º, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a) e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1 e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e os artigos 38.º, n.ºs 1, alínea 7) e 2 e 39.º, do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 2 de Agosto de 2023. — O Director,
Sit Chong Meng.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二三年六月二十七日作出的批示：

吳思晴——根據現行第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款，以及現行第14/2016號行政法規第三十九條的規定，以行政任用合同制度在本局擔任為第一職階二等技術員（公共行政管理範疇），薪俸點為350點，試用期六個月，自二零二三年七月三十一日起生效。

摘錄自懲教管理局代副局長於二零二三年七月二十六日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，自下指相應日期起續期一年：

梁金，第二職階技術工人，自二零二三年十月三日起生效。

聲 明

懲教管理局第一職階二等技術輔導員黃敏華，屬行政任用合同——應其要求終止於本局之職務，自二零二三年七月十六日起生效。

二零二三年八月三日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二三年四月二十一日之批示：

應黃煥鑽之申請，其在本局擔任第三職階特級技術輔導員的不具期限的行政任用合同自二零二三年八月一日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二三年五月五日之批示：

應周玉顏之申請，其在本局擔任第三職階特級技術輔導員的不具期限的行政任用合同自二零二三年八月一日起予以解除。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Junho de 2023:

Ng Si Cheng - provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de gestão e administração pública, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.^o, n.^o 2, 4.^o, n.^o 1, e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, vigente, e 39.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, vigente, a partir de 31 de Julho de 2023.

Por despacho da Subdirectora dos Serviços, substituta, de 26 de Julho de 2023:

O trabalhador abaixo mencionado - renovado o contrato administrativo de provimento, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, vigente, pelo período de um ano, a partir da data a seguir indicada:

Leong Kam, operário qualificado, 2.^o escalão, a partir de 3 de Outubro de 2023.

Declaração

Wong Man Wa, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, da DSC, em regime de contrato administrativo de provimento - cessou as funções nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 16 de Julho de 2023.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 3 de Agosto de 2023. — Pel'O Director da DSC, *Chio Song Un*, subdirector.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 21 de Abril de 2023:

Wong Wun Chun – rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica especialista, 3.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2023.

Por despacho da signatária, de 5 de Maio de 2023:

Chao Iok Ngan – rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica especialista, 3.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2023.

摘錄自簽署人於二零二三年六月八日之批示：

應黃遲妹之申請，其在本局擔任第三職階特級行政技術助理員的不具期限的行政任用合同自二零二三年七月三十一日起予以解除。

二零二三年八月一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

Por despacho da signatária, de 8 de Junho de 2023:

Wong Chi Mui – rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 31 de Julho de 2023.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Agosto de 2023. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二三年七月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改蘇肇琨及黃敏盈在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二三年七月三十日起生效。

二零二三年八月二日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despachos da coordenadora do Gabinete, de 31 de Julho de 2023:

So Siu Kwan e Vong Man Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 30 de Julho de 2023.

Gabinete de Informação Financeira, aos 2 de Agosto de 2023. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自本局局長二零二三年六月三十日批示：

陳嘉敏，本局確定委任的第一職階首席技術員，應其請求免除有關職務，自二零二三年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二三年七月二十一日批示：

根據第30/2022號行政命令《設立高美士中葡中學》第一款，經第17/2022號行政法規修改的第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第三十二條第一款，以及第29/2022號行政法規《非高等教育公立學校的組織、管理及運作》第九條

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do director destes Serviços, de 30 de Junho de 2023:

Chan Ka Man, técnica principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 1 de Agosto de 2023.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2023:

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — designado, nos termos dos artigos 1.º da Ordem Executiva n.º 30/2022 «Cria a Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes», 32.º, n.º 1 do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», alterada pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2022, 9.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2022 «Organi-

及第十條的規定，指定本局下列人員如下職位，自二零二三年八月一日起至二零二三年八月三十一日止：

韓漪珊，本局不具期限的行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師（小學），指定為高美士中葡中學副校長。

二零二三年八月二日於教育及青年發展局

代局長 黃嘉祺(副局長)

zação, gestão e funcionamento das escolas oficiais do ensino não superior», a partir de 1 de Agosto de 2023 e termo em 31 de Agosto de 2023:

Hon I San Candida, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, como subdirectora da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 2 de Agosto de 2023. — O Director, substituto, Wong Ka Ki (Subdirector).

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年五月十日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款的規定，以長期行政任用合同方式聘用林鴻盛在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期六個月，自二零二三年七月三十一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二三年七月二十五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改蕭鳳怡在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等翻譯員（中葡文），薪俸點為510點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零二三年七月七日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄧少芬在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點，自二零二三年七月二十八日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改容家宏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，自二零二三年七月二十八日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉富賢及彭逸龍在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零二三年七月二十八日起生效。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Maio de 2023:

Lam Hong Seng — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 31 de Julho de 2023.

Por despachos do signatário, de 25 de Julho de 2023:

Sio Fong I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, progride para intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 510, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Julho de 2023, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Tang Sio Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progride para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 28 de Julho de 2023.

Yung Ka Wang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 28 de Julho de 2023.

Lao Fu In e Pang Iat Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, progirdem para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 28 de Julho de 2023.

摘錄自本局代局長於二零二三年八月一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，主任翻譯員施蓮娜及鄭家燕獲確定委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階顧問翻譯員（中葡文），自公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄧少芬在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款和第四款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄭敏盈在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點，自公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉富賢及彭逸龍在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改許錦文、楊偉堅及戴立藝在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第六職階技術工人，薪俸點為220點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二三年七月三十日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改禰溢聰及梁永銳在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二三年七月三十日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改梁春添在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200點，自二零二三年八月一日起生效。

聲明

現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條及現行第12/2015號法律第十五條（三）項的規定，本局第一職階一等高級

Por despachos da Presidente, Substituta, do Instituto, de 1 de Agosto de 2023:

Angelina Madeira de Carvalho da Silva e Cheang de Jesus Ka In, intérpretes-tradutoras chefes — nomeadas, definitivamente, intérpretes-tradutoras assessoras, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (nas línguas chinesa e portuguesa), do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Tang Sio Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, ascende a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação.

Chiang Man Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, ascende a técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação.

Lao Fu In e Pang Iat Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, ascendem a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação.

Hoi Kam Man, Ieong Wai Kin e Tai Lap Ngai, alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, progridem para operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Julho de 2023, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Hun Iat Chong e Leong Weng Ioi, alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, progridem para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Julho de 2023, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Leong Chon Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2023.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo do técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, Ho Kam Seng, deste Instituto, caduca em 1

技術員何錦成，自二零二三年八月一日調任至終審法院院長辦公室之日起，其在本局的不具期限的行政任用合同失效。

二零二三年八月三日於體育局

局長 潘永權

de Agosto de 2023, data em que inicia funções no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, por transferência, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, em vigor, e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, em vigor.

Instituto do Desporto, aos 3 de Agosto de 2023. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

衛生局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二三年二月十日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項和第三款的規定，陳炯彪在本局擔任行政任用合同第六職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階技術工人，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二二年十一月十一日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項和第三款的規定，歐陽福、蘇宇潤及余世甘在本局擔任行政任用合同第六職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階技術工人，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二二年十月十九日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，鄭洪林在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二二年十月二十八日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，黃忠堅和何長全在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Fevereiro de 2023:

Chan Kueng Pio, operário qualificado, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 4) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos, a partir de 11 de Novembro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ao Ieong Fok, Sou U Ion e U Sai Kam, operários qualificados, 6.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 4) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos, a partir de 19 de Outubro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chiang Hong Lam, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos, a partir de 28 de Outubro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Chong Kin e Ho Cheong Chun, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021,

特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年七月二十九日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年二月十三日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，張錦輝和夏吉生在本局擔任行政任用合同第三職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階顧問醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年六月一日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃艷慶在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年七月三日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規定，陳迎映在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年二月二日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規定，何敏婷在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年十二月十五日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規定，楊子洋在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一

日及第2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos, a partir de 29 de Julho de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Fevereiro de 2023:

Cheung Kam Fai Peter e Ha Kat Sang, médicos consultores, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de médico consultor, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, do artigo 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Junho de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Im Heng, médica assistente, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, do artigo 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Julho de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Ieng Ieng, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Fevereiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Man Ting, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Dezembro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Jeong Chi Jeong, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos retroactivos a partir

日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年十一月三十日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年二月十四日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規定，周翠珊在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年十二月一日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規定，黎佩婷在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年一月八日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規定，陳學敏在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年二月十二日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規定，潘翠珊在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年十一月三十日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規定，陳倩敏在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年一月二日起生效。

de 30 de Novembro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Fevereiro de 2023:

Chao Choi San, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Dezembro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lai Pui Teng, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Janeiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Hok Man, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Fevereiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Pun Choi San, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Novembro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Sin Man, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規定，李麗菁在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二三年一月三十日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規定，劉詠欣在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零二三年二月二十二日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年二月二十日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四) 項及第三款的規定，譚劍華在本局擔任行政任用合同第九職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第十職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二三年一月一日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項的規定，彭心儀在本局擔任行政任用合同第一職階首席行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二三年一月二十七日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項的規定，蘇詩煒在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二三年一月二十七日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)

Lei Lai Cheng, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Janeiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lao Weng Ian, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula a 3.ª do contrato, com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, a partir de 22 de Fevereiro de 2023.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Fevereiro de 2023:

Tam King Va, motorista de pesados, 9.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de motorista de pesados, 10.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 4) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Pang Sam I Catarina, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Janeiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Sou Si Wai, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Janeiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Fong Kuok In, Cheong Ka Hei, Lei Sio Vun, Ho Teng Teng, Leong Kuan Chak, Si Sam Sam e Tang Chi Kuan, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos

項的規定，馮國賢、張嘉希、李笑煥、何婷婷、梁君澤、施森森及鄧芷筠在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零二三年二月二十二日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年二月二十四日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（四）項及第二款的規定，林美娟在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年一月十五日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二三年三月二日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，鄭寶珠在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年二月六日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二三年三月九日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第十一條第一款（一）項的規定，區志安、陳其昌、張婉盈、羅秀萍、薛嫻歡、董鳳秋、李玉群、鄧偉倫、黃桂枚及黃夢云在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年六月十七日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第十一條第一款（一）項的規定，張適霖、鄭穎芝、黃桂珍及蕭贊偉在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法

administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 22 de Fevereiro de 2023.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 2023:

Lam Mei Kun, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato, com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 4) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Janeiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 2 de Março de 2023:

Kwong Po Chu, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato, com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Fevereiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 9 de Março de 2023:

Ao Chi On, Chan Kei Cheong, Cheong Un Ieng, Lo Sao Peng, Sit Sim Fun, Tong Fong Chao, Lei Iok Kuan, Tang Wai Lon, Wong Kuai Mui e Wong Mong Wan, auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos, com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Junho de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Sek Lam, Cheang Weng Chi, Huang Guizhen e Sio Chan Wai, auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos, com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Maio de 2021, ao abrigo da alínea a)

典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二一年五月二十七日

日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第十一條第一款(一) 項的規定，李婉萍、譚寶智、黃顯銓、陳玉蘭及曾金菊在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二一年七月十五日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第十一條第一款(一) 項的規定，李仲玉在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二一年八月五日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第十一條第一款(二) 項的規定，趙倚紅在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二二年三月二日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第十一條第一款(二) 項的規定，周麗送在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二二年一月九日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第十一條第一款(三) 項的規定，黃志堅在本局擔任行政任用合同第四職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二二年七月十五日起生效。

do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Un Peng, Tam Pou Chi, Wong Hin Teng, Chan Iok Lan e Chang Kam Kok, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Julho de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Chong Iok, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Agosto de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chio I Hong, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Março de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chao Lai Song, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Janeiro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Chi Kin, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 3) do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Julho de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自本局局長於二零二三年四月二十五日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，何強和王鉅雄在本局擔任行政任用合同第二職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，自二零二三年五月二日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，劉詩敏在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，自二零二三年五月二日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，鄧一萍、張美蓉、胡瑋欣、鄭妙雲、馬潔盈、余佩雯及吳美霞在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，自二零二三年五月二日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，譚詠欣和吳懿晴在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，自二零二三年五月二十日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，黃婉珊在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零二三年五月四日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年五月八日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項和第三款的規定，黃麗雲在本局擔任行政任用合同第一職階首席特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Abril de 2023:

Ho Keong e Wong Pok Hong, técnicos superiores assessores, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 02 de Maio de 2023.

Lao Si Man, técnica especialista, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 02 de Maio de 2023.

Tang Iat Peng, Cheong Mei Iong, Wu Wai Ian, Cheang Mio Wan, Ma Kit Ieng, U Pui Man e Ng Mei Ha, adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 02 de Maio de 2023.

Tam Weng Ian e Ng I Cheng, técnicas principais, 1.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 20 de Maio de 2023.

Wong Un San, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 04 de Maio de 2023.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2023:

Wong Lai Wan, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 1) do n.º 1 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos, a partir de 23 de Ja-

准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年一月二十三日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項和第三款的規定，Ozorio, Alice在本局擔任行政任用合同第一職階首席特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年三月二十七日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項和第三款的規定，林寶樹在本局擔任行政任用合同第八職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第九職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年一月十七日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項和第三款的規定，盧廣標在本局擔任行政任用合同第六職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年二月十四日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項和第三款的規定，Dos Santos Fonseca, Eurico在本局擔任行政任用合同第六職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階技術工人，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年三月四日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項和第三款的規定，羅迪安在本局擔任行政任用合同第六職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階技術工人，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年三月十五日起生效。

neiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ozorio, Alice, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 1) do n.º 1 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos, a partir de 27 de Março de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Pou Su, motorista de pesados, 8.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de motorista de pesados, 9.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 4) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos, a partir de 17 de Janeiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lou Kong Pio, motorista de pesados, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de motorista de pesados, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 4) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos, a partir de 14 de Fevereiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Dos Santos Fonseca, Eurico, operário qualificado, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 4) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos, a partir de 04 de Março de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

De Andrade Lobo, Joao Manuel, operário qualificado, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 4) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos, a partir de 15 de Março de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，梁慶倫在本局擔任行政任用合同第三職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二三年四月十三日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，黃成佳在本局擔任行政任用合同第三職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二三年一月五日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項的規定，黃鳳維在本局擔任行政任用合同第五職階勤雜人員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階勤雜人員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二三年二月二十四日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年五月十八日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，吳炳堅在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二三年一月八日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，曹月娥在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二三年三月九日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，劉卓金喜在本局擔

Leong Heng Lon, motorista de pesados, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos, a partir de 13 de Abril de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Seng Kai, motorista de pesados, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos, a partir de 05 de Janeiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Fong Wai, auxiliar, 5.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 3) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos, a partir de 24 de Fevereiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Maio de 2023:

Ng Peng Kin, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos, a partir de 08 de Janeiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chou It Ngo, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos, a partir de 09 de Março de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lao Cheok Kam Hei, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do con-

任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年三月十三日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，劉桂芳在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年二月十六日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，林少芬在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年二月九日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年五月三十日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃碧玲在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零二三年六月二日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，傅婉婷在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零二三年六月二日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，范彩虹和劉晶晶在本局擔任行政任用合同第一職階二等翻譯員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等翻譯員，自二零二三年六月十五日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年六月十六日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、經第18/2020號法律修改的第6/2010號法律第十三條及經第1/2023

號法律修改的第12/2015號法律第四條、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃碧玲在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零二三年六月二日起生效。

Lao Kuai Fong, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos, a partir de 13 de Março de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Sio Fan, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos, a partir de 09 de Fevereiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Maio de 2023:

Wong Pek Leng, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 02 de Junho de 2023.

Fu Un Teng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 02 de Junho de 2023.

Fan Choi Hong e Lao Cheng Cheng, intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 15 de Junho de 2023.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Junho de 2023:

Chan Sio In, Choi Fei San e Fu Man Wai, técnicos superiores de saúde assessores, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada,

號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳小燕、蔡斐珊及傅文偉在本局擔任行政任用合同第二職階顧問高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級衛生技術員，自二零二三年六月二十六日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、第8/2010號法律第八條及經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，劉鴻德和林強輝在本局擔任行政任用合同第一職階首席衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席衛生督察，自二零二三年六月三十日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、經第18/2020號法律修改的第7/2010號法律第八條及經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，甘國宇在本局擔任行政任用合同第二職階顧問診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二三年六月十一日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、經第18/2020號法律修改的第7/2010號法律第八條及經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，李恆基在本局擔任行政任用合同第一職階一等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二二年十二月二日起生效。

按社會文化司司長於二零二三年七月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第一條第二款、第二條第三款（二）項及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條和經第36/2021號行政法規重新公佈及重新編號的十一月十五日第81/99/M號法令第四十四條第一款b）項、第三款、第四款、第五十四條第二款的規定，以定期委任方式委任梁慶山為本局住院服務處處長，自二零二三年八月二十二日起，為期一年。

por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de técnico superior de saúde assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 13.º da Lei n.º 6/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Junho de 2023.

Lao Hong Tak e Lam Keong Fai, inspectores sanitários principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de inspector sanitário principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 8.º da Lei n.º 8/2010, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 30 de Junho de 2023.

Kam Kuok U, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 8.º da Lei n.º 7/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos, a partir de 11 de Junho de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Hang Kei, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 8.º da Lei n.º 7/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos, a partir de 02 de Dezembro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Julho de 2023:

Leong Heng San David — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Hotelaria destes Serviços, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 1.º, na alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), no artigo 2.º, no n.º 2 do artigo 3.º e nos artigos 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), bem como na alínea b) do n.º 1, n.ºs 3 e 4 do artigo 44.º, no n.º 2 do artigo 54.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2021, a partir de 22 de Agosto de 2023.

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

—職位出缺；

—梁慶山的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局住院服務處處長一職。

2. 學歷：

—澳門大學電機及電子工程學士

—中國政法大學法學學士

3. 專業簡歷：

—1998年5月至2009年8月，衛生局助理技術員

—2003年9月至2004年5月，衛生局檔案暨統計科代科長

—2004年5月至2007年5月，衛生局檔案暨統計科科長

—2007年5月至2022年8月，衛生局檔案暨統計科職務主管

—2009年8月至2023年2月，衛生局行政技術助理員

—2022年8月至今，衛生局住院服務處代處長

—2023年2月至今，衛生局技術輔導員

按照二零二三年七月二十七日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

健和牙科醫療中心，英文名稱為KenKo Dental Medical Center - 獲准許營業，執照編號：AL – 0589，其營業地點位於澳門馬場東大馬路159-L號華茂新村地下E座，持牌人為健和牙科醫療中心有限公司，法人住所位於澳門馬場東大馬路159-L號華茂新村地下E座。

(是項刊登費用為 \$454.00)

焯雅醫療中心II，英文名稱為Troya Medical Centre II - 獲准許營業，執照編號：AL – 0590，其營業地點位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈J9，持牌人為焯雅醫療集團有限公司，法人住所位於澳門俾利喇街8號英麗大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

—Vacatura do cargo;

—Leong Heng San David possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Hotelaria destes Serviços, o que se demonstra pelo curriculum vitae.

2. Currículo académico:

—Licenciado em Engenharia Electrotécnica e Electrónica pela Universidade de Macau

—Licenciado em Direito pela Universidade da Ciência Política e Direito da China

3. Currículo profissional:

—De Maio de 1998 a Agosto de 2009, técnico auxiliar dos Serviços de Saúde;

—De Setembro de 2003 a Maio de 2004, chefe da Secção de Arquivo e Estatística dos Serviços de Saúde, em regime de substituição;

—De Maio de 2004 a Maio de 2007, chefe da Secção de Arquivo e Estatística dos Serviços de Saúde;

—De Maio de 2007 a Agosto de 2022, chefia funcional da Secção de Arquivo e Estatística dos Serviços de Saúde;

—De Agosto de 2009 a Fevereiro de 2023, assistente técnico administrativo dos Serviços de Saúde;

—De Agosto de 2022 até à presente data, chefe da Divisão de Hotelaria dos Serviços de Saúde, em regime de substituição;

—De Fevereiro de 2023 até à presente data, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde.

Por despachos da Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 27 de Julho de 2023 :

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Dentário KenKo, com designação em língua inglesa de KenKo Dental Medical Center, situado na Avenida Leste do Hipódromo n.º 159-L, Wa Mau San Chun R/C E, Macau, alvará n.º AL – 0589, cuja titularidade pertence a Centro Médico Dentário KenKo Companhia Limitada, com sede na Avenida Leste do Hipódromo n.º 159-L, Wa Mau San Chun R/C E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Troya II, com designação em língua inglesa de Troya Medical Centre II, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 335-341, Edifício "Hot Line" J9, Macau, alvará n.º AL – 0590, cuja titularidade pertence a Cuidados de Saude Troya, Grupo Limitada, com sede na Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 8, Yeng Lai R/C A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

按照二零二三年七月二十八日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

Macau Hotel Company Limited - 應其要求，中止第AL – 0008號麗景灣酒店診所執照之許可，為期兩年，場所位於澳門氹仔史伯泰海軍將軍馬路2號。

(是項刊登費用為 \$352.00)

二零二三年八月三日於衛生局

局長 羅奕龍

Por despacho da Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 28 de Julho de 2023 :

Macau Hotel Company Limited - suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento da Clínica Re-gency Hotel, situada na Estrada Almirante Marques Espar-teiro, n.º 2, Taipa, alvará n.º AL – 0008.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Serviços de Saúde, aos 3 de Agosto de 2023. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

藥 物 監 督 管 理 局

批 示 摘 錄

按照局長於二零二三年七月二十七日之批示：

核准向陳超琪女士發給“福星藥房IV”准照，編號為第433號以及其營業地點為澳門倫斯泰特大馬路200號光輝苑（光輝商業中心）地下AV座，東主地址位於澳門黑沙環新街627號御景灣（第二座）33樓A座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

核准向陳超琪女士發給“福星藥房”准照，編號為第434號以及其營業地點為澳門科英布拉街350號金苑大廈O座地下及二樓，東主地址位於澳門黑沙環新街627號御景灣（第二座）33樓A座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

二零二三年七月二十七日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Instituto, de 27 de Julho de 2023:

Autorizada a emissão do alvará n.º 433 de Farmácia «FOK SENG IV», com o local de funcionamento na Avenida Sir Anders Ljungstedt n.º 200 Jardim Brilhantismo r/c «AV», Macau, a Chan Chiu Ki, com residência na Rua Nova da Areia Preta n.º 627 The Bayview (Bloco II) 33.º andar «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 434 de Farmácia «FOK SENG», com o local de funcionamento na Rua Cidade de Coimbra n.º 350 Edifício Kam Yuen «O» r/c e 2.º andar, Macau, a Chan Chiu Ki, com residência na Rua Nova da Areia Preta n.º 627 The Bayview (Bloco II) 33.º andar «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 27 de Julho de 2023. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二三年八月一日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 1 de Agosto de 2023:

Kuok Tong Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice

三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改郭冬梅在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點。

二零二三年八月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

文化發展基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零二三年七月二十七日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及根據經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階一等技術員楊樂欣在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本摘錄公佈日起生效。

二零二三年八月一日於文化發展基金

行政委員會委員 陳家耀

澳門理工大學

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年七月三十一日作出的批示：

根據第8/2022號行政法規重新公佈的第28/2019號行政法規《澳門理工大學章程》第四條第一款、第二款第（二）項以及第二十條第二款及第三款，結合十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十五條第一款的規定，李雁蓮獲續任為澳門理工大學副校長，自二零二三年九月一日起生效，任期一年。

二零二三年八月二日於澳門理工大學

校長 嚴肇基

660, da carreira de técnico superior, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Agosto de 2023. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 27 de Julho de 2023:

Yeung Lok Yan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, ascendendo a técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos da alínea 2) do n.º 1, dos n.ºs 2, 3 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, conjugada com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, a partir da data da publicação do presente extracto.

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, 1 de Agosto de 2023. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Ka Io*.

UNIVERSIDADE POLITÉCNICA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2023:

Lei Ngan Lin — renovada a nomeação, pelo período de um ano, como vice-reitora da Universidade Politécnica de Macau, nos termos do n.º 1 e da alínea 2) do n.º 2 do artigo 4.º e dos n.º 2 e n.º 3 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2022, conjugados com o n.º 1 do artigo 15.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2023.

Universidade Politécnica de Macau, aos 2 de Agosto de 2023. — O Reitor, *Im Sio Kei*.

澳門旅遊學院

批 示 摘 錄

根據本院代院長於二零二三年四月二十六日之批示：

根據現行第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用高嘉琪在本院擔任第一職階二等高級技術員，為期六個月試用期，自二零二三年八月一日起生效。

根據本院院長於二零二三年七月七日之批示：

朱振榮 — 根據第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第二十三條第二款（十四）項、第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零二三年八月十六日起，以定期委任方式續任為學生事務處處長，為期二年。

根據本院代院長於二零二三年七月十二日之批示：

陳嘉輝，本學院第一職階一等高級技術員，屬長期行政任用合同 — 根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，由二零二三年八月四日起生效。

呂寶亮和許蔚，本學院第一職階首席技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同 — 根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，由二零二三年八月四日起生效。

二零二三年八月三日於澳門旅遊學院

副院長 羅曼儀

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da Presidente do Instituto, substituta, de 26 de Abril de 2023:

Kou Ka Kei — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2023.

Por despacho da Presidente, deste Instituto, de 7 de Julho de 2023:

Chu Chan Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como Chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes, deste Instituto, nos termos do artigo 23.º, n.º 2, alínea 14) do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), dos artigos 5.º, n.º 1 da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Agosto de 2023.

Por despachos da Presidente, substituta, deste Instituto, de 12 de Julho de 2023:

Chan Ka Fai, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2023.

Loi Pou Leong e Xu Wei, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratos administrativos de provimento sem termo, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2023.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 3 de Agosto de 2023. — A Vice-Presidente, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

公 共 建 設 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零二三年七月三十一日作出的批示：

區振聲 — 根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS
PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 31 de Julho de 2023:

Ao Chan Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea

第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

朱磊明——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

更正

按照運輸工務司司長於二零二三年七月二十八日作出之批示，對刊登於二零二二年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組第7482頁及7486頁之轉入公共建設局的以行政任用合同任用的土地工務運輸局人員名單的文本更正如下：

原文為：

行政任用合同人員					
人員組別及姓名	於二零二二年三月三十一日狀況		於二零二二年四月一日狀況		任用方式
	職級	職階	職級	職階	
陳少蘭	首席特級行政技術助理員	1	首席特級行政技術助理員	1	行政任用合同

Onde se lê:

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento					
Grupo de pessoal e nome	Situação em 31/03/2022		Situação em 01/04/2022		Forma de provimento
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	
Chan Sio Lan	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Contrato administrativo de provimento

更正為：

行政任用合同人員					
人員組別及姓名	於二零二二年三月三十一日狀況		於二零二二年四月一日狀況		任用方式
	職級	職階	職級	職階	
陳少蘭	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	行政任用合同

deve ler-se:

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento					
Grupo de pessoal e nome	Situação em 31/03/2022		Situação em 01/04/2022		Forma de provimento
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	
Chan Sio Lan	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento

二零二三年八月二日於公共建設局

代局長 沈榮臻

2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto do despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chu Loi Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto do despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Rectificação

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para o Transportes e Obras Públicas, de 28 de Julho de 2023, procede-se à seguinte rectificação da lista nominativa do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes provido por contrato administrativo de provimento, que transitou para a Direcção dos Serviços de Obras Públicas, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 14/2022, II Série, de 6 de Abril, a páginas 7482 e 7486:

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 2 de Agosto de 2023. — O Director, substituto, *Sam Weng Chon*.

環 境 保 護 局**批 示 摘 錄**

摘錄自環境保護局局長於二零二三年七月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第二款（四）項、第三款及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

李少祺—轉為第八職階輕型車輛司機，薪俸點260點，自二零二三年八月一日起生效；

梁國泉—轉為第六職階勤雜人員，薪俸點160點，自二零二三年八月三日起生效。

聲 明

茲聲明，楊紹宗因獲定期委任為本局環境監察處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階特級技術員的職務，自二零二三年八月一日起自動終止。

二零二三年八月三日於環境保護局

局長 譚偉文

房 屋 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二三年七月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第22條第3款的規定，房屋局編制內第一職階二等高級技術員施明亮的臨時委任獲轉為確定委任，自2023年8月25日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，房屋局編制內第二職階首席特級技術員黃少英，因以相同職程及職級調任至政策研究和區域發展

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extracto de despacho**

Por despachos do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 27 de Julho de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 2, alínea 4), e 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2 da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir das datas a cada um indicadas:

Lei Sio Kei, com referência à categoria de motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Agosto de 2023;

Leong Kuok Chun, com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 3 de Agosto de 2023.

Declaração

Declara-se que, Ieong Siu Chong, cessou, automaticamente, as funções de técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Inspeção Ambiental destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2023.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 3 de Agosto de 2023. — O Director, *Tam Vai Man*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 28 de Julho de 2023:

Si Meng Leong, técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, nos termos do n.º 3 artigo 22.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Agosto de 2023.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Vong Sio Ieng, técnica especialista principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, cessará funções no Instituto de Habitação, a partir de 4 de Agosto de 2023, e passará a exercer funções

局的人員編制，自2023年8月4日起終止在房屋局的職務。

二零二三年七月二十八日於房屋局

代副局長 陳華強

na Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, na mesma carreira e categoria do quadro de pessoal da referida Direcção de Serviços.

Instituto de Habitação, aos 28 de Julho de 2023. — O Vice-Presidente, substituto, *Chan Wa Keong*.

地圖繪製暨地籍局

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零二三年七月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款，以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃宇強在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第六職階重型車輛司機職級的薪俸點240點，自二零二三年七月十三日起生效。

按照簽署人於二零二三年七月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改並經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改楊汝威在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自公佈之日起生效。

二零二三年八月一日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 13 de Julho de 2023:

Wong U Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 13 de Julho de 2023.

Por despacho do signatário, de 31 de Julho de 2023:

Ieong U Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, 1 de Agosto de 2023. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

檢察長辦公室

通告

按照二零二三年七月七日檢察長的批示，並根據經第 21/2021 號行政法規重新公佈及重新編號的第 14/2016 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、現行第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》及現行第 12/2015 號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，檢察長辦公室進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任輕型車輛司機所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本辦公室以相同任用方式填補的同一職程及職階出現的職缺。

2. 職務內容

穿著制服駕駛輕型車輛載運乘客和/或貨物，並顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客貨車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工

GABINETE DO PROCURADOR

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 7 de Julho de 2023, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e na Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigentes, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de motorista de ligeiros.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que venham a vagar neste Gabinete, na mesma forma de provimento, na mesma carreira e escalão.

2. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros e/ou mercadorias, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até nove lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou; põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa as regras da «Lei do Trânsito Rodoviário»; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessitar de reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estacionar em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações ne-

作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，以及執行上級指派的工作。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階輕型車輛司機的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一所載的150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，試用期為期六個月。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前具有小學畢業學歷，持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗及符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定所指的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二三年八月十日至八月二十一日）；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，以及支付金額為澳門元三百元的報考費。經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由本辦公室或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況進行核實。

cessárias quando houver acidentes em serviço; apoia na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários, e colabora na execução de tarefas genéricas, bem como executa as tarefas que lhe sejam superiormente distribuídas.

3. Vencimento, direitos e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 150, constante do Mapa 21 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que estejam habilitados com o ensino primário completo, sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com três anos de experiência profissional na condução de ligeiros, satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; ter a maioria; com capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (10 de Agosto a 21 de Agosto de 2023);

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação do formulário designado «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura. Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura por este Gabinete ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte de papel ou por meio electrónico.

6.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門羅理基博士大馬路683號檢察院大樓（請由大樓的側門進入）提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“政付通”機具進行支付，包括VISA、Master Card、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、微信支付及支付寶；又或可透過澳門錢包MPAY的方式支付）。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>/以及“一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並自開考通告所定期間首日早上九時起至最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 投考人須提交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 有效的駕駛執照副本；

d) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件副本，工作經驗須以取得該經驗任職機構的僱主發出的文件證明；在經適當說明理由的例外情況下，按情況而定，可由典試委員會決定接納其他適合的證明文件；

e) 填妥並經投考人簽署的現行第4/2021號行政法務司司長批示核准的附件四《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

6.2.1 Em suporte papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,45 horas; e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Edifício do Ministério Público, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 683, Macau (entrada pela porta lateral). O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (Formas de pagamento: em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «GovPay», nomeadamente por VISA, Master Card, UnionPay, UnionPay Quick Pass, UnionPay App, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay e Alipay ou Mpay).

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. A apresentação da ficha deve ser efectuada a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo fixado no aviso de abertura do concurso, até às 17,45 horas do último dia do prazo, ou até às 17,30 horas, quando este calhe numa sexta-feira. O pagamento da taxa requerida deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online «GovPay»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Cópia da carta de condução válida;
- d) Cópia do documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade empregadora onde foi obtida a experiência, podendo o júri do concurso, em casos excepcionais devidamente fundamentados, consoante o caso, aceitar outro documento comprovativo idóneo;

e) «Nota Curricular para Concurso», constante do Anexo IV, em formulário aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, vigente, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos respectivos documentos comprovativos do mencionado.

7.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

7.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第7.1點所指的證明文件，以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件則無須提交，但須於報考時作出聲明。

7.4 所提交的學歷證明文件須以中文、葡文或英文表述。若為其他語文，須由專業人員翻譯成中文或葡文，並由本澳公證署證明該譯本具有相等於原文的效力；此外，也可提交經由當地外交部或領事館驗證之英文譯本，以助審查准考資格。

7.5 第7.1點所指的證明文件副本，以及第7.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

7.6 如投考人無提交第7.1點所指的文件副本，以及第7.2點所要求的文件，投考人須在投考人初步名單所指期限內補交，否則被除名。

7.7 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.8 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.9 如投考人於報考時所提交第7.1點及第7.2點所指的證明文件為普通副本，須向本辦公室提交組成卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法包括：

8.1.1 第一項甄選方法——知識考試（駕駛技術實踐考試），時間為四十五分鐘，具淘汰性質；

8.1.2 第二項甄選方法——甄選面試；

8.1.3 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人，以及違反典試委員會為相關考試訂明導致投考人被淘汰的考試規則，均被淘

7.2 Os candidatos indicados nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, devem apresentar cópia do registo biográfico ou do certificado da sua situação funcional, emitidos pelo Serviço a que pertencem.

7.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.4 Todos os documentos comprovativos das habilitações académicas devem ser redigidos em chinês, português ou inglês. Se estiverem redigidos noutra língua, estes devem ser traduzidos, por profissional, para chinês ou português, bem como serem autenticados por Cartório Notarial de Macau, ficando com o mesmo efeito de documento original; para além disso, pode ser entregue a tradução inglesa, verificada pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros ou Consulado do local de origem, para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso.

7.5 As cópias dos documentos comprovativos referidas no ponto 7.1 e a cópia do documento referida no ponto 7.2 podem ser simples ou autenticadas.

7.6 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação das cópias dos documentos referidas no ponto 7.1 ou documento exigido no ponto 7.2, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar de candidatos, sob pena de ficar excluído.

7.7 A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e a «Nota Curricular para Concurso» acima referidas podem ser descarregadas na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridas, mediante pagamento, na mesma.

7.8 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.9 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópias simples dos documentos comprovativos referidos nos pontos 7.1 e 7.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo.

8. Métodos de selecção

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

8.1.1 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova prática de técnicas de condução), com a duração de 45 minutos e com carácter eliminatório;

8.1.2 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

8.1.3 3.º método de selecção — Análise curricular.

8.2 São excluídos do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem de qualquer prova ou os que incorrerem em alguma causa de exclusão prevista nas instruções para os candidatos,

汰；但不影響經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款的規定的適用。

8.3 如知識考試中合格的投考人少於五十人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

8.4 如知識考試中合格的投考人為五十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首五十個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考識（駕駛技術實踐考試）=50%；

甄選面試=40%；

履歷分析=10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

estabelecidas pelo júri para a respectiva prova, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Se os candidatos aprovados na prova de conhecimentos forem inferiores a 50, passarão todos à entrevista de selecção.

8.4 Se os candidatos aprovados na prova de conhecimentos forem iguais ou superiores a 50, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros cinquenta lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções a que se candidata, ponderando a habilitação académica, a habilitação profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos (prova prática de técnicas de condução) = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 35.º, n.ºs 1 e 2 do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

13. 公佈名單及開考資訊

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路683號檢察院大樓並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及檢察院網頁<http://www.mp.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

14.2 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

14.3 現行的《道路交通規章》；

14.4 涉及職務內容的基本知識；

14.5 對澳門街道、公共部門的名稱和地點的基本認識；

14.6 駕駛車輛的技術能力及專門知識。

15. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：二等高級技術員 龍善衡

正選委員：職務主管 王敬秋

首席特級技術輔導員 甘漢輝

候補委員：特級技術輔導員 李達康

首席特級技術輔導員 柯倩

二零二三年七月二十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$14,723.00)

13. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas preliminar e final de candidatos, o local, data e hora da realização da prova dos métodos de selecção, bem como as listas classificativas intermédia e final são afixados no Edifício do Ministério Público, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 683, Macau, e disponibilizados na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Ministério Público, em <http://www.mp.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

14.2 Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário);

14.3 Regulamento do Trânsito Rodoviário, vigente;

14.4 Conhecimentos básicos relacionados com o conteúdo funcional;

14.5 Conhecimentos básicos sobre ruas, designações e localizações dos serviços públicos de Macau;

14.6 Competências técnicas e conhecimentos específicos de condução.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigentes, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as disposições da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

17. Composição de Júri

Presidente: Long Sin Hang, técnico superior de 2.ª classe

Vogais efectivos: Wong Keng Chao, chefia funcional

Kam Hon Fai, adjunto-técnico especialista principal

Vogais suplentes: Lei Tat Hong, adjunto-técnico especialista

O Sin, adjunta-técnica especialista principal

Gabinete do Procurador, aos 28 de Julho de 2023.

O Chefe do Gabinete do Procurador, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 14 723,00)

身 份 證 明 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

通 告

Aviso

第10/DSI/2023號批示

Despacho n.º 10/DSI/2023

根據公佈於二零二三年五月三日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零二三年四月二十七日行政法務司司長確認的二零二三年四月十八日第1/DSI/2023號身份證明局局長批示，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予及轉授予身份證明局綜合事務廳廳長歐敏華：

(一)核准其屬下工作人員的年假表；

(二)批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及決定其屬下工作人員的缺勤屬合理或不合理；

(三)許可其屬下工作人員因個人理由或工作需要而轉移年假；

(四)許可其屬下工作人員享受因提供超時工作或在免除上班時段提供工作以扣除正常工作時間的補償；

(五)審批日常用品的申請；

(六)除機密資料外，發出綜合事務廳的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(七)簽署在綜合事務廳的職權範疇下，致澳門特別行政區各公共實體及私人的公函，藉此轉達上級所作批示的內容，但呈交予各政府主要官員辦公室、立法會及司法機關的文件除外。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零二三年七月十七日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零二三年八月三日身份證明局局長的批示認可)

Nos termos do Despacho do Director da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 1/DSI/2023, de 18 de Abril de 2023, homologado por despacho do Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2023, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 3 de Maio de 2023, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe do Departamento de Assuntos Genéricos da Direcção dos Serviços de Identificação, Ao Man Wa, as minhas competências próprias e subdelegadas seguintes:

1) Aprovar o mapa de férias dos seus subordinados;

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre justificação de faltas dos seus subordinados;

3) Autorizar a transferência de férias dos seus subordinados por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar o gozo da compensação por dedução no horário normal de trabalho dos seus subordinados pela prestação de trabalho extraordinário ou pela prestação de trabalho em períodos de dispensa de comparecimento ao serviço;

5) Apreciar e decidir sobre as requisições de material destinado ao uso corrente;

6) Emitir certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições do Departamento de Assuntos Genéricos e certificar fotocópias extraídas dos documentos originais existentes no seu arquivo, excepto quando contenham matéria confidencial;

7) Assinar ofícios, comunicando despachos superiores, dirigidos a serviços públicos ou particulares da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do Departamento de Assuntos Genéricos, com excepção dos que se dirijam aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos do Governo, Assembleia Legislativa e órgãos judiciais.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas, cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito do presente despacho de delegação e subdelegação de competências, desde 17 de Julho de 2023.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Identificação, de 3 de Agosto de 2023).

二零二三年八月二日於身份證明局

副局長 羅翹卿

(是項刊登費用為 \$2,752.00)

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 2 de Agosto de 2023.

A Subdirectora dos Serviços, *Lo Pin Heng*.

(Custo desta publicação \$ 2 752,00)

市 政 署

公 告

筷子基北灣新雨水及污水泵站EP9eEER及周邊道路
涵箱渠建造工程-第一期
公開招標競投

1. 判給實體：行政法務司司長。
2. 招標實體：市政署。
3. 招標方式：公開招標。
4. 施工地點：澳門船澳街。
5. 承攬工程目的：工程包括建造總長268米雨水涵箱渠，連接林茂海邊大馬路現有及俾若翰街新建的雨水涵箱渠。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門元壹佰叁拾萬元（\$1,300,000.00），須以現金存款或受益人為“市政署”的法定銀行擔保或保險擔保提供。若以現金方式，需前往市政署財務處出納提交、或帶同本標書之存款憑證〔一式三份〕前往中國銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回市政署財務處出納以換取正式收據。因繳付保證金而導致的所有開支費用，概由投標人負責。
9. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五〔為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加〕。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務局內有施工註冊者。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso público da obra de construção da nova estação elevatória de águas pluviais e residuais (EP9 e EER) da bacia norte do patane e box-culvert das vias circundantes - 1.ª Fase

1. Entidade adjudicante: Secretário para a Administração e Justiça.
2. Entidade do concurso: Instituto para os Assuntos Municipais.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Local de execução da obra: Rua da Doca Seca, Macau.
5. Objecto da empreitada de obra: a obra inclui a construção de um box-culvert com comprimento total de 268m, para ligar o box-culvert actual da Avenida Marginal do Lam Mau e o novo box-culvert da Rua do Comandante João Belo.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: um milhão trezentas mil patacas (\$1,300 000,00), a prestar por depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais, em nome do «Instituto para os Assuntos Municipais». Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco da China, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: estar inscrito na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana na modalidade de execução de obras.

12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇廬大馬路(新馬路)163號，市政署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：2023年9月13日下午5時正〔標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製〕。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，市政署培訓中心。

日期及時間：2023年9月14日上午10時正。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓市政署道路渠務廳查閱。

有興趣者亦可於2023年9月6日下午5時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門元伍佰元〔\$500.00〕〔按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定〕。

15. 工期：此工程之工期不得超過260工作天。

16. 標書之評審標準及其所佔之比重：

- 工程總造價 – 65%

- 合理工期 – 10%

- 施工方案 – 10%

- 對類似工程之經驗 – 5%

- 僱用澳門本地勞工比率 – 5%

- 職安健狀況記錄評分 – 5%

17. 附加的說明文件：由2023年9月6日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓市政署道路渠務廳，以了解有否附加之說明文件。

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, R/C, Edf. Sede do IAM;

Dia e hora limite para a entrega das propostas: dia 13 de Setembro de 2023, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, Macau.

Dia e hora: 14 de Setembro de 2023, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados no Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais, sito na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 6 de Setembro de 2023, cópias do processo do concurso ao preço de \$500,00 (Quinhentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

15. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 260 dias úteis.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço global da obra – 65%

- Prazo de execução razoável – 10%

- Plano de execução de obra – 10%

- Experiência em obras semelhantes – 5%

- Taxa de contratação de trabalhadores locais – 5%

- Avaliação do registo da situação de segurança e saúde ocupacional – 5%

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais, sito na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 6 de Setembro de 2023 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零二三年七月二十八日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

(是項刊登費用為 \$4,962.00)

告 示

市政署市政管理委員會於二零二三年七月十四日會議議決把位於澳門特別行政區，路環一條新公共街道命名及界定，有關資料如下：

- 80146 龍柏巷，葡文為Travessa dos Zimbros
屬聖方濟各堂區
由榕樹街起，至聯生海濱路止。
此街道曾經屬於舊龍柏路路段的一部分 (在2007年9月14日的會議上獲得批准)。

相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零二三年八月三日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

市政署市政管理委員會於二零二三年七月十四日會議議決把位於澳門特別行政區，路環，聯生填海區的一條新公共街道命名，有關資料如下：

- 80145 黃蟬街，葡文為Rua da Alamanda
屬聖方濟各堂區
位於路環鄰近石排灣馬路之土地，聯生填海區地段9a與地段9b之間的公共街道。由森樹街起，至紫薇街止。

相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零二三年八月三日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 28 de Julho de 2023.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 4 962,00)

Editais

Faz-se público que o Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, na sua sessão de 14 de Julho de 2023, deliberou dar a denominação e definição dos limites de uma nova via pública situada em Coloane, da Região Administrativa Especial de Macau, passando a identificar-se pelo seguinte:

- 80146 Travessa dos Zimbros, em chinês龍柏巷
Freguesia de S. Francisco Xavier
Começa na Rua das Árvores do Pagode e termina na Rua Marginal da Concórdia.
Esta via outrora pertencia parte do troço da antiga Rua dos Zimbros (aprovaada na sessão de 14 de Setembro de 2007).

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 3 de Agosto de 2023.

O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

Faz-se público que o Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, na sua sessão de 14 de Julho de 2023, deliberou dar a denominação a uma nova via pública situada no Aterro da Concórdia, em Coloane, da Região Administrativa Especial de Macau, passando a identificar-se pelo seguinte:

- 80145 Rua da Alamanda, em chinês黃蟬街
Freguesia de S. Francisco Xavier
Esta via pública está situada junto à Estrada de Seac Pai Van no Aterro da Concórdia, entre o Lote 9a e o Lote 9b em Coloane. Começa na Rua das Margoseiras e termina na Rua da Flor de Merenda.

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 3 de Agosto de 2023.

O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈，立法會已故首席特級技術員鮑婉薇之鰥夫梁錦華，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二三年八月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$827.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Leong Kam Wa, viúvo de Pao Un Mei Melinda, que foi técnica especialista principal, da Assembleia Legislativa, requerido a pensão de sobrevivência deixada pela mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no Boletim Oficial da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 3 de Agosto de 2023.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 827,00)

財 政 局

告 示

2022年度職業稅可課稅收益核定事宜

2022年度職業稅第一組（散工或僱員）及第二組（自由及專門職業）納稅人的可課稅收益已經核定。

根據《職業稅規章》第二十三條第一款之規定，納稅人可於八月十六日至三十日辦公時間內，到以下地點索閱有關核定結果：

1	財政局大樓 - 稅務諮詢中心 / 稅務接待中心
2	政府綜合服務大樓 - 稅務接待
3	離島政府綜合服務中心 - 稅務接待

澳門居民或持“外地僱員身份認別證”人士，可透過自助服務機查閱上述結果；另已辦理“澳門公共服務一戶通”開戶登記之用戶，可以此帳戶登入“一戶通”或財政局移動應用程式“澳門稅務資訊Macau Tax”或財政局網頁（www.dsf.gov.mo）之電子服務系統，查閱上述年度的工作收益狀況。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Edital

FIXAÇÃO DO RENDIMENTO COLECTÁVEL DO
IMPOSTO PROFISSIONAL
RESPEITANTE AO EXERCÍCIO DE 2022

Faz-se saber que, o apuramento do rendimento colectável dos contribuintes do 1.º grupo (assalariados e empregados por conta de outrem) e do 2.º grupo (profissões liberais e técnicas) do imposto profissional, respeitante ao exercício de 2022, já se encontra concluído.

De harmonia com o disposto no artigo 23.º, n.º 1, do Regulamento do Imposto Profissional, que de 16 a 30 de Agosto e durante as horas do expediente, o rendimento colectável apurado estará patente ao exame dos respectivos contribuintes, nos seguintes sítios:

1	Edifício “Finanças” – Núcleo de Informações Fiscais; Centro de Atendimento Fiscal
2	Centro de Serviços da RAEM – Atendimento Fiscal
3	Centro de Serviços da RAEM das Ilhas – Atendimento Fiscal

Podendo os residentes de Macau ou os titulares do Título de Identificação de Trabalhador Não-residente examinar com o seu documento de identificação, o resultado do apuramento do rendimento colectável acima mencionado, através do Quiosque de auto-atendimento da DSF; podendo os contribuintes inscritos como utilizadores da conta única de acesso comum aos serviços públicos da RAEM, examiná-lo através da “Conta Única de Macau” ou “Macau Tax App” ou do “Serviço Electrónico” da página electrónica da DSF (www.dsf.gov.mo).

倘對核定之可課稅收益有異議，根據上述規章第七十九條第二款之規定，納稅人應於八月三十日前或在有關收益評定通知書之郵遞掛號日起計二十天內以書面形式向複評委員會提出申駁。

二零二三年七月二十一日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$2,096.00)

Caso não se conformem com o rendimento fixado, os contribuintes podem reclamar, por forma escrita, para a Comissão de Revisão até 30 de Agosto, não terminado, porém, o prazo, sem que hajam decorridos vinte dias sobre a data do registo dos avisos postais enviados aos contribuintes, nos termos do artigo 79.º, n.º 2 do mesmo Regulamento.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Julho de 2023.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 2 096,00)

懲 教 管 理 局

名 單

晉升至副警長職級的晉級培訓課程的錄取開考
最後成績名單

根據保安司司長於二零二二年十二月六日作出之批示，並於二零二二年十二月二十八日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登公告，公佈懲教管理局通過以考核方式進行限制性晉級培訓課程錄取開考，錄取合格及得分最高的前十名投考人修讀晉升至副警長職級的晉級培訓課程。合格完成晉級培訓課程的投考人，依次填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階副警長十缺；現公佈最後成績名單（開考編號：2022/A002/PQ/SUBCHF）：

合格之投考人：

排名	姓名	身份證編號	投考人編號	得分
1	黃藝揚	1288xxxx	0003	76.49
2	朱曉政	5143xxxx	0024	70.65
3	雷天豪	5088xxxx	0017	67.76
4	丁凱欣	5103xxxx	0009	67.50
5	馬浩然	5196xxxx	0028	67.40
6	范家振	5085xxxx	0015	66.71
7	陳寶珍	5097xxxx	0018	66.70
8	冼順泉	5080xxxx	0033	66.24
9	蕭若豪	5125xxxx	0020	65.96

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Lista

Concurso de admissão ao curso de formação
de acesso à categoria de subchefe

Lista de classificação final

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de formação de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos primeiros 10 candidatos considerados aptos e melhor classificados, com destino à frequência do curso de formação de acesso à categoria de subchefe, para o preenchimento, segundo a ordenação classificativa dos candidatos aprovados no referido curso, de 10 vagas de subchefe, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2022, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Dezembro de 2022. (Concurso n.º: 2022/A002/PQ/SUBCHF)

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	B.I.R. n.º	N.º do Candidato	Valores
1	WONG NGAI IEONG	1288xxxx	0003	76.49
2	CHU HIO CHENG	5143xxxx	0024	70.65
3	LOI TIN HOU	5088xxxx	0017	67.76
4	TENG HOI IAN	5103xxxx	0009	67.50
5	MA HO YIN	5196xxxx	0028	67.40
6	FAN KA CHAN	5085xxxx	0015	66.71
7	CHAN POU CHAN	5097xxxx	0018	66.70
8	SIN SON CHUEN	5080xxxx	0033	66.24
9	SIO IEOK HOU	5125xxxx	0020	65.96

排名	姓名	身份證編號	投考人編號	得分
10	李德偉	5102xxxx	0021	65.02
11	林劍平	1341xxxx	0002	64.91
12	容嘉健	5067xxxx	0010	64.46
13	黃振鋒	5096xxxx	0004	64.14
14	方志榮	5122xxxx	0029	62.23
15	陳成廣	5108xxxx	0034	62.00
16	何嘉明	5153xxxx	0027	61.32
17	陳偉雄	5170xxxx	0006	61.03
18	葉凱明	5105xxxx	0025	60.25
19	樊志權	5142xxxx	0008	59.91
20	張松芳	5141xxxx	0005	58.26
21	陳華富	5163xxxx	0012	57.85

根據第3/2022號行政法規《獄警隊伍人員的開考及培訓課程制度》第三十五條，經適當配合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款、第三十八條第一款及第六十條第二款的規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起五個工作日內（二零二三年八月十日至八月十六日）向典試委員會提起聲明異議，或可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起十個工作日內向許可開考的實體提起任意上訴（二零二三年八月十日至八月二十三日）。

(經保安司司長於二零二三年八月二日的批示核准)

二零二三年七月三十一日於懲教管理局

典試委員會：

主席：路環監獄獄長 林錦秀

正選委員：保安及看守處處長 劉遠程

監務支援處處長 林凱澤

(是項刊登費用為 \$4,451.00)

Ordem	Nome	B.I.R. n.º	N.º do Candidato	Valores
10	LEI TAK WAI	5102xxxx	0021	65.02
11	LAM KIM PENG	1341xxxx	0002	64.91
12	IONG KA KIN	5067xxxx	0010	64.46
13	VONG CHAN FUNG JAIME	5096xxxx	0004	64.14
14	FONG CHI WENG	5122xxxx	0029	62.23
15	CHAN SENG KUONG	5108xxxx	0034	62.00
16	HO KA MENG	5153xxxx	0027	61.32
17	CHAN WAI HONG	5170xxxx	0006	61.03
18	IP HOI MENG	5105xxxx	0025	60.25
19	FAN CHI KUN	5142xxxx	0008	59.91
20	CHEONG CHONG FONG	5141xxxx	0005	58.26
21	CHAN WA FU	5163xxxx	0012	57.85

Nos termos do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2022 (Regime dos concursos e dos cursos de formação do pessoal do Corpo de Guardas Prisionais), conjugado devidamente com o n.º 1 do artigo 37.º, n.º 1 do artigo 38.º e n.º 2 do artigo 60.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, os candidatos podem apresentar reclamação para o júri, no prazo de cinco dias úteis (10 de Agosto a 16 de Agosto de 2023), contados a partir do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, ou podem interpor recurso facultativo para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis (10 de Agosto a 23 de Agosto de 2023), contados a partir do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Aprovada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança de 2 de Agosto de 2023).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 31 de Julho de 2023.

O Júri:

Presidente: Lam Kam Sau, Director do Estabelecimento Prisional de Coloane

Vogais efectivos: Lao Iun Cheng, Chefe da Divisão de Segurança e Vigilância

Lam Hoi Chak, Chefe da Divisão de Apoio aos Assuntos Prisionais

(Custo desta publicação \$ 4 451,00)

教育及青年發展局

通告

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二三年七月二十五日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：數碼營銷與分析學士後文憑課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門旅遊學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：文憑

登記編號：IF-N15-PA1-2323Z-36

課程的基本資料：

——澳門旅遊學院校董會根據第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第十五條第一款（十四）項的規定，於二零二三年二月二十四日決議核准在澳門旅遊學院開設數碼營銷與分析學士後文憑課程。

——上述課程的學科範疇為商業與行政，該學科範疇符合澳門旅遊學院經第89/2022號社會文化司司長批示獲賦予自行開辦課程資格內之學科範疇。

——上述課程的學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述學術與教學編排和學習計劃適用於2023/2024學年起入學的學生。

二零二三年七月二十五日於教育及青年發展局

局長 龔志明

附件一

數碼營銷與分析學士後文憑課程
學術與教學編排

- 一、知識範疇：旅遊零售
- 二、課程一般期限：一年
- 三、授課語言：英文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE
DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Avisos

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 25 de Julho de 2023, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de diploma de pós-licenciatura de *Marketing Digital e Análise*

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Instituto de Formação Turística de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Diploma

N.º de registo: IF-N15-PA1-2323Z-36

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 14) do n.º 1 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), por deliberação de 24 de Fevereiro de 2023, o Conselho Geral do Instituto de Formação Turística de Macau, aprovou a criação do curso de diploma de pós-licenciatura de *Marketing Digital e Análise* no Instituto de Formação Turística de Macau.

— A área disciplinar do curso referido é Comércio e Administração e está de acordo com a área disciplinar em que o Instituto de Formação Turística de Macau foi habilitado para ministrar os seus próprios cursos, nos termos do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 89/2022.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2023/2024.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 25 de Julho de 2023.

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica
do curso de diploma de pós-licenciatura de
Marketing Digital e Análise

- | | |
|-----------------------------|-------------------|
| 1. Ramo de conhecimento: | Retalho turístico |
| 2. Duração normal do curso: | Um ano |
| 3. Língua(s) veicular(es): | Inglês |

四、報讀條件：持有學士學位或同等學歷，並符合入學規定的其他條件者，可報讀本課程。

五、畢業要求：完成課程所需的學分為21學分。

附件二

數碼營銷與分析學士後文憑課程

學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
智慧營銷	必修	45	3
數據分析及視覺化	"	45	3
學生須修讀下列四門選修學科單元/科目，以取得12學分：			
進階數碼內容製作專題	選修	45	3
數碼世界中的消費者行為	"	45	3
數碼世界中的奢侈品零售	"	45	3
大數據分析	"	45	3
智慧物聯網與機器人技術	"	45	3
地理資訊系統	"	45	3
研究方法	"	45	3
學生須修讀下列一門選修學科單元/科目，以取得3學分：			
酒店旅遊新興科技專題研究	選修	45	3

4. Condições de candidatura: Podem candidatar-se ao presente curso os titulares do grau de licenciado ou de habilitações equivalentes e que preencham os demais requisitos previstos nas regras de acesso.
5. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 21 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos

do curso de diploma de pós-licenciatura de

Marketing Digital e Análise

Unidades curriculares / /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Marketing Inteligente	Obrigatória	45	3
Análise e Visualização de Dados	»	45	3
Os estudantes devem frequentar quatro das unidades curriculares / disciplinas optativas seguintes para obterem 12 unidades de crédito:			
Tópicos Avançados em Criação de Conteúdo Digital	Optativa	45	3
Comportamento do Consumidor para o Mundo Digital	»	45	3
Retalho de Luxo para o Mundo Digital	»	45	3
Análise de Megadados	»	45	3
AIoT e Tecnologia Ro- bótica	»	45	3
Sistema de Informação Geográfica	»	45	3
Métodos de Investiga- ção	»	45	3
Os estudantes devem frequentar uma das unidades curriculares / disciplinas optativas seguintes para obterem 3 unidades de crédito:			
Investigação Temáti- ca sobre Tecnologias Emergentes em Hotela- ria e Turismo	Optativa	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
財務與會計	選修	45	3
策略管理	"	45	3
總學分			21

(是項刊登費用為 \$5,594.00)

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二三年七月二十五日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：數碼營銷與分析理學碩士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門旅遊學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位

登記編號：IF-N14-MA1-2323Z-35

課程的基本資料：

——澳門旅遊學院校董會根據第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第十五條第一款（十四）項的規定，於二零二三年二月二十四日決議核准在澳門旅遊學院開設數碼營銷與分析理學碩士學位課程。

——上述課程的學科範疇為商業與行政，該學科範疇符合澳門旅遊學院經第89/2022號社會文化司司長批示獲賦予自行開辦課程資格內之學科範疇。

——上述課程的學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述學術與教學編排和學習計劃適用於2023/2024學年起入學的學生。

二零二三年七月二十五日於教育及青年發展局

局長 龔志明

Unidades curriculares / /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Finanças e Contabili- dade	Optativa	45	3
Gestão Estratégica	»	45	3
Número total de unidades de crédito			21

(Custo desta publicação \$ 5 594,00)

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 25 de Julho de 2023, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Ciências de *Marketing* Digital e Análise

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Instituto de Formação Turística de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre

N.º de registo: IF-N14-MA1-2323Z-35

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 14) do n.º 1 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), por deliberação de 24 de Fevereiro de 2023, o Conselho Geral do Instituto de Formação Turística de Macau, aprovou a criação do curso de mestrado em Ciências de *Marketing* Digital e Análise no Instituto de Formação Turística de Macau.

— A área disciplinar do curso referido é Comércio e Administração e está de acordo com a área disciplinar em que o Instituto de Formação Turística de Macau foi habilitado para ministrar os seus próprios cursos, nos termos do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 89/2022.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2023/2024.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 25 de Julho de 2023.

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

附件一

數碼營銷與分析理學碩士學位課程
學術與教學編排

一、知識範疇：旅遊零售

二、課程一般期限：兩年

三、授課語言：英文

四、報讀條件：按照經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第二十條第八款的規定。

五、豁免修讀條件：完成澳門旅遊學院學士後文憑課程並入讀本課程者，經學院學術與教學機關批准，可獲豁免修讀相同教學內容的學科單元/科目。

六、畢業要求：

(一) 完成課程所需的學分為30學分。

(二) 取得碩士學位尚取決於撰寫及提交一篇原創項目報告，並進行引介且獲通過；或在參與專業實習後，撰寫及提交總結報告，並進行引介且獲通過。

(三) 如學生在本課程的授課部分成績及格，但其項目報告或實習及報告不在規定期限內獲通過，則只可取得學士後文憑。

附件二

數碼營銷與分析理學碩士學位課程
學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
智慧營銷	必修	45	3
進階數碼內容製作專題	"	45	3
數碼世界中的消費者行為	"	45	3

ANEXO I

Organização científico-pedagógica
do curso de mestrado em Ciências de *Marketing Digital e Análise*

1. Ramo de conhecimento: Retalho turístico

2. Duração normal do curso: Dois anos

3. Língua(s) veicular(es): Inglês

4. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 20.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022.

5. Condições de dispensa da frequência: Os indivíduos que tenham concluído o curso de diploma de pós-licenciatura ministrado pelo Instituto de Formação Turística de Macau e que frequentem o presente curso, com a autorização do respectivo órgão científico-pedagógico, podem ser dispensados da frequência das unidades curriculares/disciplinas com o mesmo conteúdo programático.

6. Requisitos de graduação:

1) O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 30 unidades de crédito.

2) A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, apresentação e aprovação de um relatório de projecto original, ou à elaboração, entrega, apresentação e aprovação de um relatório final após o estágio profissional.

3) Os estudantes que completem com aproveitamento a parte curricular do curso mas não obtenham aprovação no relatório de projecto ou estágio e relatório no prazo estabelecido, só podem obter o diploma de pós-licenciatura.

ANEXO II

Plano de estudos do curso
de mestrado em Ciências de *Marketing Digital e Análise*

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
<i>Marketing</i> Inteligente	Obrigatória	45	3
Tópicos Avançados em Criação de Conteúdo Digital	»	45	3
Comportamento do Consumidor para o Mundo Digital	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
數碼世界中的奢侈品零售	必修	45	3
數據分析及視覺化	"	45	3
大數據分析	"	45	3
學生須修讀下列兩門選修學科單元/科目，以取得6學分：			
智慧物聯網與機器人技術	選修	45	3
地理資訊系統	"	45	3
酒店旅遊新興科技專題研究	"	45	3
財務與會計	"	45	3
策略管理	"	45	3
研究方法	"	45	3
學生須修讀下列一門學科單元/科目，以取得6學分：			
項目報告	選修	—	6
實習及報告	"	—*	6
總學分			30

*實習時數為600小時。
(是項刊登費用為 \$6,343.00)

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二三年七月二十五日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：教育技術與創新博士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門理工大學

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Retalho de Luxo para o Mundo Digital	Obrigatória	45	3
Análise e Visualização de Dados	»	45	3
Análise de Megadados	»	45	3
<i>Os estudantes devem frequentar duas das unidades curriculares/disciplinas optativas seguintes para obterem 6 unidades de crédito:</i>			
AIoT e Tecnologia Robótica	Optativa	45	3
Sistema de Informação Geográfica	»	45	3
Investigação Temática sobre Tecnologias Emergentes em Hotelaria e Turismo	»	45	3
Finanças e Contabilidade	»	45	3
Gestão Estratégica	»	45	3
Métodos de Investigação	»	45	3
<i>Os estudantes devem frequentar uma das unidades curriculares/disciplinas seguintes para obterem 6 unidades de crédito:</i>			
Relatório de Projecto	Optativa	—	6
Estágio e Relatório	»	—*	6
Número total de unidades de crédito			30

* O estágio tem a duração de 600 horas.
(Custo desta publicação \$ 6 343,00)

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 25 de Julho de 2023, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de doutoramento em Tecnologia e Inovação Educacional

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade Politécnica de Macau

課程所頒授的學位、文憑或證書：博士學位

登記編號：UP-N16-D60-2323Z-33

課程的基本資料：

——澳門理工大學校董會常設委員會根據經第8/2022號行政法規重新公佈的第28/2019號行政法規《澳門理工大學章程》第十二條第一款（十二）項及第三款的規定，於二零二二年十二月五日決議同意在澳門理工大學開設教育技術與創新博士學位課程。

——上述課程的學科範疇為信息與通訊技術，該學科範疇符合澳門理工大學經第87/2022號社會文化司司長批示獲賦予自行開辦課程資格內之學科範疇。

——上述課程的學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述學術與教學編排和學習計劃適用於2023/2024學年起入學的學生。

二零二三年七月二十五日於教育及青年發展局

局長 龔志明

附件一

教育技術與創新博士學位課程 學術與教學編排

一、知識範疇：信息與通訊技術

二、課程一般期限：三年

三、授課語言：中文/英文

四、報讀條件：按照經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第二十一條第八款的規定。

五、畢業要求：

（一）完成課程所需的學分為30學分。

（二）獲得博士學位尚取決於撰寫及提交一篇符合課程知識或專業範疇性質的原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de doutor

N.º de registo: UP-N16-D60-2323Z-33

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 12) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2022, a Comissão Permanente do Conselho Geral da Universidade Politécnica de Macau, por deliberação de 5 de Dezembro de 2022, aprovou a criação do curso de doutoramento em Tecnologia e Inovação Educacional na Universidade Politécnica de Macau.

— A área disciplinar do curso referido é Tecnologias de Informação e Comunicação e está de acordo com a área disciplinar em que Universidade Politécnica de Macau foi habilitada para ministrar os seus próprios cursos, nos termos do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2022.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2023/2024.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 25 de Julho de 2023.

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Tecnologia e Inovação Educacional

1. Ramo de conhecimento: Tecnologias de Informação e Comunicação

2. Duração normal do curso: Três anos

3. Língua(s) veicular(es): Chinês/Inglês

4. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 21.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022.

5. Requisitos de graduação:

1) O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 30 unidades de crédito.

2) A obtenção do grau de doutor está ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma tese escrita original adequada à natureza do ramo de conhecimento ou da especialidade do curso.

附件二

教育技術與創新博士學位課程
學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
研究方法與倫理	必修	45	3
學習理論與教育技術整合	"	45	3
教育技術與創新	"	45	3
論文	"	—	21
總學分			30

(是項刊登費用為 \$4,134.00)

(職位編號: TS02/2023)

按照二零二三年七月十八日社會文化司司長批示，並根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員資訊（網絡管理）範疇一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任資訊（網絡管理）範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級、職階及職務範疇出現的職缺。

ANEXO II

Plano de estudos do curso de doutoramento
em Tecnologia e Inovação Educacional

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Métodos e Ética na Investigação	Obrigatória	45	3
Teoria da Aprendizagem e Integração da Tecnologia Educacional	»	45	3
Tecnologia e Inovação Educacional	»	45	3
Tese	»	—	21
Número total de unidades de crédito			30

(Custo desta publicação \$ 4 134,00)

(Número de referência: TS02/2023)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Julho de 2023, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (gestão de redes), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso.

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior na área de informática (gestão de redes).

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento do lugar vago e daqueles que vierem a verificar-se, nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional, e no mesmo escalão.

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行資訊（網絡管理）範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用方法及科學技術程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前符合以下條件均可報考：

6.1 具有資訊（網絡管理）或相類學科的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位；或按照現行第14/2009號法律第七十三條第一款的規定，凡於該法律生效之日屬資訊技術員特別職程的人員，只要於資訊範疇高級技術員一般職程的職位開考之日在資訊範疇技術員一般職程的特級技術員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語；

6.2 符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士。

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de informática (gestão de redes), tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indicatória, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos, até ao termo do prazo de apresentação da candidatura:

6.1 Que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em Informática (gestão de redes) ou afins; nos termos do n.º 1 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009, os trabalhadores integrados, à data da entrada em vigor da referida lei, na carreira especial de técnico de informática, desde que, à data da abertura do concurso para os lugares de carreira geral de técnico superior na área de informática, detenham 3 anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de técnico na área de informática, e durante o período de tempo de serviço com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho;

6.2 Que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente, ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau e maior de idade, ter capacidade profissional, aptidão física e mental, e se encontre nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計。

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）到澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（Mpay）、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、支付寶（澳門））。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付。）

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交。

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

7.2.1 Em suporte de papel

No acto de apresentação da candidatura, a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue pessoalmente pelo próprio, ou por outrem sem necessidade de procuração (sem necessidade de apresentação de procuração), dentro do prazo fixado e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:45; e sexta-feira entre as 09:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:30 horas), na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Av. D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento da taxa de candidatura, a efectuar em numerário ou através das máquinas e aparelhos da “MacauPass” e “GovPay”, nomeadamente, por meio de cartão MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass ou do Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay (Macau).

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica: <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação para telemóvel «Acesso Comum aos Serviços Públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado electronicamente, através da plataforma de pagamento «GovPay».

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9H00 do primeiro dia do prazo de apresentação de candidaturas, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17H45 do último dia do prazo, ou até às 17H30, quando este calhe numa sexta-feira.

8. 報考須提交的文件

8.1 報考時，投考人須提交下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，以及附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

8.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

8.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

8.4 所提交的學歷證明文件須以中文、葡文或英文表述。若為其他語文，須由專業人員翻譯成中文或葡文，並由本澳公證署證明該譯本具有相等於原文的效力；此外，也可提交經由當地外交部或領事館驗證之英文譯本，以助審查准考資格。

8.5 第8.1點所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.6 如投考人在報考時未提交第8.1點所指的文件，或倘要求的第8.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

8.7 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.8 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação da candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4 Todos os documentos comprovativos das habilitações académicas devem ser redigidos em chinês, português ou inglês. Se estiverem redigidos noutra língua, estes devem ser traduzidos, por profissional, para chinês ou português, bem como serem autenticados por Cartório Notarial de Macau, ficando com o mesmo efeito de documento original; para além disso, pode ser entregue a tradução inglesa, verificada pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros ou Consulado do local de origem, para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso.

8.5 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.6 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos no ponto 8.1 ou os documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.7 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.8 Na ficha de inscrição em concurso, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.9 如投考人於報考時所提交的第8.1點及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

9.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人，以及違反典試委員會為相關考試訂明導致投考人被淘汰的考試規則，即被淘汰，但不影響經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款規定。

9.3 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於20人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

9.4 如知識考試（筆試）中合格的投考人為20人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首20個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任投考職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平。

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

8.9 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1 e no ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1 Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

9.2 Os candidatos que falem ou desistam de qualquer prova são automaticamente excluídos, ou os que incorrerem em alguma causa de exclusão prevista nas instruções para os candidatos, estabelecidas pelo júri para a respectiva prova, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

9.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 20, passarão todos à entrevista de selecção.

9.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 20, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros 20 lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que, nas provas eliminatórias ou na classificação final, obtenham classificação inferior a 50 valores.

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=40%

履歷分析=10%

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段成績名單，以及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於本局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>及公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 法律知識：

- 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》。
- 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》。
- 現行《澳門公共行政工作人員通則》。
- 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》。
- 現行第8/2006號法律《公務人員公積金制度》。
- 現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》。
- 現行第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》。
- 現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》。
- 第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》。

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%

Entrevista de selecção = 40%

Análise curricular = 10%

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas, preliminar e final, de candidatos, o local, a data e hora da realização dos métodos de selecção, as classificativas intermédias e a lista classificativa final aprovada serão afixadas na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Av. D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>, e na página electrónica dos concursos da função pública, em <https://concurso-uni.safp.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 Conhecimentos legislativos:

- Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.
- Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.
- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente.
- Lei n.º 8/2004 — Princípios Relativos à Avaliação do Desempenho dos Trabalhadores da Administração Pública.
- Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, vigente.
- Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, vigente.
- Lei n.º 2/2011 — Regime do Prémio de Antiguidade e dos Subsídios de Residência e de Família, vigente.
- Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente.
- Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime Geral de Avaliação do Desempenho dos Trabalhadores da Administração Pública.

— 經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》。

— 經第17/2022號行政法規修改的第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》。

— 第108/2021號行政長官批示重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》。

— 經第2/2022號法律修改的第9/2006號法律《非高等教育制度綱要法》。

— 第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》。

— 經第5/2021號法律修改並重新公佈的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》。

— 七月六日第63/85/M號法令《規定購置物品及取得服務之程序》。

— 第8/2005號法律《個人資料保護法》。

— 第2/2020號法律《電子政務》及第24/2020號行政法規《電子政務施行細則》。

— 第13/2019號法律《網絡安全法》、刊登於二零二零年五月十三日第二十期第二組澳門特別行政區公報之《網絡安全——管理基準規範》及《網絡安全——事故預警、應對及通報規範》。

— 經第507/2017號行政長官批示修改的第39/GM/96號批示《訂定行政當局在資訊方面之活動之若干協調機制》。

15.2 與資訊範疇相關的專業知識：

- 資訊項目規劃及管理的專業知識。
- 資訊安全、資訊系統、網絡保安及危機管理的專業知識。
- 網絡及硬件管理的專業知識，包括：網絡系統及相關設備的規劃、設計、開發及管理。
- 數據中心的構建及管理。
- 軟件系統的各種測試方式（包括：單元、功能、集成和壓力測試等）的專業知識。
- 網絡協定和標準、互聯網的專業知識。

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

— Regulamento Administrativo n.º 40/2020 — Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2022.

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 — Republica o Estatuto dos docentes das escolas oficiais do ensino não superior.

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior, alterada pela Lei n.º 2/2022.

— Lei n.º 12/2010 — Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior.

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro — Regime das Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços, alterado e republicado pela Lei n.º 5/2021.

— Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o Processo de Aquisição de Bens e Serviços.

— Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

— Lei n.º 2/2020 — Governação electrónica, e o Regulamento Administrativo n.º 24/2020 — Regulamentação da governação electrónica.

— Lei n.º 13/2019 — Lei da cibersegurança; Regulação de padrões de gestão da cibersegurança e Regulação de alerta, resposta e comunicação de incidentes da cibersegurança, publicadas no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020.

— Despacho n.º 39/GM/96 — Define mecanismos de coordenação das actividades da Administração no domínio da informática, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 507/2017.

15.2 Conhecimentos profissionais sobre a área de informática:

- Conhecimentos profissionais sobre o planeamento e gestão de projectos informáticos.
- Conhecimentos profissionais sobre a segurança da informação, sistemas de informação, segurança da rede e gestão de crises.
- Conhecimentos profissionais sobre a gestão de rede e hardware, incluindo: sistemas de redes e o respectivo planeamento, concepção, desenvolvimento e gestão dos respectivos equipamentos.
- Construção e gestão de centro de dados.
- Conhecimentos profissionais sobre as várias formas de testes de sistemas de software (incluindo: testes de unidade, função, integração e pressão, entre outros).
- Conhecimentos profissionais sobre os protocolos e padrões de redes e sobre a internet.

- *Windows*、*Novell eDirectory*及*Linux*作業系統的專業知識（包括：系統的規劃、設計、構建及管理）。

- 虛擬化技術的專業知識。

- 撰寫資訊系統技術文檔。

- *Oracle*、*SQL*資料庫的構建、管理及優化的專門技術。

- 雲端運算和大數據的應用。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考人亦不得使用計算機或以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

16. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：代處長 杜家豪

正選委員：中學教育一級教師 高有財

首席顧問高級技術員 楊鳳玲

候補委員：職務主管（一等高級技術員） 林劍輝

一等高級技術員 黃慧燕

二零二三年七月二十七日於教育及青年發展局

局長 龔志明

（是項刊登費用為 \$18,461.00）

（職位編號：AU01/2023）

按照二零二三年七月十八日社會文化司司長批示，並根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》，現行第12/2015號法

– Conhecimentos profissionais sobre o sistema operacional Windows, Novell eDirectory e Linux (incluindo: planeamento, concepção, construção e gestão de sistemas).

– Conhecimentos profissionais sobre a tecnologia virtual.

– Elaboração de documentos técnicos de sistemas informáticos.

– Técnicas específicas relativas à construção, gestão e optimização da base de dados Oracle e SQL.

– Aplicação da computação em nuvem e megadados.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação constante do programa das provas referido no presente aviso (na sua versão original, sem qualquer apontamento escrito ou anotação), não podendo utilizar o computador ou consultar, de qualquer forma (incluindo a utilização de produtos electrónicos), outros livros ou informações de referência.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

17. Observações

Os dados que o candidato apresente servem, apenas, para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: To Ka Hou, chefe de divisão, substituto.

Vogais efectivos: Kou Iao Choi, docente do ensino secundário de nível 1; e

Ieong Fong Leng, técnica superior assessora principal.

Vogais suplentes: Lam Kim Fai, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe); e

Wong Wai In, técnica superior de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 27 de Julho de 2023.

O Director, Kong Chi Meng.

(Custo desta publicação \$ 18 461,00)

(Número de referência: AU01/2023)

Faz-se público que, por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Julho de 2023, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das

律《公共部門勞動合同制度》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局進行統一管理制度普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補本局勤雜人員職程第一職階勤雜人員（一般助理人員範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任一般助理人員範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職階及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具備從工作地點學到的實踐知識，以便擔任通常屬非特定的簡單體力勞動或體力活動的執行性職務。

3. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如影印及裝訂文件、裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，並執行其他同類的工作及保持物件和其表面清潔，並在一般工作上予以合作，執行上級指派的工作。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第一級別的110點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de auxiliar geral, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso.

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar na área de auxiliar geral.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento do lugar vago e daqueles que vierem a verificar-se, nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, escalão e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva simples de esforço ou actividade física, enquadrada em tarefas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática aprendidos no local de trabalho.

3. Conteúdo funcional

Execução de tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribuição de correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxílio aos profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como fotocópia e encadernação de documentos, cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; limpeza dos locais de trabalho, varrendo, limpando o pó, lavando e aspirando ou executando outras tarefas similares, mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza; colaboração na execução de tarefas genéricas, bem como execução das tarefas distribuídas pelo superior hierárquico.

4. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicatória, nível 1, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前，具有小學畢業學歷程度，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計。

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法規司司長批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）到澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（Mpay）、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、支付寶（澳門））。

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas, estejam habilitados com o ensino primário completo e que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente, ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau e maior de idade, ter capacidade profissional, aptidão física e mental, e se encontre nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

7.2.1 Em suporte de papel

No acto de apresentação da candidatura, a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue pessoalmente pelo próprio, ou por outrem sem necessidade de procuração (sem necessidade de apresentação de procuração), dentro do prazo fixado e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:45; e sexta-feira entre as 09:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:30 horas), na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Av. D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento da taxa de candidatura, a efectuar em numerário ou através das máquinas e aparelhos da “MacauPass” e “GovPay”, nomeadamente, por meio de cartão MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass ou do Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay (Macau).

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付。）

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交。

8. 報考須提交的文件

8.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；
- c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，以及附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

8.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

8.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

8.4 所提交的學歷證明文件須以中文、葡文或英文表述。若為其他語文，須由專業人員翻譯成中文或葡文，並由本澳公證署

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica: <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação para telemóvel «Acesso Comum aos Serviços Públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado electronicamente, através da plataforma de pagamento «GovPay».

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9H00 do primeiro dia do prazo de apresentação de candidaturas, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17H45 do último dia do prazo, ou até às 17H30, quando este calhe numa sexta-feira.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação da candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);
- c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4 Todos os documentos comprovativos das habilitações académicas devem ser redigidos em chinês, português ou inglês. Se estiverem redigidos noutra língua, estes devem ser traduzidos, por profissional, para chinês ou português, bem como serem autenticados por Cartório Notarial de Macau, ficando com o mesmo efeito de documento original; para além disso, pode ser entregue a tradução inglesa, verificada pelo Ministé-

證明該譯本具有相等於原文的效力；此外，也可提交經由當地外交部或領事館驗證之英文譯本，以助審查准考資格。

8.5 第8.1點所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.6 如投考人在報考時未提交第8.1點所指的文件，或倘要求的第8.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

8.7 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.8 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.9 如投考人於報考時所提交的第8.1點及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1 甄選方法包括：

- a) 第一項甄選方法——甄選面試；
- b) 第二項甄選方法——履歷分析。

9.2 缺席或放棄上述a)項甄選方法的投考人，即被淘汰，但不影響經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款規定。

10. 甄選方法的目的

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

rio dos Negócios Estrangeiros ou Consulado do local de origem, para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso.

8.5 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.6 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos no ponto 8.1 ou os documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.7 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.8 Na ficha de inscrição em concurso, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.9 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1 e no ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1 Métodos de selecção

- a) 1.º método de selecção — Entrevista de selecção;
- b) 2.º método de selecção — Análise curricular.

9.2 Os candidatos que falem ou desistam do Método de selecção referido na alínea a) são automaticamente excluídos, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que, na classificação final, obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

甄選面試=70%

履歷分析=30%

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、甄選面試的地點、日期及時間，以及經核准的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於本局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>及公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》。

15.2 經第17/2022號行政法規修改的第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》。

15.3 擔任職務所須具備的一般知識。

15.4 一般常識。

16. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：職務主管（特級技術員） 甘少琴

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Entrevista de selecção = 70%

Análise curricular = 30%

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas, preliminar e final, de candidatos, a informação sobre o local, data e hora da realização da entrevista de selecção e a lista classificativa final aprovada serão afixadas na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Av. D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>, e na página electrónica dos concursos da função pública, em <https://concurso-uni.safp.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.

15.2 Regulamento Administrativo n.º 40/2020 — Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2022.

15.3 Conhecimentos gerais exigíveis para o exercício de funções;

15.4 Conhecimentos gerais.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

17. Observações

Os dados que o candidato apresente servem, apenas, para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Kam Sio Kam, chefia funcional (técnico especialista).

正選委員：職務主管（技術工人） 楊敏儀

首席技術輔導員 蘇夏珍

候補委員：二等技術員 何咏詩

特級技術輔導員 楊偉茵

二零二三年七月二十七日於教育及青年發展局

局長 龔志明

（是項刊登費用為 \$13,386.00）

Vogais efectivas: Yeong Man Yi, chefia funcional (operário qualificado); e

Sou Ha Chan, adjunta-técnica principal.

Vogais suplentes: Ho Weng Si, técnica de 2.ª classe; e

Ieong Wai Ian, adjunta-técnica especialista.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 27 de Julho de 2023.

O Director, *Kong Chi Meng*.

(Custo desta publicação \$ 13 386,00)

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二三年七月二十八日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：理學士學位（數學）課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——科技學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：UM-A09-L54-1123F-34

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零二三年一月十一日第三次會議決議修改刊登於二零一九年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組之課程登記通告內，澳門大學科技學院理學士學位（數學）課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2023/2024學年起入學的學生。

二零二三年七月二十八日於教育及青年發展局

局長 龔志明

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 28 de Julho de 2023, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências (Matemática)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Ciências e Tecnologia

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: UM-A09-L54-1123F-34

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 3.ª sessão, realizada no dia 11 de Janeiro de 2023, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Matemática), da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, publicados no aviso do registo do curso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2019.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2023/2024.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 28 de Julho de 2023.

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

附件一

理學士學位（數學）課程

學術與教學編排

- 一、課程頒授的學位名稱：理學士
- 二、學術領域：理學
- 三、主修：數學
- 四、本課程主修設以下範疇：
- （一）數學與應用
- （二）統計及數據科學
- 五、課程一般期限：四學年
- 六、授課語言：英文
- 七、報讀條件：按照經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。
- 八、畢業要求：完成課程所需的學分為120學分。

附件二

理學士學位（數學）課程

學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
線性代數I ¹	必修	135	3
線性代數II ¹	"	135	3
微積分進階 ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	105	2
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	540	12
通識教育科目 ²	"	270	6
選讀數學與應用範疇的學生須修讀：			
離散數學 ¹	必修	135	3
自由選修科目 ⁴	"	135	3

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências (Matemática)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Ciências
2. Área científica: Ciências
3. *Major*: Matemática
4. *Major* do curso compreende as seguintes áreas:
- 1) Matemática e Aplicações
- 2) Estatística e Ciência de Dados
5. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos
6. Língua(s) veicular(es): Inglês
7. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022.
8. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 120 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Matemática)

Quadro I

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas *	Unidades de crédito
I.º Ano lectivo			
Álgebra Linear I ¹	Obrigatória	135	3
Álgebra Linear II ¹	»	135	3
Cálculo Intermédio ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	105	2
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	540	12
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Os estudantes que escolhem a área de Matemática e Aplicações devem frequentar:			
Matemática Discreta ¹	Obrigatória	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
選讀統計及數據科學範疇的學生須修讀：			
程序設計科學 ¹	必修	135	3
離散結構 ¹	"	135	3
第二學年			
多元微積分 ¹	必修	135	3
數學分析I ¹	"	135	3
數學分析II ¹	"	135	3
概率論 ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	45	1
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	135	3
通識教育科目 ²	"	270	6
選讀數學與應用範疇的學生須修讀：			
物理I ¹	必修	135	3
數值分析 ¹	"	135	3
運籌學 ¹	"	135	3
科學計算導論 ¹	"	135	3
選讀統計及數據科學範疇的學生須修讀：			
應用統計 ¹	必修	135	3
自由選修科目 ⁴	"	270	6
第三學年			
常微分方程 ¹	必修	135	3
通識教育科目 ²	"	270	6

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas *	Unidades de crédito
<i>Os estudantes que escolhem a área de Estatística e Ciência de Dados devem frequentar:</i>			
Ciência da Programação ¹	Obrigatória	135	3
Estruturas Discretas ¹	»	135	3
2.º Ano lectivo			
Cálculo Multivariado ¹	Obrigatória	135	3
Análise Matemática I ¹	»	135	3
Análise Matemática II ¹	»	135	3
Probabilidade ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	45	1
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
<i>Os estudantes que escolhem a área de Matemática e Aplicações devem frequentar:</i>			
Física I ¹	Obrigatória	135	3
Análises Numéricas ¹	»	135	3
Gestão de Operações ¹	»	135	3
Introdução à Computação Científica ¹	»	135	3
<i>Os estudantes que escolhem a área de Estatística e Ciência de Dados devem frequentar:</i>			
Estatística Aplicada ¹	Obrigatória	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
3.º Ano lectivo			
Equações Diferenciais Ordinárias ¹	Obrigatória	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6

學科單元/科目	種類	學時*	學分
選讀數學與應用範疇的學生須修讀：			
複分析 ¹	必修	135	3
偏微分方程 ¹	"	135	3
實分析 ¹	"	135	3
泛函分析 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	270	6
自由選修科目 ⁴	"	135	3
選讀統計及數據科學範疇的學生須修讀：			
數據庫系統導論 ¹	必修	135	3
線性統計分析 ¹	"	135	3
隨機過程引論 ¹	"	135	3
基於數據的抽樣方法 ¹	"	135	3
多變量數據統計分析 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	405	9
第四學年			
選修科目 ^{1,5}	必修	135	3
通識教育科目 ²	"	270	6
選讀數學與應用範疇的學生須修讀：			
數學研究 ¹	必修	135	3
微分方程數值方法 ¹	"	135	3
自由選修科目 ⁴	"	270	6

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas *	Unidades de crédito
Os estudantes que escolhem a área de Matemática e Aplicações devem frequentar:			
Análise Complexa ¹	Obrigatória	135	3
Equações Diferenciais Parciais ¹	»	135	3
Análise Real ¹	»	135	3
Análise Funcional ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	135	3
Os estudantes que escolhem a área de Estatística e Ciência de Dados devem frequentar:			
Introdução aos Sistemas de Base de Dados ¹	Obrigatória	135	3
Análise Estatística Linear ¹	»	135	3
Introdução ao Processo Estocástico ¹	»	135	3
Métodos de Amostragem Baseada em Dados ¹	»	135	3
Análise Estatística de Dados Multivariados ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	405	9
4.º Ano lectivo			
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	Obrigatória	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Os estudantes que escolhem a área de Matemática e Aplicações devem frequentar:			
Investigação em Matemática ¹	Obrigatória	135	3
Métodos Numéricos para Equações Diferenciais ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6

學科單元/科目	種類	學時*	學分
選讀統計及數據科學範疇的學生須修讀：			
計算統計 ¹	必修	135	3
非參數統計 ¹	"	135	3
畢業專題 ¹	"	135	3
自由選修科目 ⁴	"	135	3
總學分			120

* 每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。學生須選讀任一主修範疇。選讀數學與應用範疇的學生，須修讀共66學分的主修學科單元/科目；選讀統計及數據科學範疇的學生，須修讀共69學分的主修學科單元/科目。
2. 有關科目表將於該大學予以公佈。
3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將於該大學予以公佈。
4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。
5. 學生須按已選範疇修讀載於表二的選修學科單元/科目，以取得9學分或12學分。

表二

學科單元/科目	種類	學時*	學分
選讀數學與應用範疇的學生須修讀三門選修學科單元/科目，以取得9學分：			
隨機過程引論	選修	135	3
時間序列分析	"	135	3
數值矩陣分析	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas *	Unidades de crédito
<i>Os estudantes que escolhem a área de Estatística e Ciência de Dados devem frequentar:</i>			
Estatística Computacional ¹	Obrigatória	135	3
Estatística não Paramétrica ¹	»	135	3
Projecto de Graduação ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	135	3
Número total de unidades de crédito			120

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Notas:

1. São as unidades curriculares / disciplinas que compõem o *major* do curso. Os estudantes devem escolher uma das áreas do *major*. Os estudantes que escolhem a área de Matemática e Aplicações devem frequentar as unidades curriculares / disciplinas do *major* com um total de 66 unidades de crédito; os estudantes que escolhem a área de Estatística e Ciência de Dados devem frequentar as unidades curriculares / disciplinas do *major* com um total de 69 unidades de crédito.
2. É publicada pela respectiva Universidade a lista de disciplinas.
3. São publicados pela respectiva Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».
4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares / disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».
5. Os estudantes devem frequentar as unidades curriculares / disciplinas optativas da área escolhida do quadro II, para obter 9 ou 12 unidades de crédito.

Quadro II

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas *	Unidades de crédito
<i>Os estudantes que escolhem a área de Matemática e Aplicações devem frequentar três unidades curriculares / disciplinas optativas para obter 9 unidades de crédito:</i>			
Introdução ao Processo Estocástico	Optativa	135	3
Análise de Séries Temporais	»	135	3
Análise de Matrizes Numéricas	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
智能計算導論	選修	135	3
數學建模	"	135	3
應用數學專題	"	135	3
金融數學引論	"	135	3
數值線性代數	"	135	3
應用分析專題	"	135	3
選讀統計及數據科學範疇的學生須修讀四門選修學科單元/科目，以取得12學分：			
數據與信息可視化	選修	135	3
雲端計算與大數據系統	"	135	3
機器學習	"	135	3
模式識別	"	135	3
自然語言處理	"	135	3
隨機微積分引論	"	135	3
時間序列分析	"	135	3
金融數學引論	"	135	3
貝葉斯數據分析方法	"	135	3
數據挖掘與統計學習	"	135	3
統計與數據科學專題	"	135	3
數據科學中的統計方法專題	"	135	3

* 每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

(是項刊登費用為 \$14,292.00)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas *	Unidades de crédito
Introdução à Inteligência Computacional	Optativa	135	3
Modelação Matemática	»	135	3
Tópicos em Matemática Aplicada	»	135	3
Introdução à Matemática Financeira	»	135	3
Álgebra Linear Numérica	»	135	3
Tópicos em Análise Aplicada	»	135	3
Os estudantes que escolhem a área de Estatística e Ciência de Dados devem frequentar quatro unidades curriculares / disciplinas optativas para obter 12 unidades de crédito:			
Visualização de Dados e de Informações	Optativa	135	3
Computação em Nuvem e Sistemas de Big Data	»	135	3
Aprendizagem de Máquina	»	135	3
Reconhecimento de Padrões	»	135	3
Processamento de Linguagem Natural	»	135	3
Introdução ao Cálculo Estocástico	»	135	3
Análise de Séries Temporais	»	135	3
Introdução à Matemática Financeira	»	135	3
Método Bayesiano em Análise de Dados	»	135	3
Mineração de Dados e Aprendizagem Estatística	»	135	3
Tópicos em Estatística e Ciência de Dados	»	135	3
Tópicos em Métodos Estatísticos em Ciência de Dados	»	135	3

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

(Custo desta publicação \$ 14 292,00)

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二三年七月二十八日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：中國與葡語系國家經貿關係學士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門理工大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：UP-A64-L41-1523B-31

課程的基本資料：

——澳門理工大學中國與葡語系國家經貿關係學士學位課程的登記通告刊登於二零二一年十二月十五日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組。

——澳門理工大學校董會常設委員會根據經第8/2022號行政法規重新公佈的第28/2019號行政法規《澳門理工大學章程》第十二條第一款（十二）項及第三款的規定，於二零二三年二月十七日決議修改經第70/2021號社會文化司司長批示核准之上述中國與葡語系國家經貿關係學士學位課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的學科範疇為商業與行政，該學科範疇符合澳門理工大學經第87/2022號社會文化司司長批示獲賦予自行開辦課程資格內之學科範疇。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2023/2024學年起入學的學生。

二零二三年七月二十八日於教育及青年發展局

局長 龔志明

附件一

中國與葡語系國家經貿關係學士學位課程 學術與教學編排

一、學術領域：工商管理

二、課程一般期限：四年

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 28 de Julho de 2023, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Relações Comerciais China-Países Lusófonos

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade Politécnica de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: UP-A64-L41-1523B-31

Informação básica do curso:

— O curso de licenciatura em Relações Comerciais China-Países Lusófonos, da Universidade Politécnica de Macau, cujo registo consta do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 15 de Dezembro de 2021.

— Nos termos do disposto na alínea 12) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2022, a Comissão Permanente do Conselho Geral da Universidade Politécnica de Macau, por deliberação de 17 de Fevereiro de 2023, alterou a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do referido curso de licenciatura em Relações Comerciais China-Países Lusófonos, aprovados pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 70/2021.

— A área disciplinar do curso referido é Comércio e Administração e está de acordo com a área disciplinar em que Universidade Politécnica de Macau foi habilitada para ministrar os seus próprios cursos, nos termos do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2022.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2023/2024.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 28 de Julho de 2023.

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Relações Comerciais China-Países Lusófonos

1. Área científica: Gestão de Empresas

2. Duração normal do curso: Quatro anos

三、授課語言：葡文 / 英文

四、報讀條件：按照經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。

五、畢業要求：完成課程所需的學分為126學分。

3. Língua(s) veicular(es): Português / Inglês

4. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022.

5. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 126 unidades de crédito.

附件二

中國與葡語系國家經貿關係學士學位課程
學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
第一學年			
葡語讀寫基礎	必修	105	7
葡語讀寫	"	105	7
葡語語法導論	"	45	3
葡語語法	"	45	3
葡語口語交際	"	90	6
英語I	"	45	3
英語II	"	45	3
資訊科技	"	45	3
憲法與基本法	"	30	2
第二學年			
專題閱讀—經濟與貿易	必修	30	2
專題閱讀—管理與法律	"	30	2
日常口語交際	"	60	4
經貿口語交際	"	60	4
經濟葡語	"	90	6

ANEXO II

Plano de estudos do curso de
licenciatura em Relações Comerciais China-Países Lusófonos

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
1.º Ano Lectivo			
Português – Introdução à Leitura e Escrita	Obrigatória	105	7
Português – Leitura e Escrita	»	105	7
Português – Introdução à Gramática	»	45	3
Português – Gramática	»	45	3
Português – Comunica- ção Oral	»	90	6
Inglês I	»	45	3
Inglês II	»	45	3
Tecnologias de Infor- mática	»	45	3
Constituição e Lei Básica	»	30	2
2.º Ano Lectivo			
Leituras de Especiali- dade: Economia e Co- mércio	Obrigatória	30	2
Leituras de Especiali- dade: Gestão e Direito	»	30	2
Produção e Interacção Orais em Contextos do Quotidiano	»	60	4
Produção e Interacção Orais nas Relações Co- merciais	»	60	4
Português para a Eco- nomia	»	90	6

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
貿易葡語	必修	90	6
管理葡語	"	90	6
法律葡語	"	90	6
第三學年			
中國經濟學	必修	45	3
市場營銷管理	"	45	3
商業法與公司法	"	45	3
國際談判	"	45	3
國際貿易	"	45	3
會計及金融概論	"	45	3
中國歷史文化	"	30	2
社會可持續發展	"	30	2
葡語國家歷史文化	"	45	3
學生須修讀下列任一門選修學科單元/科目，以取得3學分：			
心理學導論	選修	45	3
危機管理	"	45	3
人力資源管理	"	45	3
專題研討	"	45	3
社會科學應用數學/統計	"	45	3
第四學年			
市場調研	必修	30	2
葡語國家經濟	"	45	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Português para o Co- mércio	Obrigatória	90	6
Português para a Ges- tão	»	90	6
Português para o Direito	»	90	6
3.º Ano Lectivo			
Economia da China	Obrigatória	45	3
Gestão de <i>Marketing</i>	»	45	3
Direito Comercial e das Sociedades Comer- ciais	»	45	3
Negociação Internacio- nal	»	45	3
Comércio Internacio- nal	»	45	3
Introdução à Contabili- dade e Finanças	»	45	3
História e Cultura da China	»	30	2
Desenvolvimento Sus- tentável da Sociedade	»	30	2
História e Cultura dos Países de Língua Por- tuguesa	»	45	3
Os estudantes devem escolher uma das unidades curricula- res / disciplinas optativas seguintes para obterem 3 unida- des de crédito:			
Introdução à Psicologia	Optativa	45	3
Gestão de Crises	»	45	3
Gestão de Recursos Humanos	»	45	3
Seminário Temático	»	45	3
Matemática Aplicada às Ciências Sociais/ Es- tatística	»	45	3
4.º Ano Lectivo			
Estudos de Mercado	Obrigatória	30	2
Economia dos Países de Língua Portuguesa	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
國際合同與投資法	必修	45	3
國際經濟法、貨幣與支付系統	"	45	3
國際市場學	"	45	3
國際物流	"	30	2
網絡營銷與電子商務	"	30	2
戰略管理	"	30	2
創業與創新管理	"	30	2
專業實習	"	90	3
總學分			126

(是項刊登費用為 \$8,539.00)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Direito Internacional dos Contratos e do In- vestimento	Obrigatória	45	3
Direito Económico Internacional, Moeda e Sistemas de Pagamento	»	45	3
Marketing Internacional	»	45	3
Logística Internacional	»	30	2
Marketing na Internet e Comércio Electrónico	»	30	2
Gestão Estratégica	»	30	2
Empreendedorismo e Gestão da Inovação	»	30	2
Estágio Profissional	»	90	3
Número total de unidades de crédito			126

(Custo desta publicação \$ 8 539,00)

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二三年七月二十八日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：運動及體育碩士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門理工大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位

登記編號：UP-N05-M14-1923A-37

課程的基本資料：

——澳門理工大學運動及體育碩士學位課程的登記通告刊登於二零一九年六月十九日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組。

——澳門理工大學校董會常設委員會根據經第8/2022號行政法規重新公佈的第28/2019號行政法規《澳門理工大學章程》第十二條第一款（十二）項及第三款的規定，於二零二二年十二月五日決議修改經第62/2019號社會文化司司長批示核准之上述運動及體育碩士學位課程的學術與教學編排和學習計劃。

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 28 de Julho de 2023, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Desporto e Educação Física

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade Politécnica de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre

N.º de registo: UP-N05-M14-1923A-37

Informação básica do curso:

— O curso de mestrado em Desporto e Educação Física, da Universidade Politécnica de Macau, cujo registo consta do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 19 de Junho de 2019.

— Nos termos do disposto na alínea 12) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2022, a Comissão Permanente do Conselho Geral da Universidade Politécnica de Macau deliberou alterar, no dia 5 de Dezembro de 2022, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do referido curso de mestrado em Desporto e Educação Física, aprovados pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 62/2019.

——上述課程的學科範疇為個人服務，該學科範疇符合澳門理工大學經第87/2022號社會文化司司長批示獲賦予自行開辦課程資格內之學科範疇。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2023/2024學年起入學的學生。

二零二三年七月二十八日於教育及青年發展局

局長 龔志明

附件一

運動及體育碩士學位課程
學術與教學編排

一、知識範疇：運動及體育

二、課程一般期限：兩年

三、授課語言：中文

四、報讀條件：按照經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第二十條第八款的規定。

五、畢業要求：

（一）完成課程所需的學分為30學分。

（二）取得碩士學位尚取決於撰寫及提交一篇原創項目報告，並進行引介且獲通過。

附件二

運動及體育碩士學位課程
學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
高級體育運動心理學	必修	45	3
現代學校體育專題	"	45	3
體適能評估與促進	"	45	3

— A área disciplinar do curso referido é Serviços Pessoais e está de acordo com a área disciplinar em que Universidade Politécnica de Macau foi habilitada para ministrar os seus próprios cursos, nos termos do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2022.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2023/2024.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 28 de Julho de 2023.

O Director dos Serviços, Kong Chi Meng.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de
mestrado em Desporto e Educação Física

1. Ramo de conhecimento: Desporto e Educação Física

2. Duração normal do curso: Dois anos

3. Língua(s) veicular(es): Chinês

4. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 20.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022.

5. Requisitos de graduação:

1) O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 30 unidades de crédito.

2) A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, apresentação e aprovação de um relatório de projecto original.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de
mestrado em Desporto e Educação Física

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Psicologia Avançada de Educação Física e Desporto	Obrigatória	45	3
Tópicos Específicos sobre Educação Física em Escolas Modernas	»	45	3
Avaliação e Promoção de Aptidão Física	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
運動技能學習原理	必修	45	3
體育科研方法	"	45	3
運動及體育管理專題	"	45	3
項目報告	"	—	6
學生須修讀二門選修學科單元/科目，以取得6學分：			
體育多元統計方法	選修	45	3
運動與營養	"	45	3
體能訓練	"	45	3
教練方法	"	45	3
遊戲創編	"	45	3
運動員身體機能評定	"	45	3
總學分			30

(是項刊登費用為 \$5,324.00)

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二三年八月二日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：計算機應用技術博士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門理工大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：博士學位

登記編號：UP-N08-D60-1923B-45

課程的基本資料：

—澳門理工大學計算機應用技術博士學位課程的登記通告刊登於二零二一年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組。

Unidades curriculares / Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Princípios de Aprendizagem das Técnicas Desportivas	Obrigatória	45	3
Metodologia de Investigação Científica em Desporto	»	45	3
Tópicos Específicos sobre Gestão de Desporto e Educação Física	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6
Os estudantes devem frequentar duas unidades curriculares / disciplinas optativas para obterem 6 unidades de crédito:			
Métodos Estatísticos Diversificados de Desporto	Optativa	45	3
Desporto e Nutrição	»	45	3
Treino Físico	»	45	3
Métodos de Coaching	»	45	3
Criação e Organização de Jogos	»	45	3
Avaliação da Capacidade Física do Atleta	»	45	3
Número total de unidades de crédito			30

(Custo desta publicação \$ 5 324,00)

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 2 de Agosto de 2023, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicando:

Designação do curso: curso de doutoramento em Tecnologia Informática Aplicada

Denominação da instituição do ensino superior (e da unidade académica, se aplicável): Universidade Politécnica de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de doutor

N.º de registo: UP-N08-D60-1923B-45

Informação básica do curso:

— O curso de doutoramento em Tecnologia Informática Aplicada da Universidade Politécnica de Macau, cujo registo consta do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2021.

—澳門理工大學校董會常設委員會根據經第8/2022號行政法規重新公佈的第28/2019號行政法規《澳門理工大學章程》第十二條第一款(十二)項及第三款的規定,於二零二二年十二月五日決議修改經第80/2021號社會文化司司長批示核准之上述計算機應用技術博士學位課程的學術與教學編排和學習計劃,以及與Universidade de Coimbra就上述課程設立聯合培養計劃。

—上述課程的學科範疇為信息與通訊技術,該學科範疇符合澳門理工大學經第87/2022號社會文化司司長批示獲賦予自行開辦課程資格內之學科範疇。

—重新公佈澳門理工大學計算機應用技術博士學位課程現行的學術與教學編排和學習計劃,以及澳門理工大學與Alma Mater Studiorum — Università di Bologna聯合培養計劃的學習計劃,並分別載於本通告的附件一、附件二及附件三;並公佈澳門理工大學與Universidade de Coimbra聯合培養計劃的學習計劃載於本通告附件四。上述各附件均為本通告的組成部分。

二零二三年八月二日於教育及青年發展局

代局長 黃嘉祺(副局長)

附件一

澳門理工大學 計算機應用技術博士學位課程 學術與教學編排

一、知識範疇:信息與通訊技術

二、課程一般期限:三年

三、授課語言:英文

四、報讀條件:按照經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第二十一條第八款的規定。

五、畢業要求:

(一)完成課程所需的學分為30學分。

(二)獲得博士學位尚取決於撰寫及提交一篇符合課程知識或專業範疇性質的原創書面論文,並進行公開答辯且獲通過。

— Nos termos do disposto na alínea 12) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2022, a Comissão Permanente do Conselho Geral da Universidade Politécnica de Macau, deliberou alterar, no dia 5 de Dezembro de 2022, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do referido curso de doutoramento em Tecnologia Informática Aplicada aprovados pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 80/2021, e criar, em conjunto com a Universidade de Coimbra, o programa de formação conjunta para o curso acima referido.

— A área disciplinar do curso referido é Tecnologias de Informação e Comunicação e está de acordo com a área disciplinar em que Universidade Politécnica de Macau foi habilitada para ministrar os seus próprios cursos, nos termos do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2022.

— São publicados novamente a organização científico-pedagógica e o plano de estudos em vigor do curso de doutoramento em Tecnologia Informática Aplicada da Universidade Politécnica de Macau e o plano de estudos do programa de formação conjunta entre a Universidade Politécnica de Macau e a Alma Mater Studiorum — Università di Bologna, que constam, respetivamente, do Anexo I, do Anexo II e do Anexo III ao presente aviso. É publicado o plano de estudos do programa de formação conjunta entre a Universidade Politécnica de Macau e a Universidade de Coimbra que consta do Anexo IV ao presente aviso. Os referidos anexos fazem parte integrante do presente aviso.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 2 de Agosto de 2023.

O Director dos Serviços, substituto, Wong Ka Ki (Subdirector).

ANEXO I

Universidade Politécnica de Macau Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Tecnologia Informática Aplicada

1. Ramo de conhecimento: Tecnologias de Informação e Comunicação

2. Duração normal do curso: Três anos

3. Língua(s) veicular(es): Inglês

4. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 21.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022.

5. Requisitos de graduação:

(1) O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 30 unidades de crédito.

(2) A obtenção do grau de doutor está ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma tese escrita original adequada à natureza do ramo de conhecimento ou da especialidade do curso.

附件二

澳門理工大學
計算機應用技術博士學位課程
學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
研究方法與倫理	必修	45	3
特選論題-大數據與智能社會	"	45	3
進階計算機應用技術論題	"	45	3
論文	"	—	21
總學分			30

ANEXO II

Universidade Politécnica de Macau
Plano de estudos do
curso de doutoramento em Tecnologia Informática Aplicada

Unidades curriculares / / Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Métodos e Ética na In- vestigação	Obrigatória	45	3
Tópicos Seleccionados — <i>Big Data</i> e Socieda- de Inteligente	»	45	3
Tópicos Avançados sobre Tecnologia Infor- mática Aplicada	»	45	3
Tese	»	—	21
Número total de unidades de crédito			30

附件三

澳門理工大學與
Alma Mater Studiorum — Università di Bologna

聯合培養計劃

一、本聯合培養計劃的基本資料：

— 本聯合培養計劃屬澳門理工大學計算機應用技術博士學位課程的附加計劃，並適用於2021/2022學年起入讀該課程的學生。

— Alma Mater Studiorum — Università di Bologna校本部設於Via Zamboni, 33 — Bologna, Italy。

— 選擇參與本計劃的學生必須為上述澳門理工大學課程，或Alma Mater Studiorum — Università di Bologna智慧移動自動化工程博士學位課程或電腦科學工程博士學位課程的學生，並須符合兩大學所訂的其他報讀要求。

— 不選擇參與聯合培養計劃的澳門理工大學學生，仍需按照澳門理工大學計算機應用技術博士學位課程的學習計劃完成其學習。

— 上述計劃修讀期一般為三學年，其中至少一個學年在Alma Mater Studiorum — Università di Bologna學習。

— 上述計劃的授課語言為英文。

ANEXO III

Programa de Formação Conjunta entre
a Universidade Politécnica de Macau e
a Alma Mater Studiorum — Università di Bologna

1. Informação básica do presente programa de formação conjunta:

— O presente programa de formação conjunta é um programa suplementar ao curso de doutoramento em Tecnologia Informática Aplicada da Universidade Politécnica de Macau, e é aplicável aos estudantes que iniciem a frequência do curso a partir do ano lectivo de 2021/2022.

— A sede da Alma Mater Studiorum — Università di Bologna situa-se em Via Zamboni, 33, Bologna, Itália.

— Os estudantes que optem por participar no presente programa de formação conjunta, devem ser estudantes do curso acima referido da Universidade Politécnica de Macau, ou dos cursos de doutoramento em *Automotive Engineering for Intelligent Mobility* ou em *Computer Science and Engineering* da Alma Mater Studiorum — Università di Bologna, devendo ainda satisfazer outras condições de candidatura definidas pelas duas universidades.

— Os estudantes da Universidade Politécnica de Macau que optem por não participar no programa de formação conjunta, devem concluir os seus estudos de acordo com o plano de estudos do curso de doutoramento em Tecnologia Informática Aplicada da Universidade Politécnica de Macau.

— A duração normal do programa é de três anos lectivos, sendo que pelo menos um deles tem lugar na Alma Mater Studiorum — Università di Bologna.

— A língua veicular do respectivo programa é língua inglesa.

— 選擇參與澳門理工大學與 *Alma Mater Studiorum — Università di Bologna* 聯合培養計劃的學生，須完成載於附件三之學習計劃；而取得博士學位尚取決於撰寫及提交一篇符合課程知識或專業範疇性質的原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

— 完成有關計劃且符合其他畢業要求的學生，可分別獲得澳門理工大學授予博士學位，以及 *Alma Mater Studiorum — Università di Bologna* 授予博士學位。

二、本聯合培養計劃的學習計劃：

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
研究方法與倫理 ¹	必修	45	3
特選論題-大數據與智能社會 ¹	"	45	3
進階計算機應用技術論題 ¹	"	45	3
研究課題 ²	"	—	—
論文	"		21

註：

1. 學生須在澳門理工大學修讀計算機應用技術博士學位課程的指定學科單元 / 科目。

2. 學生須按澳門理工大學及 *Alma Mater Studiorum — Università di Bologna* 就其博士研究課題設置的個人學習計劃，在信息及通訊技術、工程相關領域進行有關學習活動。

附件四

澳門理工大學與 *Universidade de Coimbra* 聯合培養計劃

一、本聯合培養計劃的基本資料：

— 本聯合培養計劃屬澳門理工大學計算機應用技術博士學

— Os estudantes que optem pelo programa de formação conjunta entre a Universidade Politécnica de Macau e a *Alma Mater Studiorum — Università di Bologna* devem concluir o plano de estudos constante do Anexo III, sendo a obtenção do grau de doutor ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma tese escrita original adequada à natureza do ramo de conhecimento ou da especialidade do curso.

— Os estudantes que concluíam o referido programa e que preencham os outros requisitos de graduação são conferidos respectivamente graus de doutor pela Universidade Politécnica de Macau e pela *Alma Mater Studiorum — Università di Bologna*.

2. O plano de estudos do programa de formação conjunta:

Unidades curriculares / Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Métodos e Ética na Investigação ¹	Obrigatória	45	3
Tópicos Seleccionados — <i>Big Data</i> e Sociedade Inteligente ¹	»	45	3
Tópicos Avançados sobre Tecnologia Informática Aplicada ¹	»	45	3
Programa de Investigação ²	»	—	—
Tese	»	—	21

Notas:

1. Os estudantes devem frequentar na Universidade Politécnica de Macau, as unidades curriculares / disciplinas especificadas do curso de doutoramento em Tecnologia Informática Aplicada.

2. Os estudantes devem efectuar actividades de estudo na área de Tecnologias da Informação e Comunicação ou de Engenharia, de acordo com o plano de estudos individual, definido conjuntamente pela Universidade Politécnica de Macau e pela *Alma Mater Studiorum — Università di Bologna* com base no tema de investigação do doutoramento do respectivo estudante.

ANEXO IV

Programa de formação conjunta entre a Universidade Politécnica de Macau e Universidade de Coimbra

1. Informação básica do presente programa de formação conjunta:

— O presente programa de formação conjunta é um programa suplementar ao curso de doutoramento em Tecnologia

位課程的附加計劃，並適用於2023/2024學年起入讀該課程的學生。

—Universidade de Coimbra校本部設於Paço das Escolas, Coimbra, Portugal。

—選擇參與有關計劃的學生必須為上述澳門理工大學課程，或Universidade de Coimbra信息工程博士學位課程的學生，並須符合兩大學所訂的其他報讀要求。

—不選擇參與聯合培養計劃的澳門理工大學學生，仍需按照澳門理工大學計算機應用技術博士學位課程的學習計劃完成其學習。

—上述計劃修讀期一般為三學年，其中至少一個學年在Universidade de Coimbra學習。

—上述計劃的授課語言為英文。

—選擇參與澳門理工大學與Universidade de Coimbra聯合培養計劃的學生，須完成載於附件四之學習計劃；而取得博士學位尚取決於撰寫及提交一篇符合課程知識或專業範疇性質的原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

—完成有關計劃且符合其他畢業要求的學生，可分別獲得澳門理工大學授予博士學位，以及Universidade de Coimbra授予博士學位。

二、本聯合培養計劃的學習計劃：

學科單元 / 科目	種類	學時	學分
適用於澳門理工大學的學生 ¹ ：			
技術傳播	必修	162	—
適用於Universidade de Coimbra的學生 ² ：			
進階計算機應用技術論題	必修	135	3

- 註：
1. 除修讀載於本附件的學習計劃外，澳門理工大學的學生尚須修讀載於附件二的學習計劃。

2. 除修讀載於本附件的學習計劃外，Universidade de Coimbra的學生尚須修讀Universidade de Coimbra信息工程博士學位課程的學習計劃。

(是項刊登費用為 \$10,940.00)

Informática Aplicada da Universidade Politécnica de Macau, e é aplicável aos estudantes que iniciem a frequência do curso a partir do ano lectivo de 2023/2024.

— A sede da Universidade de Coimbra situa-se no Paço das Escolas, Coimbra, Portugal.

— Os estudantes que optem por participar no presente programa de formação conjunta, devem ser estudantes do curso acima referido da Universidade Politécnica de Macau ou do curso de doutoramento em Engenharia Informática da Universidade de Coimbra, devendo ainda satisfazer outras condições de candidatura definidas pelas duas universidades.

— Os estudantes da Universidade Politécnica de Macau que optem por não participar no programa de formação conjunta, devem concluir os seus estudos de acordo com o plano de estudos do curso de doutoramento em Tecnologia Informática Aplicada da Universidade Politécnica de Macau.

— A duração normal do programa é de três anos lectivos, sendo que pelo menos um deles tem lugar na Universidade de Coimbra.

— A língua veicular do respectivo programa é língua inglesa.

— Os estudantes que optem pelo programa de formação conjunta entre a Universidade Politécnica de Macau e a Universidade de Coimbra devem concluir o plano de estudos constante do anexo IV, sendo a obtenção do grau de doutor ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma tese escrita original adequada à natureza do ramo de conhecimento ou da especialidade do curso.

— Os estudantes que concluem o referido programa e que preencham os outros requisitos de graduação são conferidos respectivamente graus de doutor pela Universidade Politécnica de Macau e pela Universidade de Coimbra.

2. O plano de estudos do programa de formação conjunta:

Unidades curriculares / / Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Para os estudantes da Universidade Politécnica de Macau ¹ :			
Comunicação Técnica	Obrigatória	162	—
Para os estudantes da Universidade de Coimbra ² :			
Tópicos Avançados sobre Tecnologia Informática Aplicada	Obrigatória	135	3

- Notas:
1. Para além do plano de estudos constante do presente anexo, os estudantes da Universidade Politécnica de Macau devem ainda frequentar o plano de estudos constante do anexo II.

2. Para além do plano de estudos constante do presente anexo, os estudantes da Universidade de Coimbra devem ainda frequentar o plano de estudos do curso de doutoramento em Engenharia Informática da Universidade de Coimbra.

(Custo desta publicação \$ 10 940,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名 單

Lista

(考試編號: 01/IC-PAF/URO/2023)

(Ref. da Prova n.º: 01/IC-PAF/URO/2023)

根據二零二三年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及根據第45/2021號行政法規第十六條第二款及經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的泌尿科專科最後評核考試已完成，並根據同一法令第六十三條的規定而計算的專科培訓的最後評分成績已於二零二三年七月二十八日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人：	分數
葉敏.....	16.4

二零二三年七月七日於衛生局

典試委員會的組成：

主席：泌尿科顧問醫生 柳曉輝醫生

正選委員：泌尿科顧問醫生 何舜發醫生

香港醫學專科學院代表 黃德慶醫生

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

O exame final de especialidade em Urologia foi realizado de acordo com o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 45/2021 e o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelos Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019 e nos termos do aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2023, e a classificação final do internato complementar foi feita de acordo com o cálculo da classificação final do artigo 63.º do mesmo Decreto-Lei, homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2023:

Candidata aprovada:	Valores
Ip Man.....	16,4

Serviços de Saúde, aos 7 de Julho de 2023.

O Júri:

Presidente: Dr. Lao Hio Fai, médico consultor de Urologia.

Vogais efectivos: Dr. Ho Son Fat, médico consultor de Urologia; e

Dr. Wong Tak Hing, Bill, representante da Academia Médica de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

公 告

Anúncios

(考試編號: 01/PARETF/NEUROC/2023)

(Ref. da Prova n.º: 01/PARETF/NEUROC/2023)

按照第45/2021號行政法規第九條第一款及附件一第三十一條第一款之規定，經澳門醫學專科學院專業委員會2023年4月18日會議之決議，下列人士被指定為黃登輝醫生及鄉志雄醫生投考神經外科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：神經外科 陳嘉明醫生

正選委員：神經外科 譚林琮醫生

神經外科 何衍宙醫生

候補委員：神經外科 廖挺醫生

神經外科 戴華浩醫生

Nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e do n.º 1 do artigo 31.º do anexo 1 do Regulamento Administrativo n.º 45/2021, por deliberação do Conselho de Especialidades da Academia Médica de Macau, de 18 de Abril de 2023, são designados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em neurocirurgia dos Dr. Wong Tang Fai e Dr. Xiang Zhixiong:

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Chan Ka Ming, neurocirurgia.

Vogais efectivos: Dr. Tan Linqiong, neurocirurgia; e

Dr. Ho In Chao, neurocirurgia.

Vogais suplentes: Dr. Liao Ting, neurocirurgia; e

Dr. Tai Wa Hou, neurocirurgia.

考試日期：二零二三年九月十二日及十三日

Data da prova: 12 e 13 de Setembro de 2023.

考試地點：仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室和神經外科

Local da prova: Sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 e Serviço de Neurocirurgia do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde

考試時間及須知：考試時間表及須知已張貼在澳門醫學專科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場2樓）及上載於澳門醫學專科學院網頁（<https://www.am.gov.mo>）。

Hora da prova e observações: o horário da prova e as observações encontram-se afixados na secretaria da Academia Médica de Macau, situada no 2.º andar do Dynasty Plaza, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Macau, e disponível no website destes Serviços (<https://www.am.gov.mo>).

二零二三年八月一日於衛生局

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2023.

局長 羅奕龍

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

（是項刊登費用為 \$1,733.00）

（Custo desta publicação \$ 1 733,00）

（開考編號：00223/02-MA.CARD）

（Ref. do Concurso n.º 00223/02-MA.CARD）

為填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（心臟科）第一職階主治醫生行政任用合同一個職缺，經二零二三年四月十九日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第四款及第六十條規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no n.º 4 do artigo 36.º e artigo 60.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no website destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Cardiologia), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 19 de Abril de 2023.

二零二三年八月二日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 2 de Agosto de 2023.

局長 羅奕龍

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

（Custo desta publicação \$ 1 224,00）

第16/P/23號公開招標

CONCURSO PÚBLICO N.º 16/P/23

根據社會文化司司長於二零二三年七月三十一日作出的批示，為取得“向衛生局公共衛生化驗所借出化驗設備和供應分枝桿菌自動系統培養法相關試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零二三年八月九日起，於辦公日上午九時至下午一時和下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2023, se encontra aberto o Concurso Público para “Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes para Cultura de Micobactérias em Sistema Automatizado ao Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde”, cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 9 de Agosto de 2023, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento

心3樓C座衛生局物資供應管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元肆拾肆元整(\$44.00)以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：仁伯爵綜合醫院地下的衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書的截止時間為二零二三年九月五日下午五時四十五分。

開標將於二零二三年九月六日上午十時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹拾陸萬貳仟元整(\$162,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二三年八月三日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,926.00）

（開考編號：01123/02-MA.PSIQ）

為填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（精神科）第一職階主治醫生行政任用合同一個職缺，經二零二三年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第四款及第六十條規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零二三年八月三日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,178.00）

mento e Economato destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 44,00 (quarenta e quatro patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 5 de Setembro de 2023.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 6 de Setembro de 2023, pelas 10,00 horas, na “Sala de Reunião”, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$162 000,00 (cento e sessenta e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 3 de Agosto de 2023.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 926,00)

(Ref. do concurso n.º 01123/02-MA.PSIQ)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no n.º 4 do artigo 36.º e artigo 60.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no website destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Psiquiatria), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2023.

Serviços de Saúde, aos 3 de Agosto de 2023.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

茲特公告，有關公佈於二零二三年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的第15/P/23號公開招標“向衛生局公共衛生專科大樓供應及安裝中央生命體徵監護系統和床邊生命體徵監護儀”，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答，並將之附於投標案卷內。

投標者可於辦公時間內前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應管理處查閱上述的解答。有關資料亦可透過衛生局網頁(www.ssm.gov.mo)下載。

二零二三年八月三日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$872.00)

通告

(考試編號: 02/IC-PAF/CG/2023)

按照本人於二零二三年六月三十日的批示，下列人士被委任為吳嘉敏醫生投考普通外科專科最後評核考試(根據第45/2021號行政法規第十六條第二款及經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令)的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：普通外科顧問醫生 李文生醫生

正選委員：普通外科顧問醫生 蔡念醫生

香港醫學專科學院代表 梁慶達醫生

候補委員：普通外科顧問醫生 伍維倫醫生

普通外科主治醫生 梁展雲醫生

考試方法：最後評核包括履歷考試、實踐考試及理論考試，上述三項考試均屬淘汰試。

評分制度：1. 在各項考試之評分以0至20分表示，得分等於或高於9.5分方視為及格；

2. 在三項考試中之得分均等於或高於9.5分之投考人，視為在最後評核中及格；

Faz-se saber que no concurso público n.º 15/P/23 para o «Fornecimento e Instalação de Sistemas de Monitorização Fisiológica e os respectivos Monitores de Sinais Vitais ao Edifício de Especialidade de Saúde Pública dos Serviços de Saúde», publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2023, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, e também estão disponíveis na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Serviços de Saúde, aos 3 de Agosto de 2023.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 872,00)

Avisos

(Ref. da Prova n.º: 02/IC-PAF/CG/2023)

Por despacho do signatário, de 30 de Junho de 2023, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em cirurgia geral da Dr.ª Ng Ka Man (conforme o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 45/2021 e o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019):

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Lei Man Sang, médico consultor de cirurgia geral.

Vogais efectivos: Dr. Choi Nim, médico consultor de cirurgia geral; e

Dr. Leong Heng Tat, representante da Academia Médica de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr.ª Ng Wai Lon, médica consultora de cirurgia geral; e

Dr. Leong Chin Wan, médico assistente de cirurgia geral.

Métodos da prova: A avaliação final consta de uma prova curricular, uma prova prática e uma prova teórica, as três provas previstas são eliminatórias.

Sistema de classificação:

1. Os resultados obtidos em cada uma das provas acima referidas são indicados sob a forma de classificação, na escala de 0 a 20 valores; se a classificação obtida for igual ou superior a 9,5 valores é considerado aprovado;

2. É aprovado na avaliação final o candidato que em cada uma das três provas obtenha uma classificação igual ou superior a 9,5 valores;

3. 最後評核之評分係在各項考試之得分之算術平均數之結果，取小數點後一個位。

考試日期：二零二三年九月四日及五日

考試地點：仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室及普通外科

考試時間及須知：考試時間表及須知已張貼在澳門醫學專科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場2樓）及上載於澳門醫學專科學院網頁（<https://www.am.gov.mo>）。

二零二三年八月二日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$2,447.00）

（開考編號：01623/02-MA.OFTAL）

按照社會文化司司長二零二三年七月十一日的批示，根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、第17/2012號行政法規《醫生職程職務範疇的從業方式》，以及補充適用經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行普通對外開考，以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（眼科）第一職階主治醫生一個職缺。

1. 開考類別及有效期

本普通對外開考以考核方式進行。

本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

2. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科醫療衛生範疇內工作，藉參與跨專業小組及與社區醫療衛生範疇緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

2.1 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；

3. A classificação da avaliação final é o resultado da média aritmética das classificações obtidas nas provas curricular, prática e teórica, sendo este valor arredondado às décimas.

Data da prova: 4 e 5 de Setembro de 2023.

Local da prova: Sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 e Serviço de Cirurgia Geral do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Hora da prova e observações: o horário da prova e as observações encontram-se afixados na secretaria da Academia Médica de Macau, situada no 2.º andar do Dynasty Plaza, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Macau, e disponível no website destes Serviços (<https://www.am.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 2 de Agosto de 2023.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

(Ref. do Concurso n.º 01623/02-MA.OFTAL)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Julho de 2023, e nos termos definidos na Lei n.º 10/2010 «Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023, no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 «Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica», no Regulamento Administrativo n.º 17/2012 «Formas de exercício das áreas funcionais da carreira médica», e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra aberto o concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Oftalmologia), da carreira médica dos Serviços de Saúde.

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso comum, externo, de prestação de provas.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

2. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino na área de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com a área de cuidados de saúde comunitários, em especial:

2.1. Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio a outras especialidades, quando necessário;

2.2 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；

2.3 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；

2.4 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；

2.5 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；

2.6 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；

2.7 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；

2.8 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；

2.9 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；

2.10 參與教學及學術研究計劃；

2.11 指導實習醫生的培訓；

2.12 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；

2.13 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

3. 職務內容

主治醫生的職務尤其包括：

3.1 提供醫療服務；

3.2 參加醫療小組或急診小組；

3.3 協助培訓活動；

3.4 收集及整理醫療及流行病學資料；

3.5 協助進行改善醫療服務的研究工作；

3.6 與衛生當局及其他當局合作；

3.7 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；

3.8 履行其他交由其執行的職務；

3.9 提供專科醫療服務；

3.10 當被指定時，加入開考的典試委員會；

3.11 當被指定時，擔任教學職務；

3.12 參與及協助開展科研計劃；

2.2. Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;

2.3. Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;

2.4. Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;

2.5. Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;

2.6. Elaborar processos, registos e relatórios médicos;

2.7. Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;

2.8. Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública, se necessário;

2.9. Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;

2.10. Participar em projectos de ensino e investigação científica;

2.11. Orientar a formação de médicos internos;

2.12. Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;

2.13. Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

3. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas, nomeadamente, as seguintes funções:

3.1. Prestar serviços médicos;

3.2. Participar em equipas médicas ou de urgência;

3.3. Colaborar em acções de formação;

3.4. Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;

3.5. Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;

3.6. Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;

3.7. Participar em acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;

3.8. Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;

3.9. Prestar serviços médicos diferenciados;

3.10. Participar em júris de concursos, quando designado;

3.11. Desempenhar funções docentes, quando designado;

3.12. Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;

3.13 協助普通科醫生的專業發展；

3.14 輔助顧問醫生及主任醫生；

3.15 參與所屬部門的管理；

3.16 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階主治醫生的薪俸點為經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點，並享有公職一般制度及醫生職程制度所規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（2023年9月6日前）具備醫學學士學位學歷且已根據第18/2020號法律的規定取得資格認可證書和合格完成眼科專業範疇專科醫學培訓或獲適當認可具等效力的培訓者，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十個工作日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即2023年8月10日至9月6日）；

7.2 報考須以紙張方式提交經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的《投考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元的報考費；未支付報考費者，

3.13. Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;

3.14. Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;

3.15. Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;

3.16. Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

4. Vencimento, direitos e regalias

O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 «Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública e regime da carreira médica.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura em medicina, e tenham obtido a cédula de acreditação nos termos da Lei n.º 18/2020 e tenham concluído, com aproveitamento, a formação médica especializada, na área de especialidade de Oftalmologia ou formação equivalente devidamente reconhecida, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 9 de Setembro de 2023).

7. Formas e prazo de apresentação de candidatura

7.1. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (10 de Agosto a 6 de Setembro de 2023);

7.2. A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012, em suporte de papel, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura. Os candidatos que não efectuarem o pagamento da referida taxa não serão admitidos. Contudo, os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social, estão isentos de

報考不獲接納，但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費，並須於報考時作出聲明，由本局就經濟困難的狀況進行核實。

7.3 經投考人簽署的《投考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到澳門若憲馬路衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院內）提交，並支付報考費（接受以現金或以VISA、Master Card、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、澳門通及澳門錢包MPay進行支付）。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公共部門無聯繫的投考人須提交：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷及專業資格的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

8.2 與公共部門有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)至c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

如第8.1點a)及b)項和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本已存於所屬部門的個人資料檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)及b)項和c)項所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

pagamento da taxa de candidatura, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura, a verificação da situação de carência económica é efectuada por estes Serviços de apresentação de candidaturas;

7.3. A «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e o pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado em numerário, VISA, Master Card, UnionPay, UnionPay QuickPass, UnionPay App, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China de Macau, Macau Pass e MPay.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1. Candidatos não vinculados aos serviços públicos:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas e da qualificação profissional exigidos no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatoriais, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos).

8.2. Candidatos vinculados aos serviços públicos:

Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1 e ainda a cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como da cópia do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3. As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, e a cópia do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional referidos no ponto 8.2, podem ser simples ou autenticadas.

8.4 如投考人無提交第8.1點a)至c)項所指的文件，或倘要求的第8.2點所指的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《投考報名表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)、b)和c)項及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8.8 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為3小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力；

履歷分析——包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至10分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於5分者，均被淘汰。

8.4. Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1, ou do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional referidos no ponto 8.2 quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5. O formulário acima referido, a «Ficha de Inscrição em Concurso», pode ser descarregada da página electrónica da Imprensa Oficial ou adquirida, mediante pagamento, na mesma.

8.6. No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7. Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e do ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos durante o período de entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento neste Serviço.

8.8. A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implica, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para processo disciplinar e penal, conforme os casos.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — destina-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional;

Análise curricular — consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 10.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

有關開考的評分準則已張貼於衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）以供查閱。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

履歷分析 = 50%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按照經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及開考資訊

臨時名單、確定名單、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間，張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>。

15. 考試範圍

知識考試—筆試範圍包括以下內容：

眼科專科的醫學知識。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

16. 適用法例

本開考受經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公

As grelhas classificativas para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, estão disponíveis para a devida consulta.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Análise curricular = 50%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação dos candidatos têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se os n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14. Publicitação das listas, anúncios e informações do concurso

As listas provisória, definitiva, lista classificativa de cada fase e lista classificativa final são afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/>, sendo publicados no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

O local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção é afixado na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizado na página electrónica dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/>.

15. Programa das provas

A prova de conhecimentos – a prova escrita abrange o seguinte conteúdo:

Conhecimentos médicos no âmbito de Oftalmologia.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente, o uso de produtos electrónicos.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 10/2010 «Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, da Lei n.º 14/2009 «Regime

務人員職程制度》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、第17/2012號行政法規《醫生職程職務範疇的從業方式》的規定，以及補充適用經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：梁珍 眼科顧問醫生

正選委員：毛進 眼科顧問醫生

張翼飛 眼科顧問醫生

候補委員：魏志成 眼科顧問醫生

肖建江 眼科顧問醫生

二零二三年八月二日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$15,516.00)

(考試編號：01/IC-PAF/ANEST/2023)

按照本人於二零二三年七月十四日的批示，下列人士被委任為林瑋婷醫生投考麻醉科專科最後評核考試（根據第45/2021號行政法規第十六條第二款及經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：麻醉科主任醫生 梁暉醫生

正選委員：麻醉科顧問醫生 陳思偉醫生

香港醫學專科學院代表 呂美珊醫生

候補委員：麻醉科主治醫生 蕭文傑醫生

麻醉科主任醫生 李紅冰醫生

das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 «Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica», do Regulamento Administrativo n.º 17/2012 «Formas de exercício das áreas funcionais da carreira médica», e a aplicação complementar do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Dr.^a Leong Chan, médica consultora de oftalmologia.

Vogais efectivos: Dr. Mao Jin, médico consultor de oftalmologia; e

Dr. Zhang Yifei, médico consultor de oftalmologia.

Vogais suplentes: Dr. Ngai Chi Seng, médico consultor de oftalmologia; e

Dr. Xiao Jianjiang, médico consultor de oftalmologia.

Serviços de Saúde, aos 2 de Agosto de 2023.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 15 516,00)

(Ref. da Prova n.º: 01/IC-PAF/ANEST/2023)

Por despacho do signatário, de 14 de Julho de 2023, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em Anestesiologia da Dr.^a Lam Wai Teng (conforme o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 45/2021 e o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019):

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Leong Fai, chefe de serviço de anestesiologia.

Vogais efectivos: Dr. Chan Si Wai, médico consultor de anestesiologia; e

Dr.^a Lui, Frances, representante da Academia Médica de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr. Siu Man Kit, médico assistente de anestesiologia; e

Dr.^a Li Hung Ping, chefe de serviço de anestesiologia.

考試方法：最後評核包括履歷考試、實踐考試及理論考試，上述三項考試均屬淘汰試。

評分制度：1. 在各項考試之評分以0至20分表示，得分等於或高於9.5分方視為及格；

2. 在三項考試中之得分均等於或高於9.5分之投考人，視為在最後評核中及格；

3. 最後評核之評分係在各項考試之得分之算術平均數之結果，取小數點後一個位。

考試日期：二零二三年九月二十八日及二十九日

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室及麻醉科

考試時間及須知：考試時間表及須知已張貼在澳門醫學專科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場2樓）及上載於澳門醫學專科學院網頁（<https://www.am.gov.mo>）。

二零二三年八月三日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$2,402.00）

Métodos de prova: A avaliação final consta de uma prova curricular, uma prova prática e uma prova teórica, as três provas previstas são eliminatórias.

Sistema de classificação:

1. Os resultados obtidos em cada uma das provas acima referidas são indicados sob a forma de classificação, na escala de 0 a 20 valores; se a classificação obtida for igual ou superior a 9,5 valores é considerado aprovado;

2. É aprovado na avaliação final o candidato que em cada uma das três provas obtenha uma classificação igual ou superior a 9,5 valores;

3. A classificação da avaliação final é o resultado da média aritmética das classificações obtidas nas provas curricular, prática e teórica, sendo este valor arredondado às décimas.

Data da prova: 28 e 29 de Setembro de 2023

Local da prova: Sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 e Serviço de Anestesiologia do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Hora da prova e observações: o horário da prova e as observações encontram-se afixados na secretaria da Academia Médica de Macau, situada no 2.º andar do Dynasty Plaza, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Macau, e disponível no website destes Serviços (<https://www.am.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 3 de Agosto de 2023.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 2 402,00)

藥物監督管理局

通告

（開考編號：04/TS/2023）

普通的專業或職務能力評估開考通告

按照社會文化司司長於二零二三年七月十八日之批示，並根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》，以及根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，藥物監督管理局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以填補本局編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

Aviso

（Ref. do Concurso n.º 04/TS/2023）

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Julho de 2023, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» vigente, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técni-

(法律範疇)一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考,旨在對擔任法律範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年,自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計,旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷,或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位,以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務,旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行法律範疇的科學技術研究並撰寫意見書,為決策提供依據;參與構思和草擬法律、法規和其他規範性文件;參與分析項目或計劃的會議;參與構思、撰寫計劃及其實施;應用科學技術的方法及程序;根據研究和數據的處理,提出解決方法;執行諮詢職務;監督和協調工作人員,以及就與藥物監督管理局職責相關的文件進行法律分析。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階一等高級技術員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別485點,並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以編制內委任方式任用。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前(二零二三年八月二十一日)符合十月十二日第46/98/M號法令第一條規定,具有澳門官方教育制度授予的法律學士學位或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博

co superior, área jurídica, do quadro do pessoal do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão unificada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área jurídica.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento do lugar vago e dos que venham a vagar neste Instituto, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área jurídica, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação na concepção e elaboração de leis, regulamentos e outros actos normativos; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores, bem como a análise jurídica de documentos relacionados com as atribuições do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 485, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

É provido por nomeação do quadro.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura em Direito pelo sistema oficial de ensino de Macau, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura em Direito; ou licenciatura em Direito obtida no exterior, com

士學位，或於澳門特別行政區以外與澳門官方教育制度相同體制取得的法律學士學位或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位，又或於澳門特別行政區以外與澳門官方教育制度不同體制取得的法律學士學位或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位並已完成澳門法律補充課程，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，同時具有兩年與法律範疇高級技術員職務相稱的工作經驗，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1. 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二三年八月十日至二零二三年八月二十一日）；

7.2. 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

7.2.1. 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）到藥物监督管理局行政及財政處（位於澳門士多鳥拜斯大馬路五十一號華仁中心一樓）提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或透

matriz igual à do sistema oficial de ensino de Macau, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura em Direito; ou ainda licenciatura em Direito obtida no exterior, com matriz diferente do sistema oficial de ensino de Macau, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura em Direito, e curso complementar de Direito de Macau, nos termos do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 46/98/M, de 12 de Outubro, que preencham os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; ter maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 21 de Agosto de 2023) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e, simultaneamente, possuam dois anos de experiência profissional adequada às funções de técnico superior, área jurídica.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (10 de Agosto de 2023 a 21 de Agosto de 2023);

7.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

7.2.1 Em suporte papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Divisão de Administração e Finanças do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, sita na Avenida de Sidónio Pais, n.º 51, Edifício China Plaza, 1.º andar, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado

過以下方式支付：中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、微信支付及支付寶）。

7.2.2. 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1. 報考時，投考人須提交下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 本通告所要求的工作經驗的證明文件：

工作經驗須以取得該經驗所任職機構的僱主發出的文件證明，且需載明任職機構、任職期間及所擔任的職務內容；在經適當說明理由的例外情況下，可由典試委員會決定接納其他適合的證明文件；

d) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

8.2. 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

8.3. 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1點a)、b)、c) 和d) 項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證

no mesmo momento (Formas de pagamento: em numerário ou através de BOC Pay, Tai Fung Pay, CGB Pay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay e Alipay).

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa requerida deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento *online* da «GovPay»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso).

c) Documentos comprovativos de experiência profissional exigida no presente aviso:

Emitido pela entidade empregadora onde foi obtida a experiência, em que conste a entidade empregadora, período de exercício de funções e conteúdo funcional, podendo em casos excepcionais devidamente fundamentados, o júri do concurso, aceitar outros documentos comprovativos idóneos;

d) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópia dos documentos comprovativos (e.g. habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar, e habilitação profissional, etc.).

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 8.1, e o registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os

明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

8.4. 第8.1點a)、b)、c)和d)項所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.5. 如投考人在報考時未提交8.1點a)、b)、c)和d)項所指的文件，或倘要求的第8.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

8.6. 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.7. 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.8. 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)、b)、c)和d)項及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1. 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法—知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法—甄選面試；

c) 第三項甄選方法—履歷分析。

9.2. 缺席或放棄任何一項考試的投考人即除名。

9.3. 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於20人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

9.4. 如知識考試（筆試）中合格的投考人為20人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首20個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

10. 甄選方法的目的

知識考試—評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 8.1 ou os documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.7 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 8.1 e no ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

9.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 20, passarão todos à entrevista de selecção.

9.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 20, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros vinte lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

甄選面試—根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析—藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%；

甄選面試=30%；

履歷分析=20%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於藥物監督管理局行政及財政處（澳門士多烏拜斯大馬路五十一號華仁中心一樓）並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及藥物監督管理局網頁<https://www.isaf.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 第1/1999號法律《回歸法》；

15.3 第2/1999號法律——《政府組織綱要法》；

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções a que se candidatam, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14. Publicitação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias e final, bem como o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção são afixados na Divisão de Administração e Finanças do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, sita na Avenida de Sidónio Pais, n.º 51, Edifício China Plaza, 1.º andar, Macau, e colocados na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica em <https://www.isaf.gov.mo/>.

15 Programa das provas

15.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2 Lei n.º 1/1999 — Lei de Reunificação;

15.3 Lei n.º 2/1999 — Lei de Bases da Orgânica do Governo;

15.4 十月四日第52/99/M號法令《行政上之違法行為之一般制度及程序》；

15.5 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

15.6 十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》；

15.7 經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》；

15.8 澳門公職法律制度：

— 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

— 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

— 第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；

— 經第3/2009號法律及第4/2010號法律修改的第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；

— 經第12/2015號法律、第4/2017號法律、第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

— 第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》；

— 第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》；

— 經第18/2020號法律修改的第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》；

— 經第18/2020號法律修改的第7/2010號法律《診療技術員職程制度》；

— 經第1/2014號法律、第8/2016號法律及第1/2023號法律修改的第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

— 經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》；

— 經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》。

15.9 藥物監督管理局及相關的藥物業活動：

— 第7/89/M號法律《訂定廣告活動之制度事宜》；

15.4 Decreto-Lei n.º 52/99/M, de 4 de Outubro — Regime geral das infracções administrativas e respectivo procedimento;

15.5 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

15.6 Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro;

15.7 Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021;

15.8 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, alterada pelas Leis n.ºs 3/2009 e 4/2010;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015, 4/2017, 2/2021 e 1/2023;

— Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

— Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

— Lei n.º 6/2010 — Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde, alterada pela Lei n.º 18/2020;

— Lei n.º 7/2010 — Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, alterada pela Lei n.º 18/2020;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família, alterada pelas Leis n.ºs 1/2014, 8/2016 e 1/2023;

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, alterada pela Lei n.ºs 2/2021 e 1/2023;

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

15.9 Legislação sobre actividade farmacêutica e do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica:

— Lei n.º 7/89/M — Estabelece o regime geral da actividade publicitária;

— 現行九月十九日第58/90/M號法令《關於管制藥劑師執業及藥劑活動》；

— 九月十九日第59/90/M號法令《管制藥物登記》；

— 現行七月十日第30/95/M號法令《訂定藥品廣告方面之法律制度》；

— 七月十九日第34/99/M號法令《規範麻醉品及精神科物質之買賣及合法使用》；

— 現行第7/2003號法律《對外貿易法》；

— 現行第17/2009號法律《禁止不法生產、販賣和吸食麻醉藥品及精神藥物》；

— 第18/2020號法律《醫療人員專業資格及執業註冊制度》；

— 第11/2021號法律《中藥藥事活動及中成藥註冊法》；

— 第35/2021號行政法規《藥物監督管理局的組織及運作》；

— 第46/2021號行政法規《中藥藥事活動及中成藥註冊法施行細則》；

— 第12/2022號《危險品監管法律制度》。

15.10 經第5/2021號法律修改並重新公佈的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》；

15.11 現行七月六日第63/85/M號法令《規定購置物品及取得服務之程序》；

15.12 第15/2017號法律《預算綱要法》；

15.13 第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》；

15.14 第13/2009號法律《關於訂定內部規範的法律制度》；

15.15 第8/2005號法律《個人資料保護法》；

15.16 第183/2019號行政命令，將若干行政長官的執行權限授予社會文化司司長；

15.17 第94/2021號社會文化司司長批示，將若干權限轉授予藥物監督管理局局長。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋，亦不得使用包括電子產品等其他任何方式查閱其他參考書籍或資料）；此外，投考人不得使用計算機。

— Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro — Regula o exercício das profissões e das actividades farmacêuticas, vigente;

— Decreto-Lei n.º 59/90/M, de 19 de Setembro — Regula o registo de especialidades farmacêuticas;

— Decreto-Lei n.º 30/95/M, de 10 de Julho — Estabelece o regime legal da publicidade relativa a medicamentos, vigente;

— Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho — Regula o comércio e o uso lícito de estupefacientes e substâncias psicotrópicas;

— Lei n.º 7/2003 — Lei do Comércio Externo, vigente ;

— Lei n.º 17/2009 — Proibição da produção, do tráfico e do consumo ilícitos de estupefacientes e de substâncias psicotrópicas, vigente;

— Lei n.º 18/2020 — Regime da qualificação e inscrição para o exercício de actividade dos profissionais de saúde;

— Lei n.º 11/2021 — Lei da actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa e do registo de medicamentos tradicionais chineses;

— Regulamento Administrativo n.º 35/2021 — Organização e funcionamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica;

— Regulamento Administrativo n.º 46/2021 — Regulamentação da Lei da actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa e do registo de medicamentos tradicionais chineses;

— Lei n.º 12/2022 — Regime jurídico do controlo de substâncias perigosas.

15.10 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, alterado e republicado pela Lei n.º 5/2021;

15.11 Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços, vigente;

15.12 Lei n.º 15/2017 — Lei de enquadramento orçamental;

15.13 Regulamento Administrativo n.º 2/2018 — Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental;

15.14 Lei n.º 13/2009 — Regime jurídico de enquadramento das fontes normativas internas;

15.15 Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

15.16 Ordem Executiva n.º 183/2019 — Delega competências executivas do Chefe do Executivo na Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura;

15.17 Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 94/2021 — Subdelega competências no presidente do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal, não sendo permitido consultar outros livros ou material de referência, através de qualquer forma, incluindo o uso de produtos electrónicos); e não é permitido usar calculadora.

16. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：衛生局首席顧問高級技術員 夏利樂

正選委員：藥物监督管理局行政及財政處處長 吳德龍

衛生局一等高級技術員 譚嘉榮

候補委員：衛生局首席顧問高級技術員 Sacoto da Silva,

Jacinto João

衛生局一等高級技術員 譚美娥

二零二三年八月四日於藥物监督管理局

局長 蔡炳祥

(是項刊登費用為 \$19,876.00)

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Rui Pedro de Carvalho Peres do Amaral, técnico superior assessor principal dos Serviços de Saúde;

Vogais efectivos: Ng Tak Long, chefe da Divisão de Administração e Finanças do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica; e

Tam Ka Weng, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais suplentes: Jacinto João Sacoto da Silva, técnico superior assessor principal dos Serviços de Saúde; e

Tam Guerreiro Mei Ngo, técnica superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 4 de Agosto de 2023.

O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 19 876,00)

社 會 工 作 局

公 告

第1/EAP/2023號公開招標

社會工作局保安服務

根據社會文化司司長於二零二三年七月二十八日的批示，現為“社會工作局保安服務”進行公開招標。

一、招標實體：

社會工作局

二、取得的勞務名稱：

社會工作局保安服務

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Concurso Público n.º 1/EAP/2023 para a Prestação de Serviços de Segurança ao Instituto de Acção Social

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2023, encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviços de segurança ao Instituto de Acção Social (IAS).

1. Entidade que põe a prestação de serviços e o projecto a concurso:

Instituto de Acção Social

2. Designação do serviço a adquirir:

Prestação de Serviços de Segurança ao Instituto de Acção Social

三、《招標方案》及《承投規則》供人查閱之地點及時間：

(一) 自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起，至截標日期止，有意投標人可於辦公時間，前往澳門西墳馬路6號社會工作局行政及人力資源處，查閱《招標方案》及《承投規則》。如欲索取招標卷宗的副本，須繳付澳門元壹佰元整 (\$100.00)；

(二) 有意投標人可從社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 免費下載招標卷宗。如有意投標人從社會工作局網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，每日從社會工作局網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

四、提交投標書之期間：

投標書必須於二零二三年八月二十八日中午十二時正前遞交至澳門西墳馬路6號社會工作局行政及人力資源處，並按照上述《招標方案》及《承投規則》的規定，備妥適當文件及以火漆印封妥。

五、臨時擔保：

以現金、本票或銀行擔保向本局繳交澳門元貳拾伍萬陸仟元正 (\$256,000.00) 作為臨時擔保，三種方式均以社會工作局會計及出納組發出的憑單為準。

六、開標地點、日期及時間：

(一) 開標訂於二零二三年八月二十九日上午十時正在澳門區華利街10-24號新寶大廈一樓社會工作局會議室舉行；

(二) 倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標日期、開標日期及時間順延至緊接的第一個工作日；

(三) 根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對本開標程序提出聲明異議及/或所遞交之標書文件出現疑問作出解答。

二零二三年八月三日於社會工作局

局長 韓衛

(是項刊登費用為 \$3,432.00)

3. Local e hora para a consulta do “Programa do Concurso” e “Caderno de Encargos”:

(1) O Programa do Concurso e o Caderno de Encargos podem ser consultados, a partir do dia da publicação no Boletim Oficial da RAEM do anúncio do presente concurso até à data limite para a entrega das propostas do presente concurso e durante o horário normal de expediente, na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, onde também podem ser adquiridas cópias do processo do concurso pelo preço de cem patacas (\$100,00);

(2) O processo do concurso encontra-se também disponível para *download* gratuito no sítio da Internet do IAS (<http://www.ias.gov.mo>). Os que tenham obtido o referido processo de concurso mediante o *download* a partir da página electrónica do IAS, estão obrigados a recolher, diariamente e durante o período estipulado para a entrega das propostas, as informações actualizadas ou revistas publicadas na mesma página electrónica.

4. Durante a entrega de propostas:

A proposta do concurso deverá ser entregue até às 12 horas do dia 28 de Agosto de 2023, na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, juntamente com os documentos necessários em envelope(s) lacrado(s), de acordo com os termos estipulados no “Programa do Concurso” e no “Caderno de Encargos”.

5. Caução provisória:

Deverá ser paga ao IAS a quantia de \$256 000,00 (Duzentas e cinquenta e seis mil patacas) em numerário, em cheque visado ou através da prestação de uma garantia bancária, a título de caução provisória, sendo as três formas de prestação da caução provisória atrás referidas considerada prestada aquando da emissão do Documento de Receita pela Equipa de Contabilidade e Tesouraria do IAS.

6. Local, data limite e forma para a abertura de propostas:

(1) A data para a abertura das propostas do concurso, está marcada para o dia 29 de Agosto de 2023, pelas 10 horas, na sala de reuniões do Instituto de Acção Social, sita na Rua Jorge Álvares, n.ºs 10-24, Edifício San Pou, 1.º Andar, Macau;

(2) Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas e a data e hora estabelecidas de abertura do concurso serão adiadas para o 1.º dia útil imediatamente a seguir ao acontecimento;

(3) Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes no acto de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Instituto de Acção Social, aos 3 de Agosto de 2023.

O Presidente, *Hon Wai*.

(Custo desta publicação \$ 3 432,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

公告

Anúncio

(公開招標編號: PT/020/2023)

(Concurso Público n.º PT/020/2023)

根據刊登於二零二二年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列之公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零二三年七月二十八日作出之批示，為澳門大學提供空調系統保養服務進行公開招標，提供服務的期間為二零二四年一月一日至二零二六年十二月三十一日。

有意競投者可從二零二三年八月九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處取得公開招標案卷副本，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00），或可於澳門大學網頁（<https://www.um.edu.mo/>）內免費下載。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出一名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零二三年八月十一日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

由二零二三年八月九日至截標日止，競投者有責任前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處或查閱澳門大學網頁（<https://www.um.edu.mo/>），以了解有否附加說明文件或最新資料。

截止遞交投標書日期為二零二三年八月三十日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門元貳拾玖萬伍仟元正（澳門元295,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零二三年八月三十一日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零二三年八月三日於澳門大學

副校長 徐建

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2022, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o Despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2023, encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviços de manutenção dos sistemas de ar condicionado para a Universidade de Macau, relativa ao período compreendido entre 1 de Janeiro de 2024 e 31 de Dezembro de 2026.

A cópia do processo de concurso público, fornecida ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontra-se à disposição dos interessados, a partir do dia 9 de Agosto de 2023, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, ou pode ser descarregada gratuitamente através da página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>).

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar um elemento, no máximo, para comparecer na sessão de esclarecimento e inspecionar o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 11 de Agosto de 2023, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

Entre o dia 9 de Agosto de 2023 e a data limite para a entrega das propostas, os concorrentes têm a responsabilidade de se deslocar à Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, ou visitar a página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>), para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais ou informações mais actualizadas.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 30 de Agosto de 2023. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de duzentas e noventa e cinco mil patacas (\$295 000,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 31 de Agosto de 2023, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 3 de Agosto de 2023.

A Vice-Reitora, Xu Jian.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

土 地 工 務 局

公 告

第1/DSSCU/2023號公告

以公開招標方式批給一幅位於氹仔島廣東大馬路
稱為“BT8”地段的土地

1. 批給實體及進行招標程序的實體的名稱

批給實體：澳門特別行政區。

進行招標程序的實體：土地工務局。

2. 招標標的與方式的概述

招標標的：以租賃批給方式批出位於氹仔島廣東大馬路，稱為“BT8”地段的土地。

招標方式：本公開招標以密封方式的簡單標書進行。

3. 擬批給土地的識別資料、批給用途與招標底價

土地的識別資料：位於氹仔島廣東大馬路，稱為“BT8”地段，面積為3,509平方米，標示於物業登記局第23141號的土地。

批給用途：根據第6/2022號行政法規《土地分類及用途》第11條和第13條的規定，該土地屬於居住區，H2類居住用地。

招標底價：\$1,136,000,000.00（澳門元壹拾壹億叁仟陸佰萬圓整）。

4. 接納條件及投標障礙

4.1. 可成為投標者：

1) 任何國籍的自然人，但有法定限制者除外；

2) 自然人商業企業主，其住所須設於澳門特別行政區，且全部或部分從事房地產業務；

3) 在澳門特別行政區或外地依法成立的公司，且所營事業全部或部分為房地產業務。

4.2. 如屬投標者集團，其成員不得在同一程序中作為投標者，亦不得加入其他投標者集團。所有投標者集團的成員均就維持標書不變對判給實體負連帶責任。

4.3. 不可成為投標者或加入投標者集團：

1) 不具備第10/2013號法律《土地法》第三十七條規定的取得土地的正當性；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E
CONSTRUÇÃO URBANA

Anúncios

Anúncio n.º 1/DSSCU/2023

Concurso público para a adjudicação da concessão de um terreno, situado na ilha da Taipa, na Avenida de Kwong Tung, designado por lote BT8

1. Identificação da entidade concedente e da entidade que dirige o concurso

Entidade concedente: Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

Entidade que dirige o concurso: Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana (DSSCU).

2. Descrição sucinta do objecto e da modalidade do concurso

Objecto do concurso: adjudicação da concessão por arrendamento do terreno situado na ilha da Taipa, na Avenida de Kwong Tung, designado por lote BT8.

Modalidade do concurso: proposta simples em carta fechada.

3. Identificação do terreno a conceder, indicação da finalidade da concessão e do preço base

Identificação do terreno: terreno situado na ilha da Taipa, na Avenida de Kwong Tung, designado por lote BT8, com a área de 3 509 m², descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 23141.

Finalidade da concessão: o terreno está integrado em zona de solos de uso habitacional, na subcategoria solos de uso habitacional H2, nos termos dos artigos 11.º e 13.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2022 (Classificação e finalidade dos solos).

Preço base: \$1 136 000 000,00 (mil milhões, cento e trinta e seis milhões de patacas).

4. Condições de admissão e impedimentos

4.1. Podem ser concorrentes:

1) Pessoas singulares de qualquer nacionalidade, salvo as limitações legais;

2) Empresários comerciais, pessoas singulares, com domicílio na RAEM, que exerçam total ou parcialmente a actividade imobiliária;

3) Sociedades comerciais legalmente constituídas na RAEM ou no exterior, cujo objecto social inclua total ou parcialmente a actividade imobiliária.

4.2. No caso de agrupamentos de concorrentes, os seus membros não podem, em simultâneo, concorrer no mesmo procedimento concursal, nem integrar outro agrupamento de concorrentes. Todos os membros do agrupamento são solidariamente responsáveis, perante a entidade adjudicante, pela manutenção da proposta.

4.3. Não podem ser concorrentes ou integrar qualquer agrupamento de concorrentes quem:

1) Não tenha legitimidade para adquirir terrenos, nos termos do disposto no artigo 37.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras);

2) 未糾正因稅捐或稅款而結欠澳門特別行政區債務的情況；

3) 未糾正因社會保障供款而結欠債務的情況；

4) 處於司法判決宣告破產或無償還能力的狀況、處於清算、解散或終止業務的階段，又或有關訴訟仍待決；

5) 在準備及編製招標程序文件時曾以任何名義直接或間接提供諮詢或技術援助；

6) 根據第10/2013號法律第三十一條及第三十三條的規定，連同計算是次招標土地的面積，投標者獲以租賃方式批給的土地面積總數將超過上限100,000 (拾萬) 平方米。

5. 查閱及下載招標文件

可查閱招標文件的部門名稱：土地工務局技術輔助處。

- 地址：澳門半島馬交石炮台馬路三十三號，十八樓。

- 時間：由二零二三年八月十日上午九時零分至九月二十七日上午十時零分期間的工作日，上午九時零分至十二時四十五分及下午二時三十分至五時零分，可查閱招標文件。

- 取得招標文件副本需繳交的款項：\$2,000.00 (澳門元貳仟圓整)。

以電子方式免費下載招標文件：<https://www.dsscu.gov.mo>。

6. 作出說明

有權限機關：開標委員會。

期間：要求作出為良好理解及解釋招標方案和承投規則的內容說明的申請，可以書面方式於二零二三年八月二十五日前提出，有關說明於二零二三年九月十日前以書面方式作出。

7. 標書的遞交期間、方式及使用的語言

期間：至二零二三年九月二十六日，正午十二時零分止。

倘截標時間因不可抗力之原因導致土地工務局停止辦公，則標書遞交之期間順延至緊接之首個工作日之同一時間。

遞交方式：標書及其附同文件，可直接遞交澳門馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務局接待櫃檯。

語言：標書及其附同的一切文件至少以澳門特別行政區的其中一種正式語文編寫。若有關文件使用其他語言編製，應附具經認證之譯本，為著一切之效力，以該譯本為準。

2) Não se encontre em situação regularizada relativamente a dívidas por contribuições ou impostos à RAEM;

3) Não se encontre em situação regularizada relativamente a dívidas por contribuições à segurança social;

4) Se encontre em estado de falência ou insolvência declarada por sentença judicial, em fase de liquidação, dissolução ou cessação de actividade ou tenha o respectivo processo pendente;

5) Tenha, a qualquer título, prestado directa ou indirectamente, assessoria ou apoio técnico na preparação e elaboração das peças do procedimento;

6) Exceder, com a presente concessão, o limite máximo de 100 000 m² (cem mil metros quadrados) das áreas de terrenos concedíveis por arrendamento, fixado e calculado nos termos do disposto nos artigos 31.º e 33.º da Lei n.º 10/2013.

5. Consulta e *download* dos documentos do concurso

Nome do serviço onde podem ser consultados os documentos do concurso: DSSCU / Divisão de Apoio Técnico.

Endereço: Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, Macau.

Horário: os documentos do concurso podem ser consultados a partir do dia 10 de Agosto de 2023, todos os dias úteis, das 9:00 às 12:45 horas e das 14:30 às 17:00 horas, até às 10:00 horas do dia 27 de Setembro de 2023.

Valor a pagar pelo fornecimento de fotocópias dos documentos do concurso: \$2 000,00 (duas mil patacas).

Meio electrónico para *download* gratuito dos documentos do concurso: <https://www.dsscu.gov.mo>.

6. Prestação de esclarecimentos

Órgão competente: comissão de abertura das propostas.

Prazo: os pedidos de esclarecimentos necessários à boa compreensão e interpretação do programa de concurso e do caderno de encargos podem ser apresentados, por escrito, até ao dia 25 de Agosto de 2023. Os esclarecimentos são prestados, por escrito, até ao dia 10 de Setembro de 2023.

7. Prazo, modo de apresentação e idioma das propostas

Prazo: até às 12:00 horas do dia 26 de Setembro de 2023.

Em caso de encerramento da DSSCU na hora limite para a entrega das propostas por motivos de força maior, a data para a entrega de propostas será adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Modo de apresentação: as propostas e os documentos que as acompanham são entregues directamente no balcão de atendimento da DSSCU, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau.

Idioma: as propostas e os documentos que as acompanham devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM. Quando redigidos noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada para uma das línguas oficiais, prevalecendo para todos os efeitos, o texto traduzido.

8. 開標

地點：澳門半島馬交石炮台馬路三十三號，五樓會議室。

日期及時間：二零二三年九月二十七日，上午十時零分。

9. 判給標準

經倘有的口頭競價後，按土地出價標準，價高者得。

10. 提供擔保

擔保金額：\$23,000,000.00（澳門元貳仟叁佰萬圓整）擔保得以現金存款、銀行擔保或保證保險之方式提供。

11. 其他資料

行政長官可以澳門特別行政區的利益為理由，不作出確定判給。

12. 公告日期及公告人的身份資料

二零二三年八月七日於土地工務局

代局長 麥達堯

（是項刊登費用為 \$6,297.00）

第2/DSSCU/2023號公告

以公開招標方式批給一幅位於氹仔島沙維斯街、汕頭街及桂林街稱為“BT9a”地段的土地

1. 批給實體及進行招標程序的實體的名稱

批給實體：澳門特別行政區。

進行招標程序的實體：土地工務局。

2. 招標標的與方式的概述

招標標的：以租賃批給方式批出位於氹仔島沙維斯街、汕頭街及桂林街，稱為“BT9a”地段的土地。

招標方式：本公開招標以密封方式的簡單標書進行。

3. 擬批給土地的識別資料、批給用途與招標底價

土地的識別資料：位於氹仔島沙維斯街、汕頭街及桂林街，稱為“BT9a”地段，面積為3,225平方米，標示於物業登記局第23409號的土地。

8. Acto público do concurso

Local: sala de reuniões da DSSCU, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau.

Data e hora: 27 de Setembro de 2023, às 10:00 horas.

9. Critérios de adjudicação

A adjudicação é feita a quem oferecer o preço mais elevado, após eventual licitação verbal.

10. Prestação de caução

Valor da caução: \$23 000 000,00 (vinte e três milhões de patacas), a prestar por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução.

11. Outras informações

O Chefe do Executivo poderá não fazer a adjudicação definitiva se assim julgar conveniente para os interesses da RAEM.

12. Data e identificação do autor do anúncio

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 7 de Agosto de 2023.

O Director, substituto, *Mak Tat Io*.

(Custo desta publicação \$ 6 297,00)

Anúncio n.º 2/DSSCU/2023

Concurso público para a adjudicação da concessão de um terreno, situado na ilha da Taipa, na Rua de Chaves, Rua de San Tau e Rua de Kwai Lam, designado por lote BT9a

1. Identificação da entidade concedente e da entidade que dirige o concurso

Entidade concedente: Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

Entidade que dirige o concurso: Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana (DSSCU).

2. Descrição sucinta do objecto e da modalidade do concurso

Objecto do concurso: adjudicação da concessão por arrendamento do terreno situado na ilha da Taipa, na Rua de Chaves, Rua de San Tau e Rua de Kwai Lam, designado por lote BT9a.

Modalidade do concurso: proposta simples em carta fechada.

3. Identificação do terreno a conceder, indicação da finalidade da concessão e do preço base

Identificação do terreno: terreno situado na ilha da Taipa, na Rua de Chaves, Rua de San Tau e Rua de Kwai Lam, designado por lote BT9a, com a área de 3 225 m², descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 23409.

批給用途：根據第6/2022號行政法規《土地分類及用途》第11條和第13條的規定，該土地屬於居住區，H2類居住用地。

招標底價：\$777,000,000.00（澳門元柒億柒仟柒佰萬圓整）。

4. 接納條件及投標障礙

4.1. 可成為投標者：

- 1) 任何國籍的自然人，但有法定限制者除外；
- 2) 自然人商業企業主，其住所須設於澳門特別行政區，且全部或部分從事房地產業務；

3) 在澳門特別行政區或外地依法成立的公司，且所營事業全部或部分為房地產業務。

4.2. 如屬投標者集團，其成員不得在同一程序中作為投標者，亦不得加入其他投標者集團。所有投標者集團的成員均就維持標書不變對判給實體負連帶責任。

4.3. 不可成為投標者或加入投標者集團：

- 1) 不具備第10/2013號法律《土地法》第三十七條規定的取得土地的正當性；
- 2) 未糾正因稅捐或稅款而結欠澳門特別行政區債務的情況；
- 3) 未糾正因社會保障供款而結欠債務的情況；
- 4) 處於司法判決宣告破產或無償還能力的狀況、處於清算、解散或終止業務的階段，又或有關訴訟仍待決；
- 5) 在準備及編製招標程序文件時曾以任何名義直接或間接提供諮詢或技術援助；

6) 根據第10/2013號法律第三十一條及第三十三條的規定，連同計算是次招標土地的面積，投標者獲以租賃方式批給的土地面積總數將超過上限100,000（拾萬）平方米。

5. 查閱及下載招標文件

可查閱招標文件的部門名稱：土地工務局技術輔助處。

- 地址：澳門半島馬交石炮台馬路三十三號，十八樓。

- 時間：由二零二三年八月十日上午九時零分至九月二十七日上午十時零分期間的工作日，上午九時零分至十二時四十五分及下午二時三十分至五時零分，可查閱招標文件。

- 取得招標文件副本需繳交的款項：\$2,000.00（澳門元貳仟圓整）。

Finalidade da concessão: o terreno está integrado em zona de solos de uso habitacional, na subcategoria solos de uso habitacional H2, nos termos dos artigos 11.º e 13.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2022 (Classificação e finalidade dos solos).

Preço base: \$777 000 000,00 (setecentos e setenta e sete milhões de patacas).

4. Condições de admissão e impedimentos

4.1. Podem ser concorrentes:

1) Pessoas singulares de qualquer nacionalidade, salvo as limitações legais;

2) Empresários comerciais, pessoas singulares, com domicílio na RAEM, que exerçam total ou parcialmente a actividade imobiliária;

3) Sociedades comerciais legalmente constituídas na RAEM ou no exterior, cujo objecto social inclua total ou parcialmente a actividade imobiliária.

4.2. No caso de agrupamentos de concorrentes, os seus membros não podem, em simultâneo, concorrer no mesmo procedimento concursal, nem integrar outro agrupamento de concorrentes. Todos os membros do agrupamento são solidariamente responsáveis, perante a entidade adjudicante, pela manutenção da proposta.

4.3. Não podem ser concorrentes ou integrar qualquer agrupamento de concorrentes quem:

1) Não tenha legitimidade para adquirir terrenos, nos termos do disposto no artigo 37.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras);

2) Não se encontre em situação regularizada relativamente a dívidas por contribuições ou impostos à RAEM;

3) Não se encontre em situação regularizada relativamente a dívidas por contribuições à segurança social;

4) Se encontre em estado de falência ou insolvência declarada por sentença judicial, em fase de liquidação, dissolução ou cessação de actividade ou tenha o respectivo processo pendente;

5) Tenha, a qualquer título, prestado directa ou indirectamente, assessoria ou apoio técnico na preparação e elaboração das peças do procedimento;

6) Exceder, com a presente concessão, o limite máximo de 100 000 m² (cem mil metros quadrados) das áreas de terrenos concedíveis por arrendamento, fixado e calculado nos termos do disposto nos artigos 31.º e 33.º da Lei n.º 10/2013.

5. Consulta e *download* dos documentos do concurso

Nome do serviço onde podem ser consultados os documentos do concurso: DSSCU / Divisão de Apoio Técnico.

Endereço: Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, Macau.

Horário: os documentos do concurso podem ser consultados a partir do dia 10 de Agosto de 2023, todos os dias úteis, das 9:00 às 12:45 horas e das 14:30 às 17:00 horas, até às 10:00 horas do dia 27 de Setembro de 2023.

Valor a pagar pelo fornecimento de fotocópias dos documentos do concurso: \$2 000,00 (duas mil patacas).

以電子方式免費下載招標文件：<https://www.dsscu.gov.mo>。

6. 作出說明

有權限機關：開標委員會。

期間：要求作出為良好理解及解釋招標方案和承投規則的內容說明的申請，可以書面方式於二零二三年八月二十五日前提出，有關說明於二零二三年九月十日前以書面方式作出。

7. 標書的遞交期間、方式及使用的語言

期間：至二零二三年九月二十六日，正午十二時零分止。

倘截標時間因不可抗力之原因導致土地工務局停止辦公，則標書遞交之期間順延至緊接之首個工作日之同一時間。

遞交方式：標書及其附同文件，可直接遞交澳門馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務局接待櫃檯。

語言：標書及其附同的一切文件至少以澳門特別行政區的其中一種正式語文編寫。若有關文件使用其他語言編製，應附具經認證之譯本，為著一切之效力，以該譯本為準。

8. 開標

地點：澳門半島馬交石炮台馬路三十三號，五樓會議室。

日期及時間：二零二三年九月二十七日，下午三時零分。

9. 判給標準

經倘有的口頭競價後，按土地出價標準，價高者得。

10. 提供擔保

擔保金額：\$16,000,000.00（澳門元壹仟陸佰萬圓整）擔保得以現金存款、銀行擔保或保證保險之方式提供。

11. 其他資料

行政長官可以澳門特別行政區的利益為理由，不作出確定判給。

12. 公告日期及公告人的身份資料

二零二三年八月七日於土地工務局

代局長 麥達堯

（是項刊登費用為 \$6,138.00）

Meio electrónico para *download* gratuito dos documentos do concurso: <https://www.dsscu.gov.mo>.

6. Prestação de esclarecimentos

Órgão competente: comissão de abertura das propostas.

Prazo: os pedidos de esclarecimentos necessários à boa compreensão e interpretação do programa de concurso e do caderno de encargos podem ser apresentados, por escrito, até ao dia 25 de Agosto de 2023. Os esclarecimentos são prestados, por escrito, até ao dia 10 de Setembro de 2023.

7. Prazo, modo de apresentação e idioma das propostas

Prazo: até às 12:00 horas do dia 26 de Setembro de 2023.

Em caso de encerramento da DSSCU na hora limite para a entrega das propostas por motivos de força maior, a data para a entrega de propostas será adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Modo de apresentação: as propostas e os documentos que as acompanham são entregues directamente no balcão de atendimento da DSSCU, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau.

Idioma: as propostas e os documentos que as acompanham devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM. Quando redigidos noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada para uma das línguas oficiais, prevalecendo para todos os efeitos, o texto traduzido.

8. Acto público do concurso

Local: sala de reuniões da DSSCU, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau.

Data e hora: 27 de Setembro de 2023, às 15:00 horas.

9. Critérios de adjudicação

A adjudicação é feita a quem oferecer o preço mais elevado, após eventual licitação verbal.

10. Prestação de caução

Valor da caução: \$16 000 000,00 (dezassex milhões de patacas), a prestar por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução.

11. Outras informações

O Chefe do Executivo poderá não fazer a adjudicação definitiva se assim julgar conveniente para os interesses da RAEM.

12. Data e identificação do autor do anúncio

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 7 de Agosto de 2023.

O Director, substituto, *Mak Tat Io*.

(Custo desta publicação \$ 6 138,00)

環境保護局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

通告

Avisos

第13/DSPA/2023號批示

Despacho n.º 13/DSPA/2023

本人根據第14/2009號行政法規《環境保護局的組織及運作》第五條（六）項、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條的規定，作出決定如下：

一、授予環境監察處處長楊紹宗在該處範疇下作出下列行為的權限：

（一）批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

（二）批閱該處所需物料的申請；

（三）簽署由上級批示的通知公函，以及由該處負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的文件；

（四）核准有關人員的年假表的修改；

（五）批准有關人員享受年假及提前享受下一曆年的年假的申請；

（六）批准有關人員的缺勤解釋。

二、簽署文書的授權，不包括發往行政長官辦公室、各司長辦公室、立法會、終審法院院長辦公室、檢察長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及澳門特別行政區以外機關及實體的文書。

三、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使本批示的授予權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、自二零二三年八月一日起，由環境監察處處長楊紹宗在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、廢止二零二三年二月八日第005/DSPA/2023號批示。

七、本批示自公佈日起產生效力。

Nos termos da alínea 6) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2009 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental), do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), determino:

1. É delegada no chefe da Divisão de Inspeção Ambiental, Ieong Siu Chong, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito da própria divisão:

1) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

2) Visar as requisições de materiais destinadas à própria divisão;

3) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pela própria divisão;

4) Aprovar as alterações ao mapa de férias do respectivo pessoal;

5) Autorizar o gozo de férias e a antecipação do gozo de férias do ano civil seguinte, a pedido do trabalhador;

6) Autorizar a justificação das faltas do respectivo pessoal.

2. A delegação para a assinatura de expediente não abrange o expediente que deva ser endereçado aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Presidente do Tribunal de Última Instância e do Procurador, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, nem o que deva ser dirigido aos organismos e entidades situados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A presente delegação de competências não impede o exercício dos poderes de advocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso de competências delegadas no presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Inspeção Ambiental, Ieong Siu Chong, no âmbito das competências ora delegadas, a partir de 1 de Agosto de 2023.

6. É revogado o Despacho n.º 005/DSPA/2023, de 8 de Fevereiro de 2023.

7. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

二零二三年八月二日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$2,752.00)

普通的專業或職務能力評估開考通告

(開考編號：TSL-003-DIR-DSPA/2023)

按照運輸工務司司長於二零二三年七月三十一日的批示，並根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，環境保護局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任法律範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行法律範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與構思和草擬法律、法規和其他規範性文件；參與分析

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Agosto de 2023.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 752,00)

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

(Ref. do Concurso n.º: TSL-003-DIR-DSPA/2023)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho de 2023, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso.

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área jurídica.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento do lugar vago nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área jurídica, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação na concepção e elaboração de leis, regulamentos e outros actos normativos; participação em reuniões para análise de projectos ou progra-

項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用方法及科學技術程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二薪俸表所載的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（即二零二三年八月二十一日前），符合十月十二日第46/98/M號法令第一條規定，具有澳門官方教育制度授予的法律學士學位或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位，或於澳門特別行政區以外與澳門官方教育制度相同體制取得的法律學士學位或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位，又或於澳門特別行政區以外與澳門官方教育制度不同體制取得的法律學士學位或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位並已完成澳門法律補充課程，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二三年八月十日至八月二十一日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

mas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos, bem como proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão e coordenação de outros trabalhadores.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em Direito, pelo sistema oficial de ensino de Macau; ou licenciatura, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em Direito, obtida no exterior, com matriz igual ao sistema oficial de ensino de Macau; ou ainda, licenciatura, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em Direito, obtida no exterior, com matriz diferente do sistema oficial de ensino de Macau, e curso complementar de Direito de Macau, nos termos do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 46/98/M, de 12 de Outubro, e que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente, ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau e maior de idade e ter capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas (i. e., até ao dia 21 de Agosto de 2023), e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da RAEM* (i. e., 10 de Agosto a 21 de Agosto de 2023);

7.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte de papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento - «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhada dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de trezentas patacas (\$300,00).

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（只接受以現金方式支付）。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>/以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付或可透過澳門錢包MPAY的方式支付）。

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交。

8. 報考須提交的文件

8.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；
- c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada, no momento de apresentação da candidatura, pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte de papel ou electrónico.

7.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa (sem necessidade de apresentação de procuração), dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira, entre as 9h00 e as 13h00 e entre as 14h30 e as 17h45, e sexta-feira, entre as 9h00 e as 13h00 e entre as 14h30 e as 17h30), na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (aceita-se apenas o pagamento em numerário).

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação para telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa requerida deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento *online* da «GovPay» ou através da aplicação Mpay).

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9h00 do primeiro dia do prazo, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17h45 do último dia do prazo, ou até às 17h30, quando este calhe numa sexta-feira.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);
- c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

8.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

8.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

8.4 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.5 如投考人在報考時未提交第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件，或倘要求的第8.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

8.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.8 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)、b)和c)項及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

9.2 若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名，但不影響經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款的規定的適用。

9.3 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於三十人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional, emitido/a pelo Serviço a que pertencem, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou dos documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.7 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e no ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1 Os métodos de selecção são os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

9.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

9.3 Se os candidatos aprovados na prova (escrita) de conhecimentos forem em número inferior a trinta, passarão todos à entrevista de selecção.

9.4 如知識考試（筆試）中合格的投考人為三十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首三十個名額的合格投考人可進入甄選面試；若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局並上

9.4 Se os candidatos aprovados na prova (escrita) de conhecimentos forem em número igual ou superior a trinta, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros trinta lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de uma determinada função, ponderando a habilitação académica, a habilitação profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias e final, bem como o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção são afixados na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, e colocados na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página

載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及環境保護局網頁<http://www.dspa.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 第1/1999號法律《回歸法》；

15.3 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

15.4 十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》；

15.5 十月四日第52/99/M號法令訂定的《行政上之違法行為之一般制度及程序》；

15.6 第2/1999號法律《政府組織綱要法》；

15.7 經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》；

15.8 公職法律制度：

- 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
- 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

- 經第3/2009號法律及第4/2010號法律修改的第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；

- 經第4/2017號法律、第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

- 經第1/2014號法律、第8/2016號法律及第1/2023號法律修改的第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

- 經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》；

- 第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；

- 經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

15.9 環境及能源相關法例：

- 經第38/2020號行政法規修改的第14/2009號行政法規《環境保護局的組織及運作》；

electrónica da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, em <http://www.dspa.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

15.2 Lei n.º 1/1999 - Lei de Reunificação;

15.3 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

15.4 Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro;

15.5 Decreto-Lei n.º 52/99/M, de 4 de Outubro - Define o Regime geral das infracções administrativas e respectivo procedimento;

15.6 Lei n.º 2/1999 - Lei de Bases da Orgânica do Governo;

15.7 Regulamento Administrativo n.º 6/1999 - Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021;

15.8 Regime Jurídico da Função Pública:

- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

- Lei n.º 8/2004 - Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

- Lei n.º 8/2006 - Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, alterada pela Lei n.º 3/2009 e pela Lei n.º 4/2010;

- Lei n.º 14/2009 - Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterada pela Lei n.º 4/2017, pela Lei n.º 2/2021 e pela Lei n.º 1/2023;

- Lei n.º 2/2011 - Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família, alterada pela Lei n.º 1/2014, pela Lei n.º 8/2016 e pela Lei n.º 1/2023;

- Lei n.º 12/2015 - Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos, alterada pela Lei n.º 2/2021 e pela Lei n.º 1/2023;

- Regulamento Administrativo n.º 31/2004 - Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

- Regulamento Administrativo n.º 14/2016 - Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021;

15.9 Legislação Ambiental e Energética:

- Regulamento Administrativo n.º 14/2009 - Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 38/2020;

- 經第88/2021號行政命令修改的第184/2019號行政命令——將若干行政長官的執行權限授予運輸工務司司長；
- 第14/2021號運輸工務司司長批示將若干權限轉授予環境保護局局長；
- 經第25/2021號行政法規修改的第21/2011號行政法規《環保與節能基金》；
- 第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》；
- 經第54/2020號行政長官批示修改的第32/2018號行政法規《回收業設備及車輛資助計劃》；
- 第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》；
- 經第22/2023號運輸工務司司長批示修改的第26/2022號運輸工務司司長批示核准的《淘汰老舊柴油車資助計劃》；
- 經第21/2023號運輸工務司司長批示修改的第5/2022號運輸工務司司長批示核准的《淘汰老舊摩托車並置換新電動摩托車資助計劃》；
- 第18/2022號行政法規《澳門特別行政區公共財政資助制度》；
- 三月十一日第2/91/M號法律《環境綱要法》；
- 經第9/2019號法律修改的第8/2014號法律《預防和控制環境噪音》；
- 第96/2020號行政長官批示核准《聲學規定》；
- 十一月十四日第58/95/M號法令核准的《刑法典》第二百六十八條（污染）；
- 第16/2019號法律《限制提供塑膠袋》；
- 第143/2019號行政長官批示訂定在零售行為中，就每個所提供的塑膠袋須收取的金額；
- 第12/2014號行政法規《水泥製造工業場所的空氣污染物排放標準及設施管理規定》；
- 第37/2018號行政法規《污水處理廠的空氣污染物排放標準》；
- Ordem Executiva n.º 184/2019, com as alterações introduzidas pela Ordem Executiva n.º 88/2021 - Delega competências executivas do Chefe do Executivo no Secretário para os Transportes e Obras Públicas;
- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 14/2021 - Subdelega competências no director dos Serviços de Protecção Ambiental;
- Regulamento Administrativo n.º 21/2011 - Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2021;
- Regulamento Administrativo n.º 22/2011 - Plano de apoio financeiro à aquisição de produtos e equipamentos para a protecção ambiental e a conservação energética;
- Regulamento Administrativo n.º 32/2018 - Plano de apoio financeiro à aquisição de equipamentos e veículos para o sector de recolha de resíduos, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2020;
- Regulamento Administrativo n.º 2/2017 - Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos;
- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 26/2022 - Aprova o Plano de apoio financeiro ao abate de veículos antigos movidos a gasóleo, alterado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 22/2023;
- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 5/2022 - Aprova o Plano de concessão de apoio financeiro ao abate de motociclos obsoletos e à sua substituição por motociclos eléctricos novos, alterado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 21/2023;
- Regulamento Administrativo n.º 18/2022 - Regime de apoio financeiro público da Região Administrativa Especial de Macau;
- Lei n.º 2/91/M, de 11 de Março - Lei de Bases do Ambiente;
- Lei n.º 8/2014 - Prevenção e controlo do ruído ambiental, alterada pela Lei n.º 9/2019;
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 96/2020 - Aprova a Norma sobre Acústica;
- Artigo 268.º (Poluição) do Código Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 58/95/M, de 14 de Novembro;
- Lei n.º 16/2019 - Restrições ao fornecimento de sacos de plástico;
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 143/2019 - Fixa o valor a cobrar por cada saco de plástico fornecido nos actos de venda a retalho;
- Regulamento Administrativo n.º 12/2014 - Limites de emissão de poluentes atmosféricos e normas de gestão de instalações dos estabelecimentos industriais de produção de cimento;
- Regulamento Administrativo n.º 37/2018 - Limites de emissão de poluentes atmosféricos das estações de tratamento de águas residuais;

- 第38/2018號行政法規《製藥、覆銅板製造及塑膠加工工業場所的空氣污染物排放標準》；
- 第23/2019號行政法規《儲油庫的空氣污染物排放標準及設施管理規定》；
- 第24/2019號行政法規《發電廠的空氣污染物排放標準》；
- 第17/2021號行政法規《混凝土製造工業場所的空氣污染物排放標準及設施管理規定》；
- 第28/2021號行政法規《工業及商業場所鍋爐的空氣污染物排放標準》；
- 第22/2020號行政法規《建築廢料管理制度》；
- 第175/2020號行政長官批示核准環境保護局傾卸許可的式樣；
- 第176/2020號行政長官批示訂定惰性拆建物料、特別拆建物料及其他拆建物料的傾卸費；
- 經第410/2016號行政長官批示修改的第171/2016號行政長官批示禁止進口及轉運《控制危險廢物越境轉移及其處置巴塞爾公約》附件一所載的危險廢物至澳門特別行政區；
- 第48/2019號行政長官批示對石棉及含石棉的製品進口及轉運的管制事；
- 第164/2019號行政長官批示禁止進口及轉運《關於持久性有機污染物的斯德哥爾摩公約》所列的化學品至澳門特別行政區；
- 第166/2020號行政長官批示禁止進口及轉運若干貨物至澳門特別行政區；
- 第222/2020號行政長官批示禁止進口及轉運一次性發泡膠餐具至澳門特別行政區；
- 第231/2020號行政長官批示禁止進口、出口及轉運《關於汞的水俣公約》所列的若干貨物；
- 第122/2021號行政長官批示禁止進口及轉運不可降解塑膠製一次性餐飲吸管及一次性飲料攪拌棒至澳門特別行政區；
- 第91/2022號行政長官批示禁止進口及轉運若干貨物至澳門特別行政區；
- Regulamento Administrativo n.º 38/2018 - Limites de emissão de poluentes atmosféricos dos estabelecimentos industriais de produção farmacêutica, de produção de laminados de cobre e de processamento de plástico;
- Regulamento Administrativo n.º 23/2019 - Limites de emissão de poluentes atmosféricos e normas de gestão das instalações dos terminais de combustíveis;
- Regulamento Administrativo n.º 24/2019 - Limites de emissão de poluentes atmosféricos das centrais eléctricas;
- Regulamento Administrativo n.º 17/2021 - Limites de emissão de poluentes atmosféricos e normas de gestão das instalações dos estabelecimentos industriais de fabrico de betão;
- Regulamento Administrativo n.º 28/2021 - Limites de emissão de poluentes atmosféricos das caldeiras dos estabelecimentos industriais e comerciais;
- Regulamento Administrativo n.º 22/2020 - Regime de gestão de resíduos de materiais de construção;
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 175/2020 - Aprova o modelo da autorização de despejo da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 176/2020 - Fixa a taxa de despejo de materiais inertes, de materiais especiais e de outros materiais de demolição e construção;
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 171/2016 - São proibidas na Região Administrativa Especial de Macau a importação e o trânsito dos resíduos perigosos constantes do anexo I à Convenção de Basileia sobre o Controlo de Movimentos Transfronteiriços de Resíduos Perigosos e sua eliminação, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 410/2016;
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 48/2019 - Regula a importação e trânsito de amianto e produtos de amianto;
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2019 - Proíbe a importação e o trânsito na Região Administrativa Especial de Macau das substâncias químicas abrangidas pela Convenção de Estocolmo sobre Poluentes Orgânicos Persistentes;
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 166/2020 - Proíbe a importação e o trânsito de mercadorias na Região Administrativa Especial de Macau;
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 222/2020 - Proíbe a importação e o trânsito, na Região Administrativa Especial de Macau, dos utensílios de mesa descartáveis de esferovite;
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2020 - Proíbe a importação, a exportação e o trânsito das mercadorias abrangidas pela Convenção de Minamata sobre o Mercúrio;
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 122/2021 - Proíbe a importação e o trânsito, na Região Administrativa Especial de Macau, das palhinhas descartáveis de plástico e agitadores descartáveis de plástico não-biodegradável para bebidas;
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 91/2022 - Proíbe a importação e o trânsito de mercadorias na Região Administrativa Especial de Macau;

- 第175/2022號行政長官批示禁止進口若干貨物至澳門特別行政區；

- 第67/2023號行政長官批示禁止進口及轉運若干貨物至澳門特別行政區；

- 第45/2022號行政法規修改第28/2003號行政法規《對外貿易活動規章》；

- 第188/2022號行政長官批示在第209/2021號行政長官批示第二款所指的附件二的表A（出口表）及表B（進口表）中分別增加載於本批示的附件的若干貨物；

- 第25/2022號行政法規《電力供應公共服務收費制度》；

- 第105/2022號行政長官批示訂定電力供應收費的參數數值、收費時段、級別、階梯、公共充電收費、一般充電收費及收費援助的具體規定；

- 第35/2011號行政法規《電力裝置使用准照的發出程序》；

- 第11/2005號行政法規核准《電網接駁分擔費用規章》；

- 第31/2005號行政命令訂定用以計算電網接駁分擔費用的參數數值及變壓站的平均造價；

- 十一月十五日第429/99/M號訓令規範用戶在電力供應合同範疇內給付之保證金；

- 十一月十六日第53/98/M號法令修改經七月十五日第43/91/M號法令核准之有關低、中壓電力供應之合同範本；

- 七月十五日第43/91/M號法令核准關於供應低中壓電力之合約模式；

- 五月十八日第95/85/M號訓令核准由澳門地區電力分配及出售專營公司所實施之收費及罰款表；

- 第15/2016號行政法規《車用無鉛汽油及輕柴油標準》；

15.10.有關適用於澳門特別行政區的國際公約及協議：

- 《保護臭氧層維也納公約》；

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 175/2022 - Proíbe a importação de mercadorias na Região Administrativa Especial de Macau;

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2023 - Proíbe a importação e o trânsito de mercadorias na Região Administrativa Especial de Macau;

- Regulamento Administrativo n.º 28/2003 - Regulamento das Operações de Comércio Externo, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 45/2022;

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 188/2022 - São aditadas, respectivamente, as mercadorias constantes do Anexo ao presente despacho, à Tabela A (tabela de exportação) e à Tabela B (tabela de importação) do Anexo II, a que se refere o n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 209/2021;

- Regulamento Administrativo n.º 25/2022 - Sistema tarifário do serviço público de fornecimento de energia eléctrica;

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 105/2022 - Define os valores dos parâmetros das tarifas de fornecimento de energia eléctrica, períodos tarifários, subgrupos, escalões, tarifas de carregamento eléctrico público, tarifas de carregamento eléctrico normal e disposições concretas sobre os apoios tarifários;

- Regulamento Administrativo n.º 35/2011 - Procedimento para a emissão de licença de exploração de instalações eléctricas;

- Regulamento Administrativo n.º 11/2005 - Aprova o Regulamento de Comparticipações para Ligações à Rede de Energia Eléctrica;

- Ordem Executiva n.º 31/2005 - Fixa os valores dos parâmetros para o cálculo das comparticipações devidas pelas ligações à rede de energia eléctrica e do custo médio de construção de um Posto de Transformação (PT);

- Portaria n.º 429/99/M, de 15 de Novembro - Determina a caução a prestar pelo consumidor no âmbito dos contratos de fornecimento de energia eléctrica;

- Decreto-Lei n.º 43/91/M, de 15 de Julho - Aprova o contrato-tipo para o fornecimento de energia eléctrica em baixa e média tensão, alterado pelo Decreto-Lei n.º 53/98/M, de 16 de Novembro;

- Decreto-Lei n.º 43/91/M, de 15 de Julho - Aprova o contrato-tipo para o fornecimento de energia eléctrica em baixa e média tensão;

- Portaria n.º 95/85/M, de 18 de Maio - Aprova a tabela de taxas e multas a aplicar pela concessionária do exclusivo de distribuição de energia eléctrica no Território de Macau;

- Regulamento Administrativo n.º 15/2016 - Normas relativas à gasolina sem chumbo e ao gasóleo leve para veículos;

15.10 Acordos e convenções internacionais aplicáveis na RAEM:

- «Convenção de Viena para a Protecção da Camada de Ozono»;

- 《關於消耗臭氧層物質的蒙特利爾議定書》及其修正案；
- 《聯合國氣候變化框架公約》；
- 《巴黎協定》；
- 《控制危險廢物越境轉移及其處置巴塞爾公約》及其修正案；
- 《關於持久性有機污染物的斯德哥爾摩公約》及其修正案；
- 《關於在國際貿易中對某些危險化學品和農藥採用事先知情同意程序的鹿特丹公約》及其修正案；
- 《關於汞的水俣公約》；
- 《瀕危野生動植物種國際貿易公約》；
- 《生物多樣性公約》；
- 《亞洲及太平洋地區植物保護協定》；
- 《國際植物保護公約》；
- 《南極海洋生物資源養護公約》；

15.11 經第5/2021號法律修改並重新公佈的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》；

15.12 七月六日第63/85/M號法令《規定購置物品及取得服務之程序》；

15.13 十一月八日第74/99/M號法令核准公共工程承攬合同之法律制度；

15.14 五月十四日第3/90/M號法律訂定公共工程及公共服務批給應遵守的一般原則；

15.15 第13/2009號法律《關於訂定內部規範的法律制度》。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內所指的法例、公約及協議（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋），不得參閱任何其他的資料或文件，以及不可使用電子設備。

16. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》和現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

- «Protocolo de Montreal sobre as Substâncias que Empobrecem a Camada de Ozono» e as suas emendas;
- «Convenção Quadro das Nações Unidas sobre Alterações Climáticas»;
- «Acordo de Paris»;
- «Convenção de Basileia sobre o Controlo de Movimentos Transfronteiriços de Resíduos Perigosos e sua Eliminação» e as suas emendas;
- «Convenção de Estocolmo sobre Poluentes Orgânicos Persistentes» e a sua emenda;
- «Convenção sobre o Procedimento de Prévia Informação e Consentimento para Determinados Produtos Químicos e Pesticidas Perigosos no Comércio Internacional» e as suas emendas;
- «Convenção de Minamata sobre o Mercúrio»;
- «Convenção sobre o Comércio Internacional das Espécies de Fauna e Flora Selvagens Ameaçadas de Extinção»;
- «Convenção sobre a Diversidade Biológica»;
- «Acordo sobre a Protecção dos Vegetais na Região do Sudeste da Ásia e do Pacífico»;
- «Convenção Fitossanitária Internacional»;
- «Convenção sobre a Conservação dos Recursos Vivos Marinhos Antárticos»;

15.11 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro - Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, alterado e republicado pela Lei n.º 5/2021;

15.12 Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho - Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

15.13 Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro - Aprova o regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

15.14 Lei n.º 3/90/M, de 14 de Maio - Estabelece os princípios gerais a observar nas concessões de obras públicas e de serviços públicos;

15.15 Lei n.º 13/2009 - Regime jurídico de enquadramento das fontes normativas internas;

Aos candidatos apenas é permitida, na prova de conhecimentos, a consulta da legislação, convenções e acordos referidos no respectivo programa do presente aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：顧問高級技術員 陸麗芬

正選委員：顧問高級技術員 梁麗芬

顧問高級技術員 陳海珊

候補委員：顧問高級技術員 戴維奧

首席顧問高級技術員 Romina Wong

二零二三年八月二日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$25,515.00)

普通的專業或職務能力評估開考通告

(開考編號：LET-001-DIR-DSPA/2023)

按照運輸工務司司長於二零二三年八月三日的批示，並根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，環境保護局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補本局文案職程第一職階一等文案(葡文)一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任文案(葡文)所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程及職級出現的職缺。

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Lok Lai Fan, técnica superior assessora

Vogais efectivos: Leong Lai Fan, técnica superior assessora; e

Chan Hoi San, técnica superior assessora

Vogais suplentes: Octávio Tavares, técnico superior assessor; e

Romina Wong, técnica superior assessora principal

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Agosto de 2023.

O Director, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 25 515,00)

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

(Recrutamento do Concurso N.º: LET-001-DIR-DSPA/2023)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Agosto de 2023, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, em língua portuguesa, da carreira de letrado, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de letrado (língua portuguesa).

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento do lugar vago e dos que venham a vagar nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira e categoria.

2. 職務內容

輔助翻譯員修訂葡文翻譯的文本，在忠於原文意思下，修飾文章句子使其通順達意；提供葡文的撰寫服務；為葡文所撰文件提供專家意見；處理葡文所撰文本、文件或相關範圍所涉技術詞彙問題的研究和報告。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階一等文案的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表八薪俸表所載的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（即二零二三年八月二十一日前）具有葡萄牙語言、葡萄牙文學、葡文傳意或以葡文為授課語言的下列任一領域：環境管理、教育科學、社會科學、人文科學或相類學科的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位。並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二三年八月十日及八月二十一日）；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

2. Conteúdo funcional

Coadjuva os intérpretes-tradutores, revendo a tradução de textos escritos em língua portuguesa, aperfeiçoando a construção frásica para uma melhor compreensão da mesma, sem alterar o sentido original; efectua serviços de redacção em língua portuguesa; presta serviços de peritagem oficial em documentos escritos em língua portuguesa; elabora estudos e informações sobre questões técnico-linguísticas de textos, documentos ou aspectos relacionados com a redacção em língua portuguesa.

3. Vencimento, direitos e regalias

O letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, constante do Mapa 8 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em língua portuguesa ou em literatura portuguesa ou em comunicação em língua portuguesa ou em curso de licenciatura ministrado em português numa das seguintes áreas: gestão ambiental, ciências da educação, ciências sociais, humanidades ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; ser maior de idade e ter capacidade profissional e aptidão física e mental, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas (até ao dia 21 de Agosto de 2023) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da RAEM* (ou seja, 10 de Agosto a 21 de Agosto de 2023);

6.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte de papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento - «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhada dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas).

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

6.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（只接受以現金方式支付）。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>/以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付或可透過澳門錢包MPAY的方式支付）。

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交。如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交。

7. 報考須提交的文件

7.1 報考時，投考人須提交下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada, no momento de apresentação da candidatura, pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte de papel ou electrónico.

6.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa (sem necessidade de apresentação de procuração), dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira, entre as 9h00 e as 13h00 e entre as 14h30 e as 17h45, e sexta-feira, entre as 9h00 e as 13h00 e entre as 14h30 e as 17h30), na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (aceita-se apenas o pagamento em numerário).

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação para telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa requerida deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online da «GovPay» ou através da aplicação Mpay).

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9h00 do primeiro dia do prazo de apresentação de candidaturas, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17h45 do último dia do prazo, ou até às 17h30 horas, quando este calhe numa sexta-feira.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

7.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

7.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第7.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

7.4 第7.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本，以及第7.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

7.5 如投考人在報考時未提交第7.1點a)、b)和c)項所指的證明文件，或倘要求的第7.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

7.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.7 如投考人於報考時所提交的第7.1點a)、b)和c)項及第7.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名，但不影響經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款的規定的適用。

8.3 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於三十人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

7.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional, emitido/a pelo Serviço a que pertencem, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 e dos documentos referidos no ponto 7.2 podem ser simples ou autenticadas.

7.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 ou dos documentos referidos no ponto 7.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 e no ponto 7.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

8.1 Os métodos de selecção são os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

8.2 São excluídos do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem de qualquer prova, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021

8.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 30, passarão todos à entrevista de selecção.

8.4 如知識考試（筆試）中合格的投考人為三十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首三十個名額的合格投考人可進入甄選面試；若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 60%；

甄選面試 = 30%；

履歷分析 = 10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局並上

8.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a trinta, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros trinta lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de uma determinada função, ponderando a habilitação académica, a habilitação profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 60%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

13. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias e final, bem como o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção são afixados na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, e colocados na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página

載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及環境保護局網頁<http://www.dspa.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

14.2 經第38/2020號行政法規修改的第14/2009號行政法規《環境保護局的組織及運作》；

14.3 經第25/2021號行政法規修改的第21/2011號行政法規《環保與節能基金》；

14.4 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

14.5 根據典試委員會選定的題目撰寫葡文文章或公務文書；

14.6 葡萄牙語言及文學的知識；

14.7 修改及潤飾典試委員會指定的文章。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內所指的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

15. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》和現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：顧問翻譯員 何燁

正選委員：首席顧問高級技術員 Romina Wong

一等翻譯員 劉綺琪

候補委員：顧問高級技術員 Susana Maria Dias Zamith
Silva

顧問高級技術員 陳海珊

二零二三年八月四日於環境保護局

局長 譚偉文

（是項刊登費用為 \$13,941.00）

electrónica da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, em <http://www.dspa.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

14.2 Regulamento Administrativo n.º 14/2009 - Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 38/2020;

14.3 Regulamento Administrativo n.º 21/2011 - Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2021;

14.4 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

14.5 Elaboração de textos e documentos oficiais em português segundo os temas escolhidos pelo júri;

14.6 Conhecimentos gerais de língua e literatura portuguesa;

14.7 Correção e aperfeiçoamento dos textos a disponibilizar pelo júri do concurso.

Aos candidatos apenas é permitida, na prova de conhecimentos, a consulta da legislação referida no respectivo programa do presente aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Ho Ip, intérprete-tradutora assessora

Vogais efectivos: Romina Wong, técnica superior assessora principal; e

Lao I Kei, intérprete-tradutora de 1.ª classe

Vogais suplentes: Susana Maria Dias Zamith Silva, técnica superior assessora; e

Chan Hoi San, técnica superior assessora

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Agosto de 2023.

O Director, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 13 941,00)

普通的專業或職務能力評估開考通告

(開考編號：TSAC-004-DSPA/2023)

按照運輸工務司司長於二零二三年八月三日的批示，並根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，環境保護局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（環境管理範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任環境管理範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不同頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行環境管理範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；制定各項環保措施和政策；優化所屬部門的相關職能。

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

(Ref. do Concurso n.º: TSAC-004-DSPA/2023)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Agosto de 2023, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão ambiental, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de gestão ambiental.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento dos lugares vagos nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de gestão ambiental, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores; elaboração de diversas medidas e políticas ambientais; optimização de funções do serviço a que pertence.

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（即二零二三年八月二十一日前）具有環境工程、環境科學、環境管理、水資源管理、自然資源管理或相類範疇學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位。並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二三年八月十日至八月二十一日）。

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em engenharia ambiental, ciências do ambiente, gestão ambiental, gestão de recursos hídricos, gestão de recursos naturais, ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, ter maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas (até ao dia 21 de Agosto de 2023) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da RAEM* (i. e., 10 de Agosto a 21 de Agosto de 2023);

7.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte de papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento - «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhada dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de trezentas patacas (\$300,00).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada, no momento de apresentação da candidatura, pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte de papel ou electrónico.

7.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa (sem necessidade de apresentação

由他人（無須提交授權書）到澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（只接受以現金方式支付）。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付或可透過澳門錢包MPAY的方式支付）。

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交。如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交。

8. 報考須提交的文件

8.1 報考時，投考人須提交下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

8.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

8.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

de procuração), dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira, entre as 9h00 e as 13h00 e entre as 14h30 e as 17h45, e sexta-feira, entre as 9h00 e as 13h00 e entre as 14h30 e as 17h30), na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (aceita-se apenas o pagamento em numerário).

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação para telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa requerida deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento *online* da «GovPay» ou através da aplicação Mpay).

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9h00 do primeiro dia do prazo, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17h45 do último dia do prazo, ou até às 17h30, quando este calhe numa sexta-feira.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional, emitido/a pelo Serviço a que pertencem, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本,以及第8.2點所指文件的副本,可以是普通副本或經認證的副本。

8.5 如投考人在報考時未提交第8.1點a)、b)和c)項所指的文件,或倘要求的第8.2點所指文件,投考人須在初步名單所定期間內補交,否則在投考人最後名單中除名。

8.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.8 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)、b)和c)項及第8.2點所指的證明文件為普通副本,須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間,提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1 甄選方法包括:

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試,時間為三小時),具淘汰性質;

b) 第二項甄選方法——甄選面試;

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

9.2 若投考人缺席或放棄任何一項考試,即被除名,但不影響經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款的規定的適用。

9.3 如知識考試(筆試)中合格的投考人少於五十人,則全部合格的投考人進入甄選面試。

9.4 如知識考試(筆試)中合格的投考人為五十人或以上,則按得分由高至低排列次序,排在首五十個名額的合格投考人可進入甄選面試,若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人,則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平;

8.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou dos documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.7 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e no ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1 Os métodos de selecção são os seguintes:

a) 1.º método de selecção - Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção - Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção - Análise curricular.

9.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

9.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a cinquenta, passarão todos à entrevista de selecção.

9.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a cinquenta, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros cinquenta lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos - avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及環境保護局網頁<http://www.dspa.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 經第38/2020號行政法規修改的第14/2009號行政法規《環境保護局的組織及運作》；

15.3 三月十一日第2/91/M號法律《環境綱要法》；

Entrevista de selecção - determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular - examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias e final, bem como o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção são afixados na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, e colocados na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, em <http://www.dspa.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2. Regulamento Administrativo n.º 14/2009 - Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 38/2020;

15.3. Lei n.º 2/91/M, de 11 de Março - Lei de Bases do Ambiente;

- 15.4 經第25/2021號行政法規修改的第21/2011號行政法規《環保與節能基金》；
- 15.5 經第34/2022號運輸工務司司長批示及第21/2023號運輸工務司司長批示修改的第5/2022號運輸工務司司長批示——核准《淘汰老舊摩托車並置換新電動摩托車資助計劃》；
- 15.6 經第22/2023號運輸工務司司長批示修改的第26/2022號運輸工務司司長批示——核准《淘汰老舊柴油車資助計劃》；
- 15.7 經第5/2021號法律修改並重新公佈的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》；*
- 15.8 第7/2018號法律《海域管理綱要法》；
- 15.9 八月二十五日第35/97/M號法令——規範在海事管轄範圍內禁止投擲或傾倒有害物質；
- 15.10 八月十九日第46/96/M號法令——核准《澳門供排水規章》；
- 15.11 第16/2019號法律《限制提供塑膠袋》；
- 15.12 第143/2019號行政長官批示——訂定在零售行為中，就每個所提供的塑膠袋須收取的金額；
- 15.13 經第9/2019號法律修改的第8/2014號法律《預防和控制環境噪音》；
- 15.14 第96/2020號行政長官批示——核准《聲學規定》；
- 15.15 第1/2008號行政法規《進口新重型及輕型摩托車應遵守的氣體污染物排放限值的規定》；
- 15.15.1 第356/2010號行政長官批示——核准“氣體污染物排放參數表”（裝有四衝程發動機的車輛），並以之代替第1/2008號行政法規附件二的表一及表二；
- 15.15.2 第257/2018號行政長官批示——核准“氣體污染物排放參數表”（裝有四衝程發動機的車輛），並以之取代經第356/2010號行政長官批示修改的第1/2008號行政法規附件二的表一及表三；
- 15.15.3 經第147/2022號行政長官批示修改的第111/2022號行政長官批示——核准“氣體污染物排放參數表”（裝有四衝程發動機的車輛），並以之取代經第356/2010號及第257/2018號行政長官批示修改的第1/2008號行政法規附件二的表一、表三、表四及表五；
- 15.4. Regulamento Administrativo n.º 21/2011 - Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2021;
- 15.5. Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 5/2022 - Plano de concessão de apoio financeiro ao abate de motociclos obsoletos e à sua substituição por motociclos eléctricos novos, alterado pelos Despachos do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 34/2022 e n.º 21/2023;
- 15.6. Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 26/2022 - Aprova o Plano de apoio financeiro ao abate de veículos antigos movidos a gasóleo, alterado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 22/2023;
- 15.7. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro - Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, alterado e republicado pela Lei n.º 5/2021;*
- 15.8. Lei n.º 7/2018 - Lei de Bases de Gestão das Áreas Marítimas;
- 15.9. Decreto-Lei n.º 35/97/M, de 25 de Agosto - Regulamenta a proibição de lançar ou despejar substâncias nocivas nas áreas de jurisdição marítima;
- 15.10. Decreto-Lei n.º 46/96/M, de 19 de Agosto - Aprova o Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais de Macau;
- 15.11. Lei n.º 16/2019 - Restrições ao fornecimento de sacos de plástico;
- 15.12. Despacho do Chefe do Executivo n.º 143/2019 - Fixa o valor a cobrar por cada saco de plástico fornecido nos actos de venda a retalho;
- 15.13. Lei n.º 8/2014 - Prevenção e controlo do ruído ambiental, alterada pela Lei n.º 9/2019;
- 15.14. Despacho do Chefe do Executivo n.º 96/2020 - Aprova a Norma sobre Acústica;
- 15.15. Regulamento Administrativo n.º 1/2008 - Fixação dos limites de emissão de gases poluentes a que devem obedecer os motociclos e ciclomoteres novos aquando da sua importação;
- 15.15.1 Despacho do Chefe do Executivo n.º 356/2010 - Aprova as Tabelas de parâmetros de emissões de gases poluentes (veículos com motor a quatro tempos), as quais substituem as tabelas I e II constantes do Anexo II ao Regulamento Administrativo n.º 1/2008;
- 15.15.2 Despacho do Chefe do Executivo n.º 257/2018 - Aprova as Tabelas de parâmetros de emissões de gases poluentes (veículos com motor a quatro tempos), as quais substituem as tabelas I e III constantes do Anexo II ao Regulamento Administrativo n.º 1/2008, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 356/2010;
- 15.15.3 Despacho do Chefe do Executivo n.º 111/2022, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 147/2022 - Aprova as Tabelas de parâmetros de emissões de gases poluentes (veículos com motor a quatro tempos), as quais substituem as tabelas I, III, IV e V constantes do Anexo II ao Regulamento Administrativo n.º 1/2008, alterado pelos Despachos do Chefe do Executivo n.º 356/2010 e n.º 257/2018;

15.16 第1/2012號行政法規——《進口新汽車應遵守的尾氣排放標準的規定》；

15.16.1 第258/2018號行政長官批示——核准“尾氣排放標準”及“車載自我診斷系統規格”，並以之取代第1/2012號行政法規的附件一及附件二；

15.16.2 經第167/2020號行政長官批示修改的第81/2019號行政長官批示——修改經第258/2018號行政長官批示修改的第1/2012號行政法規的附件一及附件二；

15.17 經第130/2018號行政長官批示、第80/2019號行政長官批示、第131/2020號行政長官批示、第79/2021號行政長官批示、第92/2022號行政長官批示及第92/2023號行政長官批示修改的第30/2016號行政法規《在用車輛尾氣排放污染物的排放限值及測量方法》；

15.18 第41/2012號行政長官批示——核准“新輕型汽車的環保排放標準”；

15.18.1 第59/2015號行政長官批示——修改第41/2012號行政長官批示附件的表一及表二；

15.18.2 第256/2018號行政長官批示——核准附於本批示的附表，並以之取代經第59/2015號行政長官批示修改的第41/2012號行政長官批示附件的表二；

15.19 第15/2016號行政法規《車用無鉛汽油及輕柴油標準》；

15.20 第10/2018號行政法規核准《燃料加注站的修建及營運規章》；

15.21 第12/2014號行政法規《水泥製造工業場所的空氣污染物排放標準及設施管理規定》；

15.22 第37/2018號行政法規《污水處理廠的空氣污染物排放標準》；

15.23 第38/2018號行政法規《製藥、覆銅板製造及塑膠加工工業場所的空氣污染物排放標準》；

15.24 第23/2019號行政法規《儲油庫的空氣污染物排放標準及設施管理規定》；

15.25 第24/2019號行政法規《發電廠的空氣污染物排放標準》；

15.26 第17/2021號行政法規《混凝土製造工業場所的空氣污染物排放標準及設施管理規定》；

15.16. Regulamento Administrativo n.º 1/2012 - Fixação dos limites de emissão de gases de escape a que devem obedecer os automóveis novos aquando da sua importação;

15.16.1 Despacho do Chefe do Executivo n.º 258/2018 - Aprova as «Normas de emissão de gases de escape» e as «Especificações do sistema de diagnóstico a bordo», as quais substituem os Anexos I e II ao Regulamento Administrativo n.º 1/2012;

15.16.2 Despacho do Chefe do Executivo n.º 81/2019, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 167/2020 - Altera os Anexos I e II ao Regulamento Administrativo n.º 1/2012, alterados pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 258/2018;

15.17. Regulamento Administrativo n.º 30/2016 - Valores-limite de emissão de gases de escape poluentes dos veículos em circulação e métodos de medição, alterado pelos Despachos do Chefe do Executivo n.º 130/2018, n.º 80/2019, n.º 131/2020, n.º 79/2021, n.º 92/2022 e n.º 92/2023;

15.18. Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2012 - Aprova as «Normas Ecológicas de Emissão de Gases Poluentes por Automóveis Ligeiros Novos»;

15.18.1 Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2015 - Altera as Tabelas I e II anexas ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2012;

15.18.2 Despacho do Chefe do Executivo n.º 256/2018 - Aprova a tabela anexa ao presente despacho, a qual substitui a Tabela II anexa ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2012, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2015;

15.19. Regulamento Administrativo n.º 15/2016 - Normas relativas à gasolina sem chumbo e ao gasóleo leve para veículos;

15.20. Regulamento Administrativo n.º 10/2018 - Aprova o Regulamento de construção e exploração de postos de abastecimento de combustíveis;

15.21. Regulamento Administrativo n.º 12/2014 - Limites de emissão de poluentes atmosféricos e normas de gestão de instalações dos estabelecimentos industriais de produção de cimento;

15.22. Regulamento Administrativo n.º 37/2018 - Limites de emissão de poluentes atmosféricos das estações de tratamento de águas residuais;

15.23. Regulamento Administrativo n.º 38/2018 - Limites de emissão de poluentes atmosféricos dos estabelecimentos industriais de produção farmacêutica, de produção de laminados de cobre e de processamento de plástico;

15.24. Regulamento Administrativo n.º 23/2019 - Limites de emissão de poluentes atmosféricos e normas de gestão das instalações dos terminais de combustíveis;

15.25. Regulamento Administrativo n.º 24/2019 - Limites de emissão de poluentes atmosféricos das centrais eléctricas;

15.26. Regulamento Administrativo n.º 17/2021 - Limites de emissão de poluentes atmosféricos e normas de gestão das instalações dos estabelecimentos industriais de fabrico de betão;

15.27 第28/2021號行政法規《工業及商業場所鍋爐的空氣污染物排放標準》；

15.28 第22/2020號行政法規《建築廢料管理制度》；

15.29 第176/2020號行政長官批示——訂定惰性拆建物料、特別拆建物料及其他拆建物料的傾卸費；

15.30 第27/2021號行政法規《建築物燃氣設施的技術規範》；

15.31 第25/2022號行政法規《電力供應公共服務收費制度》；

15.32 第105/2022號行政長官批示——訂定電力供應收費的參數數值、收費時段、級別、階梯、公共充電收費、一般充電收費及收費援助的具體規定；

15.33 十二月四日第62/95/M號法令——就控制及減少使用可減弱臭氧層之物質制定措施；

15.33.1 第45/2022號行政長官批示——核准十二月四日第62/95/M號法令的控制物質；

15.33.2 第46/2022號行政長官批示——訂定十二月四日第62/95/M號法令的控制物質年度進口限額及其分配辦法；

15.34 第272/2003號行政長官批示——禁止經澳門特別行政區進口、出口及轉運的化學物品及其前體；

15.35 經第410/2016號行政長官批示修改的第171/2016號行政長官批示——禁止進口及轉運《控制危險廢物越境轉移及其處置巴塞爾公約》附件一所載的危險廢物至澳門特別行政區；

15.36 第48/2019號行政長官批示——對石棉及含石棉的製品進口及轉運的管制事；

15.37 第164/2019號行政長官批示——禁止進口及轉運《關於持久性有機污染物的斯德哥爾摩公約》所列的化學品至澳門特別行政區；

15.38 第166/2020號行政長官批示——禁止進口及轉運若干貨物至澳門特別行政區；

15.39 第231/2020號行政長官批示——禁止進口、出口及轉運《關於汞的水俣公約》所列的若干貨物；

15.27. Regulamento Administrativo n.º 28/2021 - Limites de emissão de poluentes atmosféricos das caldeiras dos estabelecimentos industriais e comerciais;

15.28. Regulamento Administrativo n.º 22/2020 - Regime de gestão de resíduos de materiais de construção;

15.29. Despacho do Chefe do Executivo n.º 176/2020 - Fixa a taxa de despejo de materiais inertes, de materiais especiais e de outros materiais de demolição e construção;

15.30. Regulamento Administrativo n.º 27/2021 - Normas técnicas das instalações de gases combustíveis em edifícios;

15.31. Regulamento Administrativo n.º 25/2022 - Sistema tarifário do serviço público de fornecimento de energia eléctrica;

15.32. Despacho do Chefe do Executivo n.º 105/2022 - Define os valores dos parâmetros das tarifas de fornecimento de energia eléctrica, períodos tarifários, subgrupos, escalões, tarifas de carregamento eléctrico público, tarifas de carregamento eléctrico normal e disposições concretas sobre os apoios tarifários;

15.33. Decreto-Lei n.º 62/95/M, de 4 de Dezembro - Estabelece medidas de controlo e redução do uso de substâncias que empobrecem a camada do ozono;

15.33.1 Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2022 - Aprova as substâncias químicas regulamentadas pelo Decreto-Lei n.º 62/95/M, de 4 de Dezembro;

15.33.2 Despacho do Chefe do Executivo n.º 46/2022 - Define o contingente anual de importação das substâncias regulamentadas pelo Decreto-Lei n.º 62/95/M, de 4 de Dezembro, e sua distribuição;

15.34. Despacho do Chefe do Executivo n.º 272/2003 - Proíbe a importação, exportação e trânsito pela Região Administrativa Especial de Macau, de produtos químicos e seus precursores;

15.35. Despacho do Chefe do Executivo n.º 171/2016, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 410/2016 - Proíbe na Região Administrativa Especial de Macau a importação e o trânsito dos resíduos perigosos constantes do anexo I à Convenção de Basileia sobre o Controlo de Movimentos Transfronteiriços de Resíduos Perigosos e Sua Eliminação;

15.36. Despacho do Chefe do Executivo n.º 48/2019 - Regula a importação e trânsito de amianto e produtos de amianto;

15.37. Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2019 - Proíbe a importação e o trânsito na Região Administrativa Especial de Macau das substâncias químicas abrangidas pela Convenção de Estocolmo sobre Poluentes Orgânicos Persistentes;

15.38. Despacho do Chefe do Executivo n.º 166/2020 - Proíbe a importação e o trânsito de mercadorias na Região Administrativa Especial de Macau;

15.39. Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2020 - Proíbe a importação, a exportação e o trânsito das mercadorias abrangidas pela Convenção de Minamata sobre o Mercúrio;

15.40 第45/2022號行政法規——修改第28/2003號行政法規《對外貿易活動規章》；

15.41 第188/2022號行政長官批示——在第209/2021號行政長官批示第二款所指的附件二的表A（出口表）及表B（進口表）中分別增加載於本批示的附件的若干貨物；

15.42 第91/2022號行政長官批示——禁止進口及轉運若干貨物至澳門特別行政區；

15.43 第67/2023號行政長官批示——禁止進口及轉運若干貨物至澳門特別行政區；

15.44 第222/2020號行政長官批示——禁止進口及轉運一次性發泡膠餐具至澳門特別行政區；

15.45 第122/2021號行政長官批示——禁止進口及轉運不可降解塑膠製一次性餐飲吸管及一次性飲料攪拌棒至澳門特別行政區；

15.46 第175/2022號行政長官批示——禁止進口若干貨物至澳門特別行政區；

15.47 適用於澳門特別行政區的國際公約及協議：

- a) 《保護臭氧層維也納公約》；
- b) 《關於消耗臭氧層物質的蒙特利爾議定書》及其修正案；
- c) 《聯合國氣候變化框架公約》；
- d) 《巴黎協定》；
- e) 《控制危險廢物越境轉移及其處置巴塞爾公約》及其修正案；
- f) 《關於持久性有機污染物的斯德哥爾摩公約》及其修正案；
- g) 《關於在國際貿易中對某些危險化學品和農藥採用事先知情同意程序的鹿特丹公約》及其修正案；
- h) 《關於汞的水俣公約》；
- i) 《瀕危野生動植物種國際貿易公約》；
- j) 《生物多樣性公約》；
- k) 《亞洲及太平洋地區植物保護協定》；
- l) 《國際植物保護公約》；

15.40. Regulamento Administrativo n.º 45/2022 - Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 28/2003 - Regulamento das Operações de Comércio Externo;

15.41. Despacho do Chefe do Executivo n.º 188/2022 - Adita as mercadorias constantes do Anexo ao presente despacho à Tabela A (tabela de exportação) e à Tabela B (tabela de importação) do Anexo II, a que se refere o n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 209/2021, respectivamente;

15.42. Despacho do Chefe do Executivo n.º 91/2022 - Proíbe a importação e o trânsito de mercadorias na Região Administrativa Especial de Macau;

15.43. Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2023 - Proíbe a importação e o trânsito de mercadorias na Região Administrativa Especial de Macau;

15.44. Despacho do Chefe do Executivo n.º 222/2020 - Proíbe a importação e o trânsito, na Região Administrativa Especial de Macau, dos utensílios de mesa descartáveis de esferovite;

15.45. Despacho do Chefe do Executivo n.º 122/2021 - Proíbe a importação e o trânsito, na Região Administrativa Especial de Macau, das palhinhas descartáveis de plástico e agitadores descartáveis de plástico não-biodegradável para bebidas;

15.46. Despacho do Chefe do Executivo n.º 175/2022 - Proíbe a importação de mercadorias para a Região Administrativa Especial de Macau;

15.47. Acordos e convenções internacionais aplicáveis na RAEM:

- a) «Convenção de Viena para a Protecção da Camada de Ozono»;
- b) «Protocolo de Montreal sobre as Substâncias que Empobrecem a Camada de Ozono» e as suas emendas;
- c) «Convenção Quadro das Nações Unidas sobre Alterações Climáticas»;
- d) «Acordo de Paris»;
- e) «Convenção de Basileia sobre o Controlo de Movimentos Transfronteiriços de Resíduos Perigosos e sua Eliminação» e as suas emendas;
- f) «Convenção de Estocolmo sobre Poluentes Orgânicos Persistentes» e a sua emenda;
- g) «Convenção sobre o Procedimento de Prévia Informação e Consentimento para Determinados Produtos Químicos e Pesticidas Perigosos no Comércio Internacional» e as suas emendas;
- h) «Convenção de Minamata sobre o Mercúrio»;
- i) «Convenção sobre o Comércio Internacional das Espécies de Fauna e Flora Selvagens Ameaçadas de Extinção»;
- j) «Convenção sobre a Diversidade Biológica»;
- k) «Acordo sobre a Protecção dos Vegetais na Região do Sudeste da Ásia e do Pacífico»;
- l) «Convenção Fitossanitária Internacional»;

- m) 《南極海洋生物資源養護公約》;
- 15.48 環境指引:
- a) 地盤污染控制指南;**
- b) 裝修工程污染控制指引;**
- c) 拆卸工程污染控制指引;**
- d) 拆除爆破工程污染控制指引;**
- e) 建築工地廢料分類指引;**
- f) 樁基(環保)計劃編製指引;**
- g) 酒店及同類場所的環境污染控制指引;**
- h) 餐飲業及同類場所油煙、黑煙和異味污染控制指引;**
- i) 火爐排放黑煙和微粒污染控制指引;**
- j) 關於瀝青攪拌廠污染控制技術指引;**
- k) 廟宇及相關場所燃燒冥鏹空氣污染控制一般指引;**
- l) 廣告招牌、建築物裝飾燈和戶外電子顯示屏光污染控制指引;**
- m) 廢車場環境污染控制指引;**
- n) 關於餐飲業場所加裝油煙控制設備與設置煙囪等的建議技術規範;**
- o) 關於澳門柴油車加裝尾氣後處理裝置的建議技術規範;**
- p) 隔音及吸音設備之一般要求及建議;**
- q) 空調通風系統及抽水系統噪音污染控制指引;**
- r) 涉及《噪音法》第十條第二款有關進行輕軌系統、公共渠網或交通信號的維護服務、城市垃圾收集清運及公共街道清潔服務之污染控制指引;**
- m) «Convenção sobre a Conservação dos Recursos Vivos Marinhos Antárticos»;
- 15.48. Instruções para protecção ambiental
- a) Guia de Controlo da Poluição nos Estaleiros;**
- b) Instruções para controlo da poluição provocada pelas obras de conservação;**
- c) Instruções para o controlo de poluição proveniente das obras de demolição;**
- d) Instruções para o controlo de poluição proveniente dos processos de explosão e demolição;**
- e) Instruções para a separação dos resíduos nos locais de construção;**
- f) Instruções para elaboração do projecto de fundações (protecção do ambiente);**
- g) Instruções para controlo da poluição ambiental proveniente dos estabelecimentos de hotelaria e estabelecimentos congéneres;**
- h) Instruções para controlo da poluição por fumos negros e oleosos e maus cheiros provenientes dos estabelecimentos de restauração e bebidas e estabelecimentos congéneres;**
- i) Instruções para controlo da poluição por fumos negros e partículas provenientes das caldeiras;**
- j) Instruções técnicas para o controlo de poluição proveniente da fábrica de betume;**
- k) Instruções Gerais para o Controlo da Poluição do Ar Originada pela Queima de Papéis Votivos em Templos e Locais Congéneres;**
- l) Instruções para controlo da poluição luminosa proveniente dos painéis publicitários, das iluminações decorativas e dos monitores LED no exterior dos edifícios;**
- m) Instruções para o controlo de poluição ambiental causada pelos locais de depósito de veículos abandonados;**
- n) Normas Técnicas Propostas para a Instalação de Chaminés e Equipamentos de Controlo da Poluição por Fumos Negros e Oleosos e Cheiros Provenientes dos Estabelecimentos de Restauração e Bebidas e Estabelecimentos Congéneres;**
- o) Normas Técnicas Propostas sobre a Instalação de Dispositivo de Tratamento Posterior dos Gases de Escape nos Veículos com Motor Propulsionado a Gasóleo;**
- p) Requisitos gerais de equipamentos de isolamento acústico e absorção sonora e recomendações;**
- q) Instruções para controlo da poluição sonora proveniente de sistema de ar condicionado e ventilação e de sistema de bombagem;**
- r) Instruções de controlo de poluição no caso de prestação de serviços de manutenção do sistema de metro ligeiro, do sistema de drenagem público ou dos sinais de trânsito, serviços de recolha e transporte de resíduos urbanos e limpeza das vias públicas, previstas no n.º 2 do artigo 10.º da Lei do Ruído;**

- s) 會議展覽活動的減廢及廢料分類處理指引; **
- t) 廢舊電池收集指引; **
- u) 編寫環境影響評估報告書指引 (2014年版); **
- v) 需進行環境影響評估的工程項目類別清單 (2017年版); **
- w) 環境影響評估指引——空氣質量影響評估指引 (2020年版); **
- x) 環境影響評估指引——水質影響評估指引 (2019年版); **
- y) 環境影響評估指引——生態影響評估指引 (2017年版); **
- z) 環境影響評估指引——噪音影響評估指引 (2017年版); **
- 1) 固定噪音源計算範例; **
- aa) 環境影響評估指引——廢物管理影響評估指引 (2017年版); **
- ab) 環境影響評估指引——土地污染評估指引 (2019年版); **
- ac) 環境影響評估指引——環境監察與審核指引 (2023年版); **
- 1) 環境監察與審核報告 (2.範本) (2021年版); **
- ad) 澳門機動車排放因子估算 (2021年-2040年); **
- ae) 一般環境影響評估報告中需提交的空氣及噪音影響預測模型或計算資料; **
- af) 澳門環境質量標準——地表水環境質量標準 (試行); **
- ag) 澳門環境質量標準——商住用地、工業用地和公園綠地之土壤管控標準 (試行); **
- ah) 澳門環境質量標準——大氣環境質量標準 (試行); **
- ai) 澳門綠色建築指引——公共房屋篇 (2022); **
- aj) 澳門綠色建築指引——公共建築篇 (2022); **
- ak) 澳門一般公共場所室內空氣質素指引; **
- al) 電動車輛充電設施安全技術指引; **
- am) 私人樓宇停車場加裝電動車充電設施申請指引; **
- s) Instruções para a redução, a separação e o tratamento de resíduos de materiais resultantes de convenções e exposições; **
- t) Instruções para recolha de pilhas e baterias usadas; **
- u) Instruções para Elaboração do Relatório de Avaliação do Impacto Ambiental (2014); **
- v) Lista de tipos de projectos sujeitos à avaliação do impacto ambiental (2017); **
- w) Instruções de AIA - Instruções para Avaliação dos Impactos à Qualidade do Ar (2020); **
- x) Instruções de AIA - Instrução para Avaliação do Impacto da Qualidade da Água (2019); **
- y) Instruções de AIA - Instrução para Avaliação dos Impactos Ecológicos (2017); **
- z) Instruções de AIA - Instruções para Avaliação de Impacto pelo Ruído (2017); **
- 1) Exemplos de cálculo relativos a fontes de ruído fixas; **
- aa) Instruções de AIA - Instrução para Avaliação dos Impactos para a Gestão de Resíduos (2017); **
- ab) Instruções de AIA - Instrução para Avaliação da Poluição do Solo (2019); **
- ac) Instruções de AIA - Instruções para a Monitorização e Exameinação Ambientais (2023); **
- 1) Relatório de Monitorização e Exameinação Ambientais (2. Formulário para download) (2021); **
- ad) Estimativas dos Factores de Emissões Poluentes por Veículos Motorizados em Macau (2021-2040); **;
- ae) Modelo de previsão do impacto atmosférico e do ruído e dados de cálculo que devem ser apresentados no relatório de avaliação do impacto ambiental geral; **
- af) Normas da Qualidade Ambiental das Águas Superficiais (Experimental); **
- ag) Normas de Controlo da Qualidade dos Terrenos para Fins Comerciais ou Habitacionais, Industriais e Parques de Zonas Verdes (experimental); **
- ah) Normas de Qualidade do Ambiente de Macau - Normas de Qualidade do Ar Ambiente (experimental); **
- ai) Instruções para a Construção Verde em Macau - Capítulo relativo à Habitação Pública (2022); **
- aj) Instruções para a Construção Verde em Macau - Capítulo relativo às Edificações Públicas (2022); **
- ak) Instruções da Qualidade do Ar Interior nos Estabelecimentos Públicos Gerais em Macau; **
- al) Directrizes Técnicas de Segurança de Instalações de Carregamento de Veículos Eléctricos; **
- am) Instruções para o Pedido de Autorização de Instalação de Carregamento de Veículos Eléctricos nos auto-silos de edifícios privados; **

an) 大型活動的減廢指引; **

ao) 選擇和設置直飲式水機的指引; **

* 法例的中文本可到網址<http://www.macaolaw.gov.mo/>內瀏覽;

** 指引可到網址<http://www.dspsa.gov.mo/>內瀏覽;

15.49 相關的專業知識 / 環境管理範疇的知識。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內所指的法例、公約、協議及指引（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋），不得參閱任何其他資料或文件，以及除可使用不具有編程功能的計算機外，不可使用其他電子設備。

16. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》和現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：環保基建管理中心主任 陳國浩

正選委員：顧問高級技術員 崔永全

顧問高級技術員 李家敏

候補委員：顧問高級技術員 周麗玲

顧問高級技術員 張欣靈

二零二三年八月四日於環境保護局

局長 譚偉文

（是項刊登費用為 \$29,760.00）

an) Orientações para Redução da Produção de Resíduos em Actividades de Grande Escala; **

ao) Instruções sobre escolha e instalação de dispensadores de água por ligação directa; **

* A versão, em língua chinesa, desta legislação pode ser consultada na seguinte página electrónica: <http://www.macaolaw.gov.mo/>.

** As instruções encontram-se disponíveis na página electrónica: <http://www.dspsa.gov.mo/>;

15.49. Conhecimentos profissionais relativos à área de gestão do ambiente.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação, convenções, acordos e instruções referidos no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal), não sendo permitidos aos candidatos a consulta de quaisquer outras informações ou documentos, nem o uso de quaisquer outros equipamentos electrónicos, excepto calculadoras sem funções de armazenamento e programação.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Chan Kwok Ho, chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais.

Vogais efectivos: Choi Weng Chun, Técnico superior assessor; e

Lei Ka Man, Técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Chao Lai Leng, Técnica superior assessora; e

Cheong Gema Yan Leng, Técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Agosto de 2023.

O Director, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 29 760,00)

普通的專業或職務能力評估開考通告

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

(開考編號: INT-003-DIR-DSPA/2023)

(Ref. do Concurso n.º: INT-003-DIR-DSPA/2023)

按照運輸工務司司長於二零二三年八月三日的批示，並根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，環境保護局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補本局翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任中葡文翻譯員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程及職級出現的職缺。

2. 職務內容

翻譯員須忠於文章內容和寫作風格進行兩種語文筆譯(中葡/葡中)；須忠於演說者的正確意思進行兩種語文的接續傳譯或同聲傳譯(中葡/葡中)；對中葡/葡中文本進行翻譯鑑定；以及執行獲指派的特定範疇的翻譯或傳譯(中葡/葡中)工作。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階二等翻譯員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表七薪俸表所載的440點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Agosto de 2023, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (nas línguas chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento dos lugares que venham a vagar nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira e categoria.

2. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa) compete efectuar a tradução de textos escritos de uma das línguas oficiais para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; fazer interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais de uma das línguas oficiais para outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer uma das línguas oficiais, podendo ser especializado em certos tipos de tradução ou de interpretação e ser designado em conformidade.

3. Vencimento, direitos e regalias

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária, constante do Mapa 7 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（即二零二三年八月二十一日前）具有中葡翻譯或語言範疇（中文或葡文）學士學位或同等學歷、或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，或屬其他範疇的學士學位或同等學歷、或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位且合格完成《中葡文翻譯及傳譯學習計劃》，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二三年八月十日至八月二十一日）；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

6.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（只接受以現金方式支付）。

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em tradução e interpretação em língua chinesa e portuguesa ou em língua chinesa ou portuguesa, ou em qualquer outra área, tenham concluído, com aproveitamento, o curso de formação – Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa, e que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau (adiante designada por RAEM); ter maioridade; possuir capacidade profissional e aptidão física e mental, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas (até ao dia 21 de Agosto de 2023) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da RAEM* (i. e., 10 de Agosto a 21 de Agosto de 2023);

6.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte de papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento - «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhada dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de trezentas patacas (\$300,00).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada, no momento de apresentação da candidatura, pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte de papel ou electrónico.

6.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa (sem necessidade de apresentação de procuração), dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira, entre as 9h00 e as 13h00 e entre as 14h30 e as 17h45, e sexta-feira, entre as 9h00 e as 13h00 e entre as 14h30 e as 17h30), na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (aceita-se apenas o pagamento em numerário).

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付或可透過澳門錢包MPAY的方式支付）。

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交。

7. 報考須提交的文件

7.1 報考時，投考人須提交下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）

c) 合格完成《中葡文翻譯及傳譯學習計劃》的證明文件副本，倘適用；

d) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

7.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

7.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第7.1點a)、b)、c)和d)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

7.4 第7.1點a)、b)、c)和d)項所指的證明文件的副本，以及第7.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação para telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa requerida deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online da «GovPay» ou através da aplicação Mpay).

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9h00 do primeiro dia do prazo, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17h45 do último dia do prazo, ou até às 17h30, quando este calhe numa sexta-feira.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) Cópia do documento comprovativo de aprovação no curso de formação — Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa, quando aplicável;

d) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

7.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional, emitido/a pelo Serviço a que pertencem, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 7.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 7.1 e dos documentos referidos no ponto 7.2 podem ser simples ou autenticadas.

7.5 如投考人在報考時未提交第7.1點a)、b)、c)和d)項所指的文件，或倘要求的第7.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

7.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.7 如投考人於報考時所提交的第7.1點a)、b)、c)和d)項及第7.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試，具淘汰性質，分兩階段進行；

第一階段——三小時的筆試，具淘汰性質；

第二階段——三十分鐘的口試；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名，但不影響經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款的規定的適用。

8.3 如知識考試中合格的投考人少於二十人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

8.4 如知識考試中合格的投考人為二十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首二十個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

7.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 7.1 ou dos documentos referidos no ponto 7.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 7.1 e no ponto 7.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos, com carácter eliminatório, desenvolvidas em duas fases:

1.ª fase — prova escrita, com a duração de três horas e com carácter eliminatório;

2.ª fase — prova oral, com a duração de trinta minutos;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

8.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Se os candidatos aprovados na prova de conhecimentos forem em número inferior a vinte, passarão todos à entrevista de selecção.

8.4 Se os candidatos aprovados na prova de conhecimentos forem em número igual ou superior a vinte, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros vinte lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試（具淘汰性質）= 70%；

筆試（具淘汰性質）——佔知識考試的60%

口試——佔知識考試的40%

甄選面試 = 20%；

履歷分析 = 10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及環境保護局網頁<http://www.dspa.gov.mo/>。

14. 考試範圍

筆試——中葡及葡中翻譯；

口試——中葡及葡中傳譯；

翻譯及傳譯的內容包括澳門特別行政區公共行政知識以及國內外時事及通識。

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de uma determinada função, ponderando a habilitação académica, a habilitação profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos (com carácter eliminatório) = 70%;

Prova escrita (com carácter eliminatório) — representa 60% da prova de conhecimentos

Prova oral — representa 40% da prova de conhecimentos

Entrevista de selecção = 20%;

Análise curricular = 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

13. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias e final, bem como o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção são afixados na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, e colocados na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, em <http://www.dspa.gov.mo/>.

14. Programa das provas

Prova escrita — tradução de chinês para português e vice-versa;

Prova oral — interpretação de chinês para português e vice-versa.

A tradução e a interpretação terão como conteúdo matérias de Administração Pública da RAEM, actualidades nacionais e internacionais e conhecimentos gerais.

進行筆試時，只許使用紙本字典（除原文外，不得附有任何文字標註或附有任何註釋）作參考。

15. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》和現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：行政財政處處長 袁文龍

正選委員：主任翻譯員 林月明

主任翻譯員 歐陽慧欣

候補委員：顧問翻譯員 鄭碩

顧問高級技術員 陳海珊

二零二三年八月四日於環境保護局

局長 譚偉文

（是項刊登費用為 \$13,941.00）

Na prova escrita apenas será permitido consultar dicionários em suporte de papel. (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Un Man Long, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Vogais efectivos: Lam Ut Meng, intérprete-tradutora chefe;

Ao Ieong Wai Ian, intérprete-tradutora chefe;

Vogais suplentes: Zheng Shuo, intérprete-tradutora assessora;

Chan Hoi San, técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Agosto de 2023.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 13 941,00)

交 通 事 務 局

公 告

茲特公告，有關公佈於二零二三年六月二十一日第25期《澳門特別行政區公報》第二組的『供應及安裝四橋及週邊匝道交通監測系統』公開招標，招標實體已按照招標方案第4點的規定作出了解答，並將其附於招標卷宗內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於馬交石炮台馬路33號6樓，交通事務局公共關係處查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Fornecimento e instalação do sistema de monitorização do tráfego na quarta ponte e nos acessos envolventes», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 21 de Junho de 2023, foram prestados esclarecimentos, pela entidade que realiza o concurso, nos termos do ponto n.º 4 do programa do concurso, e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II n.º 33, 6.º andar, Macau.

二零二三年七月二十八日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 28 de Julho de 2023.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

房 屋 局

公 告

[33/2023]

茲特公告，有關刊登於2023年7月19日第29期《澳門特別行政區公報》第二組的“為石排灣社屋-樂群樓提供樓宇管理服務2023”的公開招標，招標實體已按照招標方案第3條的規定作出解答及更正，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局查閱，有關資料亦可透過房屋局網頁(<http://www.ihm.gov.mo>)下載。

二零二三年八月二日於房屋局

代副局長 陳華強

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

[33/2023]

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para a “Prestação de serviços de administração de edifícios para a Habitação Social de Seac Pai Van – Edifício Lok Kuan 2023”, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2023, foram prestadas respostas escritas e rectificações, conforme o disposto do ponto 3 do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

As referidas respostas encontram-se disponíveis para consulta e obtenção, durante o horário de expediente, no Instituto de Habitação (IH), sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, e as respectivas informações também se encontram disponíveis na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 2 de Agosto de 2023.

O Vice-Presidente, substituto, *Chan Wa Keong*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

曲詞編監唱作協會

ASSOCIAÇÃO COOPERATIVA DE
COMPOSITORES, LETRISTAS,
ARRANJADORES, PRODUTO-
RES E CANTORES

為着公佈之目的，透過二零二三年七月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2023/ASS/M4檔案組內，編號為203。

曲詞編監唱作協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“曲詞編監唱作協會”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO COOPERATIVA DE COMPOSITORES, LETRISTAS, ARRANJADORES, PRODUTORES E CANTORES”，英文名稱為“COMPOSER LYRICIST ARRANGER PRODUCER AND SINGER COOPERATIVE ASSOCIATION”，英文簡稱為“CLAPS”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨是為音樂愛好者/音樂人提供資源及將個人/團體作品讓更多人認識並帶到澳門以外的地方。

第三條 會址

本會會址設於澳門燒灰爐街2號B灣畔居地下A室。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三至六個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三至六個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件由理事會理事長一人簽署，或一名理事會成員和會員大會主席共同簽署。

第四章 經費

第十一條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二三年七月二十八日於第二公證署

二等助理員 勞嘉健 Lou Ka Kin

(是項刊登費用為 \$1,905.00)
(Custo desta publicação \$ 1 905,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

婚禮旅遊文化綜合協會

ASSOCIAÇÃO PARA A INTE-
GRAÇÃO DO TURISMO DE
CASAMENTO E CULTURA

為着公佈之目的，透過二零二三年七月二十七日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2023/ASS/M4檔案組內，編號為198。

婚禮旅遊文化綜合協會 章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“婚禮旅遊文化綜合協會”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO PARA A

INTEGRAÇÃO DO TURISMO DE CASAMENTO E CULTURA”，英文名稱為“ASSOCIATION FOR THE INTEGRATION OF WEDDING TOURISM AND CULTURE”。

第二條
宗旨

本會是一個非牟利團體，宗旨是充分發揮澳門作為亞洲獨特的中西文化融合之地、擁有世界遺產城區和世界級綜合度假村的優勢。致力於將婚禮和旅遊融合，並與澳門的藝術和音樂文化跨界合作，以婚禮、旅遊、文化、藝術和音樂為核心，推動澳門的綜合婚禮旅遊和文化產業發展。目標是推動澳門成為亞洲首選的婚禮旅遊目的地，通過婚禮旅遊的推廣，向海外地區宣揚澳門作為亞洲最佳的休閒渡假旅遊目的地之一。

第三條
會址

本會會址設於澳門南灣大馬路387號華南大廈2樓A座。

第二章
會員

第四條
會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條
會員權利及義務

- (一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。
- (二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章
組織機關

第六條
機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條
會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉

會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條
理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條
監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條
使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須經理事會理事長和副理事長共同簽署。

第四章
經費

第十一條
經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二三年七月二十七日於第二公證署

二等助理員 勞嘉健Lou Ka Kin

(是項刊登費用為 \$2,155.00)
(Custo desta publicação \$ 2 155,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

澳門音樂促進健康研究學會

SOCIEDADE DE INVESTIGAÇÃO
EM SAÚDE PARA A PROMOÇÃO
DA MÚSICA DE MACAU

為着公佈之目的，透過二零二三年七月二十七日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2023/ASS/M3檔案組內，編號為197。

澳門音樂促進健康研究學會
章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門音樂促進健康研究學會”，葡文名稱為“SOCIEDADE DE INVESTIGAÇÃO EM SAÚDE PARA A PROMOÇÃO DA MÚSICA DE MACAU”，英文名稱為“MACAO SOCIETY FOR MUSIC PROMOTES HEALTH RESEARCH”，英文簡稱為“MSMPHR”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為動員和團結全國各方力量，根據澳門音樂治療在各個領域發展的需要，在音樂界、醫學界、心理學界及科技界等部門廣大專業工作者的協作和支持下，共同探討、研究和宣傳音樂治療邊緣學科，創建並發展具有澳門特色的音樂治療學。發於澳門、立足大灣區，輻射全國及國際。

第三條 會址

本會會址設於澳門鏡湖馬路1號安慶大廈地下B座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關**第六條 機關**

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收入。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，

方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費**第十條 經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二三年七月二十七日於第二公證書

二等助理員 勞嘉健 Lou Ka Kin

(是項刊登費用為 \$1,813.00)
(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

澳門中華宮商角音樂研究學會

SOCIEDADE DE PESQUISA DA
MÚSICA DE CHINESA KONG
SEONG KOK DE MACAU

為着公佈之目的，透過二零二三年七月二十七日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2023/ASS/M3檔案組內，編號為196。

澳門中華宮商角音樂研究學會

章程**第一章 總則****第一條 名稱**

本會中文名稱為“澳門中華宮商角音樂研究學會”，葡文名稱為“SOCIEDADE DE PESQUISA DA MÚSICA DE CHINESA KONG SEONG KOK DE MACAU”，葡文簡稱為“SPMCKSKM”，英文名稱為“MACAO SOCIETY FOR CHINA KONG SEONG KOK MUSIC RESEARCH”，英文簡稱為“MSCKSKMR”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為動員和團結全國各方力量，根據澳門音樂在各個領域發展的需要，在廣大熱心工作者的協作和支持下，共同探討、研究和宣傳中華音樂五音文化，創建並發展具有澳門特色的

有益於健康的音樂文化。發於澳門，立足大灣區，輻射全國及國際。

第三條 會址

本會會址設於澳門鏡湖馬路1號安慶大廈地下B座。

第二章 會員**第四條 會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(1) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(2) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關**第六條 機關**

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

(1) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(2) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(4) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(1) 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(2) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(1) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收入。

(2) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二三年七月二十七日於第二公證署

二等助理員 勞嘉健 Lou Ka Kin

(是項刊登費用為 \$1,839.00)
(Custo desta publicação \$ 1 839,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

澳門中國民歌文化研究學會

SOCIEDADE DE MACAU PARA
O ESTUDO DA CULTURA DA
CANÇÃO FOLCLÓRICA CHINESA

為着公佈之目的，透過二零二三年七月二十七日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2023/ASS/M3檔案組內，編號為195。

澳門中國民歌文化研究學會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門中國民歌文化研究學會”，葡文名稱為“SOCIEDADE

DE MACAU PARA O ESTUDO
DA CULTURA DA CANÇÃO
FOLCLÓRICA CHINESA”，英文
名稱為“MACAU SOCIETY FOR
THE STUDY OF CHINESE FOLK
SONG CULTURE”，英文簡稱為
“SSCFSC”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為動員和團結全國各地方力量，根據中國民歌在各個領域發展的需要，在廣大熱心工作者的協作和支持下，共同探討、研究和宣傳中國民歌文化，創建並發展具有澳門特色的中國民歌文化。發於澳門，立足大灣區，輻射全國及國際。

第三條 會址

本會會址設於澳門鏡湖馬路1號安慶大廈地下B座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(1) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(2) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

(1) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(2) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(4) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(1) 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(2) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(1) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收入。

(2) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二三年七月二十七日於第二公證署

二等助理員 勞嘉健 Lou Ka Kin

(是項刊登費用為 \$2,037.00)
(Custo desta publicação \$ 2 037,00)

第一公證署

澳門工人同盟總會

為着公佈之目的，上述社團的修改章程文本自二零二三年八月一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號74/2023。

澳門工人同盟總會

修改章程

第一章

總則

第二條：本會會址設於澳門提督馬路2號華禧閣2樓E

二零二三年八月一日於第一公證署

助理員 胡巧儀

(是項刊登費用為 \$328.00)

(Custo desta publicação \$ 328,00)

第一公證署

澳門福建體育總會

為着公佈之目的，上述社團的修改章程文本自二零二三年八月一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號73/2023。

澳門福建體育總會

修改章程

第十六條

理事會每年召開一次會議，但在需要時得召開特別會議。

二零二三年八月一日於第一公證署

助理員 胡巧儀

(是項刊登費用為 \$328.00)

(Custo desta publicação \$ 328,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

中國銀行澳門分行青年協會

為公佈的目的，上述社團的修改章程文本已於二零二三年七月二十八日存檔於

本署2023/ASS/M4檔案組內，編號為199號。該修改章程文本如下：

第一章

總則

第一條

名稱、會址、性質及期限

本會名稱為“澳門中銀青年協會”，簡稱為：“中銀青協”，英文名為：“BANK OF CHINA MACAU YOUTH ASSOCIATION”。會址設於澳門蘇亞利斯博士大馬路中國銀行大廈。本會屬非牟利、具有法人地位的社會社團。本會之存立並無期限。

第二章

會員

第三條

會員資格

認同本會宗旨及願意遵守本會章程的中國銀行在職員工，經申請獲得理事會批准，即可成為會員。提早退休、離職、辭職、被中國銀行開除或經本會理事會討論通過撤銷其會員資格者即喪失其會員資格。

第三章

第十一條

監事會

(一) 不變。

(二) 監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長一人、副監事長若干人、監事若干人；其任期與主席團、理事會任期相同，連選得連任。

二零二三年七月二十八日於第二公證署

二等助理員 勞嘉健Lou Ka Kin

(是項刊登費用為 \$775.00)

(Custo desta publicação \$ 775,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

澳門負責任博彩協會

ASSOCIAÇÃO DE JOGOS COM RESPONSABILIDADE DE MACAU

為公佈的目的，上述社團的修改章程文本已於二零二三年七月二十八日存檔於

本署2023/ASS/M4檔案組內，編號為201號。該修改章程文本如下：

第二條——性質

本會為非牟利團體，無存立期限。會址設於澳門北京街174號廣發商業中心15樓B座。經會員大會決議，會址可遷移至其它地方。

二零二三年七月二十八日於第二公證署

二等助理員 勞嘉健Lou Ka Kin

(是項刊登費用為 \$407.00)

(Custo desta publicação \$ 407,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

澳門英語文化學會

為公佈的目的，上述社團的修改章程文本已於二零二三年七月二十八日存檔於本署2023/ASS/M4檔案組內，編號為202號。該修改章程文本如下：

第一條——本會中文名稱為“澳門新媒體文化傳播協會”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO DE COMUNICAÇÃO E CULTURA DOS NOVOS MEDIA DE MACAU”，英文名稱為“MACAU NEW MEDIA CULTURE COMMUNICATION ASSOCIATION”。

第二條——會址設於澳門快艇頭街(米街)3-A號地下A舖，經會員大會決議，會址可遷移至其它地方。

第三條——宗旨：

1) 宣揚愛國愛澳精神，支持特區政府施政方針；

2) 推動澳門新媒體的發展；

3) 培養澳門本地新媒體專業人士；

4) 透過舉辦相關活動，推動本地區及與各地區的新媒體的交流合作。

第十一條——本會的經費來源包括會員的會費、自願捐獻、任何私人或商業機構之贊助、政府機構資助。

二零二三年七月二十八日於第二公證署

二等助理員 勞嘉健Lou Ka Kin

(是項刊登費用為 \$591.00)

(Custo desta publicação \$ 591,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

澳門國際版畫藝術研究中心

CENTRO DE INVESTIGAÇÃO DE
ARTE DAS GRAVURAS INTERNA-
CIONAL DE MACAU

為公佈的目的，上述社團的修改章程文本已於二零二三年七月二十八日存檔於本署2023/ASS/M4檔案組內，編號為200號。該修改章程文本如下：

第十二條——會員大會：

（一）保留

（二）會員大會的會議由大會主席團主持，主席團是由一名會長（主席）、若干名副會長（副主席）和一名秘書組成。

第十九條——本會一切責任之承擔，包括法庭內外，均由會長或理事長或其授權人簽署方為有效。但一般之文書交收則只須任何一位理事簽署。

二零二三年七月二十八日於第二公證署

二等助理員 勞嘉健Lou Ka Kin

（是項刊登費用為 \$394.00）
（Custo desta publicação \$ 394,00）

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

“香港聖公會澳門區會”

為着公佈之目的，茲證明，上述社團已於二零二三年八月一日簽署修改章程文本，並已存檔於本署ASO 2檔案組內，編號為9/2023。

香港聖公會澳門區會
章程修改

香港聖公會澳門區會，聲明修改本會章程全文之文本如下：

香港聖公會澳門區會
章程

第一章
名稱、會址及宗旨

第一條
（名稱及住所）

本會採用之名稱為“香港聖公會澳門區會”，葡文名稱為“Associação

de Beneficência Sheng Kung Hui (Macau)”，及英文名稱為“The Charitable Association of Sheng Kung Hui (Macau)”，本會之住所設於澳門伯多祿局長街第53號地下，經理事會之決議得將住所在本地區內自由遷移。

第二條
（宗旨）

本會的宗旨如下：

（一）根據聖公會教義及傳統傳揚基督教；

（二）設立及維持本地禮拜場所；

（三）推廣教育活動、管理學校及其他教育機構；

（四）向澳門有需要人士提供援助。

第二章
會員

第三條
（會員及入會資格）

一、根據聖公會教義傳統信奉基督教之人士得成為本會會員。

二、新會員之入會須填寫入會表格及經理事會批准。

第四條
（權利及義務）

在不違反本章程的前提下，會員的權利及義務由內部規章規範。

第五條
（紀律）

一、有損本會宗旨之實現及違反會員義務之會員，可被科處以下處分：

（一）口頭申誡；

（二）暫停會籍；及

（三）開除會籍。

二、上述處分之科處由理事會的決議作出，被科處處分之會員可於接收處分通知的一個月內向會員大會作出申訴。

第三章
組織機構

第一節
組織機構

第六條
（組織機構及會議方式）

一、本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

二、在不影響其他適用法律規定的情況下，本會內部各機關均得以下列任一方式舉行會議：

（一）透過召集書明確指定的地點與時間，由會員出席的現場會議；

（二）會議可以視像同步會議方式或其他類似方式同時在不同地方進行，但在進行同步會議時，必須能同時辨認出與在另一地方出席會議之成員的身份且各人均能適當參與會議及直接和清楚地對話。

三、上述會議的紀錄內容，尤須清楚載明同步會議的各地點、日期、時間和議程、主持會議者之姓名、所建議之決議內容及有關表決結果、應機關之據位人要求而載明其投票意向、機關各出席據位人之簽名，且須經在另一地方出席會議之人士在該會議紀錄內簽名為有效。

第二節
會員大會

第七條
（組成及會議）

一、會員大會由本會所有具完全權利之會員組成。

二、會員大會至少每年舉行一次普通會議，以討論及議決理事會提交之報告及賬目、監事會提交之意見書以及選出各機關成員。

三、不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

第八條
（召集及運作）

一、會員大會由會員大會主席團領導，由三名成員組成，設有一名主席、一名副主席及一名秘書，成員由會員大會年度普通會議選出。

二、會員大會之召集須由理事長最少提前八日以掛號信方式向各會員作出召集，或最少提前八日透過簽收之方式為

之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

三、會員大會須在至少半數全體會員出席之情況下方可作議決；倘若在原召集會議時間之出席會員人數不足半數，則於一小時後於原召集會議地點進行第二次召集會議，屆時不論出席人數均可作議決。

四、除非法律另有規定，會員大會之決議以出席會員的絕對多數通過。

第九條
(會員大會的權限)

會員大會的權限為：

- (一) 制定本會的總體活動方針；
- (二) 選出及解任本會各機關成員；
- (三) 就本會的不動產之買賣作出決定，並為此指定一名理事會成員及一名監事會成員代表本會作出訂立公證書的行為；
- (四) 通過本章程的修改；
- (五) 通過理事會的報告和賬目，以及通過監事會的意見書。

第三節
理事會

第十條
(組成)

一、理事會為本會之管理機關；理事會由不少於五名成員組成，設有一名理事長，一名秘書，一名司庫和不少於兩名成員。

二、會員大會每年從具完全權利之會員選出理事會的成員。

第十一條
(理事會之權限)

理事會的權限為：

- (一) 制定及領導本會的活動；
- (二) 執行本會章程及會員大會的決議，並確保本會章程及會員大會的決議有被遵守；
- (三) 審批入會申請；
- (四) 執行紀律處分；
- (五) 除第九條第(三)項的權限，由機關主席代表本會；及

(六) 為達到本會的宗旨及目的，處理其他與本會宗旨有關，而不屬其他機關職責的事項。

第四節
監事會

第十二條
(組成)

監事會由三名成員組成，設有一名監事長、一名副監事長和一名秘書；並由會員大會每年從具完全權利之會員選出監事會的成員。

第十三條
(監事會之權限)

監事會之權限為：

- (一) 定期檢查及監督理事會的賬目；及
- (二) 就理事會的賬目及年度報告發表意見。

第四章
收入

第十四條
(收入)

本會的收入為：

- (一) 公共或私人實體作出之任何捐獻、資助或遺贈；及
 - (二) 本會財產所生之收入。
- 二零二三年八月一日於澳門特別行政區

私人公證員 周成俊

(根據八月十二日第11/96/M號法律第十條之規定，豁免有關刊登費用)
(Isento do custo da publicação, ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

“聖公會澳門聖十架堂”

為着公佈之目的，茲證明，上述社團已於二零二三年八月一日簽署修改章程文

本，並已存檔於本署ASO 2檔案組內，編號為13/2023。

聖公會澳門聖十架堂
章程修改

聖公會澳門聖十架堂，聲明修改本會章程全文之文本如下：

聖公會澳門聖十架堂
章程

第一章
名稱、會址及宗旨

第一條
(名稱及住所)

本會採用之名稱為“聖公會澳門聖十架堂”，葡文名稱為“Igreja de Sheng Kung Hui Santa Cruz de Macau”，及英文名稱為“Sheng Kung Hui Holy Cross Church Macau”，本會之住所設於澳門伯多祿局長街第53號地下，經會員大會之決議得將住所在本地區內自由遷移。

第二條
(宗旨)

本會的宗旨如下：

- (一) 管理及發展聖公會澳門聖十架堂的堂務及相關事宜；
- (二) 推廣信徒的屬靈及信仰生活；
- (三) 傳揚基督教信仰；
- (四) 舉辦及支持符合基督教信仰的宗教活動及教育活動；及
- (五) 提供慈善服務及向社會上有需要人士提供援助。

第二章
會員

第三條
(會員及入會資格)

一、根據聖公會教義傳統信奉基督教之人士得成為本會會員。

二、新會員之入會須填寫入會表格及經理事會批准。

第四條
(權利及義務)

在不違反法律及本章程的前提下，會員的權利及義務由內部規章規範。

第五條

(紀律)

一、有損本會宗旨之實現及違反會員義務之會員，可被科處以下處分：

(一) 口頭申誡；

(二) 暫停會籍；及

(三) 開除會籍。

二、上述處分之科處由理事會的決議作出，被科處處分之會員可於接收決議通知的一個月內向會員大會作出申訴。

第三章

組織機構

第一節

第六條

(組織機構及會議方式)

一、本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

二、在不影響其他適用法律規定的情況下，本會內部各機關均得以下列任一方式舉行會議：

(一) 透過召集書明確指定的地點與時間，由會員出席的現場會議；

(二) 會議可以視像同步會議方式或其他類似方式同時在不同地方進行，但在進行同步會議時，必須能同時辨認出與在另一地方出席會議之成員的身份且各人均能適當參與會議及直接和清楚地對話。

三、上述會議的紀錄內容，尤須清楚載明同步會議的各地點、日期、時間和議程、主持會議者之姓名、所建議之決議內容及有關表決結果、應機關之據位人要求而載明其投票意向、機關各出席據位人之簽名，且須經在另一地方出席會議之人士在該會議紀錄內簽名方為有效。

第二節

會員大會

第七條

(組成及會議)

一、會員大會由本會所有具完全權利之普通會員組成。

二、會員大會至少每年舉行一次普通會議，以通過理事會提交之報告及賬目、監事會提交之意見書以及於適合時選出各機關成員。

三、不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

第八條

(召集及運作)

一、會員大會由會員大會主席團領導，由三名成員組成，設有一名主席、一名副主席及一名秘書，成員由會員大會年度普通會議選出。

二、會員大會之召集須由理事長最少提前八日以掛號信方式向各會員作出召集，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

三、會員大會須在至少半數全體會員出席之情況下方可作議決；倘若在原召集會議時間之出席會員人數不足半數，則於一小時後於原召集會議地點進行第二次召集會議，屆時不論出席人數均可作議決。

四、除非法律另有規定，會員大會之決議以出席會員的絕對多數通過。

第九條

(會員大會的權限)

會員大會的權限為：

(一) 制定本會的總體活動方針；

(二) 選出及解任本會各機關成員；

(三) 通過本章程的修改；

(四) 制定及通過內部規章及其修改；

(五) 通過賬目；

(六) 議決本會的解散；及

(七) 批准本會對理事會成員履行職務期間的行為負責。

第三節

理事會

第十條

(組成)

一、理事會為本會之管理機關；理事會由不少於五名成員組成，設有一名理事長，一名秘書，一名司庫和不少於兩名成員。

二、會員大會每年從具完全權利之會員選出理事會的成員。

第十一條

(理事會之權限)

理事會之權限為：

(一) 制定及領導本會的活動；

(二) 執行本會章程及會員大會的決議，並確保本會章程及會員大會的決議有被遵守；

(三) 審批入會申請；

(四) 執行紀律處分；

(五) 由機關任何成員根據其決議於法庭內及法庭外代表本會；

(六) 提交包括賬目的年度管理報告；及

(七) 為達到本會的宗旨及目的，處理其他與本會宗旨有關，而不屬其他機關職責的事項。

第四節

監事會

第十二條

(組成)

監事會由三名成員組成，設有一名監事長、一名副監事長和一名秘書；並由會員大會每年從具完全權利之普通會員選出監事會的成員。

第十三條

(監事會之權限)

監事會之權限為：

(一) 監督理事會的運作；

(二) 審核本會財產；及

(三) 編制年度監事報告。

第四章

收入

第十四條

(收入)

本會的收入為：

(一) 公共或私人實體作出之任何捐獻、資助或遺贈；及

(二) 本會財產及提供服務所生之收入。

二零二三年八月一日於澳門特別行政區

私人公證員 周成俊

(是項刊登費用為 \$3,465.00)
(Custo desta publicação \$ 3 465,00)

私人公證員**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU****證 明 書****聖公會馬禮遜堂**

為着公佈之目的，茲證明，上述社團已於二零二三年八月一日簽署修改章程文本，並已存檔於本署ASO 2檔案組內，編號為10/2023。

**聖公會馬禮遜堂
章程修改**

聖公會馬禮遜堂，聲明修改本會章程全文之文本如下：

**聖公會馬禮遜堂
章程****第一章****名稱、會址及宗旨****第一條****(名稱及住所)**

本會採用之名稱為“聖公會馬禮遜堂”，葡文名稱為“Capela Morrison Sheng Kung Hui”，及英文名稱為“Sheng Kung Hui Morrison Chapel”，本會之住所設於澳門伯多祿局長街第53號地下，經理事會之決議得將住所在本地區內自由遷移。

第二條**(宗旨)**

本會的宗旨如下：

- (一) 管理及發展聖公會馬禮遜堂的堂務及相關事宜；
- (二) 推廣信徒的屬靈及信仰生活；
- (三) 傳揚基督教信仰；
- (四) 舉辦及支持符合基督教信仰的宗教活動及教育活動；及
- (五) 提供慈善服務及向社會上有需要人士提供援助。

第二章**會員****第三條****(會員及入會資格)**

一、根據聖公會教義傳統信奉基督教之人士得成為本會會員。

二、新會員之入會須填寫入會表格及經理事會批准。

第四條**(權利及義務)**

在不違反法律及本章程的前提下，會員的權利及義務由內部規章規範。

第五條**(紀律)**

一、有損本會宗旨之實現及違反會員義務之會員，可被科處以下處分：

- (一) 口頭申誡；
- (二) 暫停會籍；及
- (三) 開除會籍。

二、上述處分之科處由理事會的決議作出，被科處處分之會員可於接收決議通知的一個月內向會員大會作出申訴。

第三章**組織機構****第一節****第六條****(組織機構及會議方式)**

一、本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

二、在不影響其他適用法律規定的情況下，本會內部各機關均得以下列任一方式舉行會議：

- (一) 透過召集書明確指定的地點與時間，由會員出席的現場會議；
- (二) 會議可以視像同步會議方式或其他類似方式同時在不同地方進行，但在進行同步會議時，必須能同時辨認出與在另一地方出席會議之成員的身份且各人均能適當參與會議及直接和清楚地對話。

三、上述會議的紀錄內容，尤須清楚載明同步會議的各地點、日期、時間和議程、主持會議者之姓名、所建議之決議內容及有關表決結果、應機關之據位人要求而載明其投票意向、機關各出席據位人之簽名，且須經在另一地方出席會議之人士在該會議紀錄內簽名為有效。

第二節**會員大會****第七條****(組成及會議)**

一、會員大會由本會所有具完全權利之會員組成。

二、會員大會至少每年舉行一次普通會議，以討論及議決賬目以及於適合時選出各機關成員。

三、不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

第八條**(召集及運作)**

一、會員大會由會員大會主席團領導，由三名成員組成，設有一名主席、一名副主席及一名秘書，成員由會員大會年度普通會議選出。

二、會員大會之召集須由理事長最少提前八日以掛號信方式向各會員作出召集，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

三、會員大會須在至少半數全體會員出席之情況下方可作議決；倘若在原召集會議時間之出席會員人數不足半數，則於一小時後於原召集會議地點進行第二次召集會議，屆時不論出席人數均可作議決。

四、除非法律另有規定，會員大會之決議以出席會員的絕對多數通過。

第九條**(會員大會的權限)**

會員大會的權限為：

- (一) 制定本會的總體活動方針；
- (二) 選出及解任本會各機關成員；
- (三) 通過本章程的修改；
- (四) 制定及通過內部規章及其修改；
- (五) 通過賬目；
- (六) 議決本會的解散；及
- (七) 批准本會對理事會成員履行職務期間的行為負責。

第三節**理事會****第十條****(組成)**

一、理事會為本會之管理機關；理事會由不少於五名成員組成，設有一名理事長，一名秘書，一名司庫和不少於兩名成員。

二、會員大會每年從具完全權利之會員選出理事會的成員。

第十一條

(理事會之權限)

理事會之權限為：

(一) 制定及領導本會的活動；

(二) 執行本會章程及會員大會的決議，並確保本會章程及會員大會的決議有被遵守；

(三) 審批入會申請；

(四) 執行紀律處分；

(五) 由機關任何成員根據其決議於法庭內及法庭外代表本會；

(六) 提交包括賬目的年度管理報告；及

(七) 為達到本會的宗旨及目的，處理其他與本會宗旨有關，而不屬其他機關職責的事項。

第四節

監事會

第十二條

(組成)

監事會由三名成員組成，設有一名監事長、一名副監事長和一名秘書；並會員大會每年從具完全權利之會員選出監事會的成員。

第十三條

(監事會之權限)

監事會之權限為：

(一) 監督理事會的運作；

(二) 審核本會財產；及

(三) 編制年度監事報告。

第四章

收入

第十四條

(收入)

本會的收入為：

(一) 公共或私人實體作出之任何捐獻、資助或遺贈；及

(二) 本會財產及提供服務所生之收入。

二零二三年八月一日於澳門特別行政區
私人公證員 周成俊

(是項刊登費用為 \$3,307.00)
(Custo desta publicação \$ 3 307,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO

MACAU

證 明 書

“聖公會澳門聖士提反堂”

為着公佈之目的，茲證明，上述社團已於二零二三年八月一日簽署修改章程文本，並已存檔於本署ASO 2檔案組內，編號為14/2023。

聖公會澳門聖士提反堂

章程修改

聖公會澳門聖士提反堂，聲明修改本會章程全文之文本如下：

聖公會澳門聖士提反堂

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條

(名稱及住所)

本會採用之名稱為“聖公會澳門聖士提反堂”，葡文名稱為“Igreja de Sheng Kung Hui Santo Estêvão de Macau”，及英文名稱為“Sheng Kung Hui Saint Stephen’s Church Macau”，本會之住所設於澳門氹仔亞威羅街125號至133號金利達花園CC，地下，“AM-AN”，經理事會之決議得將住所本地區內自由遷移。

第二條

(宗旨)

本會的宗旨如下：

(一) 管理及發展聖公會澳門聖士提反堂的堂務及相關事宜；

(二) 推廣信徒的屬靈及信仰生活；

(三) 傳揚基督教信仰；

(四) 舉辦及支持符合基督教信仰的宗教活動及教育活動；及

(五) 提供慈善服務及向社會上有需要人士提供援助。

第二章

會員

第三條

(會員及入會資格)

一、根據聖公會教義傳統信奉基督教之人士得成為本會會員。

二、新會員之入會須填寫入會表格及經理事會批准。

第四條

(權利及義務)

在不違反法律及本章程的前提下，會員的權利及義務由內部規章規範。

第五條

(紀律)

一、有損本會宗旨之實現及違反會員義務之會員，可被科處以下處分：

- (一) 口頭申誡；
- (二) 暫停會籍；及
- (三) 開除會籍。

二、上述處分之科處由理事會的決議作出，被科處處分之會員可於接收決議通知的一個月內向會員大會作出申訴。

第三章

組織機構

第一節

第六條

(組織機構及會議方式)

一、本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

二、在不影響其他適用法律規定的情況下，本會內部各機關均得以下列任一方式舉行會議：

(一) 透過召集書明確指定的地點與時間，由會員出席的現場會議；

(二) 會議可以視像同步會議方式或其他類似方式同時在不同地方進行，但在進行同步會議時，必須能同時辨認出與在另一地方出席會議之成員的身份且各人均能適當參與會議及直接和清楚地對話。

三、上述會議的紀錄內容，尤須清楚載明同步會議的各地點、日期、時間和議程、主持會議者之姓名、所建議之決議內容及有關表決結果、應機關之據位人要求而載明其投票意向、機關各出席據位人之簽名，且須經在另一地方出席會議之人士在該會議紀錄內簽名為有效。

第二節

會員大會

第七條

(組成及會議)

一、會員大會由本會所有具完全權利之普通會員組成。

二、會員大會至少每年舉行一次普通會議，以通過賬目以及於適合時選出各機關成員。

三、不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

第八條 (召集及運作)

一、會員大會由會員大會主席團領導，由三名成員組成，設有一名主席、一名副主席及一名秘書，成員由會員大會年度普通會議選出。

二、會員大會之召集須由理事長最少提前八日以掛號信方式向各會員作出召集，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

三、會員大會須在至少半數全體會員出席之情況下方可作議決；倘若在原召集會議時間之出席會員人數不足半數，則於一小時後於原召集會議地點進行第二次召集會議，屆時不論出席人數均可作議決。

四、除非法律另有規定，會員大會之決議以出席會員的絕對多數通過。

第九條 (會員大會的權限)

會員大會的權限為：

- (一) 制定本會的總體活動方針；
- (二) 選出及解任本會各機關成員；
- (三) 通過本章程的修改；
- (四) 制定及通過內部規章及其修改；
- (五) 通過賬目；
- (六) 議決本會的解散；及

(七) 批准本會對理事會成員履行職務期間的行為負責。

第三節 理事會

第十條 (組成)

一、理事會為本會之管理機關；理事會由不少於五名成員組成，設有一名理事長，一名秘書，一名司庫和不少於兩名成員。

二、會員大會每年從具完全權利之會員選出理事會的成員。

第十一條 (理事會之權限)

理事會之權限為：

- (一) 編制及領導本會的活動；
- (二) 執行本會章程及會員大會的決議，並確保本會章程及會員大會的決議有被遵守；
- (三) 審批入會申請；
- (四) 執行紀律處分；
- (五) 由機關任何成員根據其決議於法庭內及法庭外代表本會；
- (六) 提交包括賬目的年度管理報告；及
- (七) 為達到本會的宗旨及目的，處理其他與本會宗旨有關，而不屬於其他機關職責之事項。

第四節 監事會

第十二條 (組成)

監事會由三名成員組成，設有一名監事長、一名副監事長和一名秘書；並由會員大會每年從具完全權利之普通會員選出監事會的成員。

第十三條 (監事會之權限)

監事會之權限為：

- (一) 監督理事會的運作；
- (二) 審核本會財產；及
- (三) 編制年度監事報告。

第四章 收入

第十四條 (收入)

本會的收入為：

- (一) 公共或私人實體作出之任何捐獻、資助或遺贈；及
- (二) 本會財產及提供服務所生之收入。

二零二三年八月一日於澳門特別行政區

私人公證員 周成俊

(是項刊登費用為 \$3,307.00)
(Custo desta publicação \$ 3 307,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

“聖公會澳門聖保羅堂”

為着公佈之目的，茲證明，上述社團已於二零二三年八月一日簽署修改章程文本，並已存檔於本署ASO 2檔案組內，編號為15/2023。

聖公會澳門聖保羅堂 章程修改

聖公會澳門聖保羅堂，聲明修改本會章程全文之文本如下：

聖公會澳門聖保羅堂 章程

第一章 名稱、會址及宗旨

第一條 (名稱及住所)

本會採用之名稱為“聖公會澳門聖保羅堂”，葡文名稱為“Igreja de Sheng Kung Hui São Paulo de Macau”，及英文名稱為“Sheng Kung Hui Saint Paul's Church Macau”，本會之住所設於澳門馬揸度博士大馬路第228號，經理事會之決議得將住所在本地區內自由遷移。

第二條 (宗旨)

本會的宗旨如下：

(一) 管理及發展聖公會澳門聖保羅堂的堂務及相關事宜；

(二) 推廣信徒的屬靈及信仰生活；

(三) 傳揚基督教信仰；

(四) 舉辦及支持符合基督教信仰的宗教活動及教育活動；及

(五) 提供慈善服務及向社會上有需要人士提供援助。

第二章 會員

第三條 (會員及入會資格)

一、根據聖公會教義傳統信奉基督教之人士得成為本會會員。

二、新會員之入會須填寫入會表格及經理事會批准。

第四條 (權利及義務)

在不違反法律及本章程的前提下，會員的權利及義務由內部規章規範。

第五條 (紀律)

一、有損本會宗旨之實現及違反會員義務之會員，可被科處以下處分：

- (一) 口頭申誡；
- (二) 暫停會籍；及
- (三) 開除會籍。

二、上述處分之科處由理事會的決議作出，被科處處分之會員可於接收決議通知的一個月內向會員大會作出申訴。

第三章 組織機構

第一節 組織機構

第六條 (組織機構及會議方式)

一、本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

二、在不影響其他適用法律規定的情況下，本會內部各機關均得以下列任一方式舉行會議：

(一) 透過召集書明確指定的地點與時間，由會員出席的現場會議；

(二) 會議可以視像同步會議方式或其他類似方式同時在不同地方進行，但在進行同步會議時，必須能同時辨認出與在另一地方出席會議之成員的身份且各人均能適當參與會議及直接和清楚地對話。

三、上述會議的紀錄內容，尤須清楚載明同步會議的各地點、日期、時間和議程、主持會議者之姓名、所建議之決議內容及有關表決結果、應機關之據位人要求而載明其投票意向、機關各出席據位人之簽名，且須經在另一地方出席會議之人士在該會議紀錄內簽名方為有效。

第二節 會員大會

第七條 (組成及會議)

一、會員大會由本會所有具完全權利之普通會員組成。

二、會員大會至少每年舉行一次普通會議，以通過理事會提交賬目、以及於適合時選出各機關成員。

三、不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

第八條 (召集及運作)

一、會員大會由會員大會主席團領導，由三名成員組成，設有一名主席、一名副主席及一名秘書，成員由會員大會年度普通會議選出。

二、會員大會之召集須由理事長最少提前八日以掛號信方式向各會員作出召集，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

三、會員大會須在至少半數全體會員出席之情況下方可作議決；倘若在原召集會議時間之出席會員人數不足半數，則於一小時後於原召集會議地點進行第二次召集會議，屆時不論出席人數均可作議決。

四、除非法律另有規定，會員大會之決議以出席會員的絕對多數通過。

第九條 (會員大會的權限)

會員大會的權限為：

- (一) 制定本會的總體活動方針；
- (二) 選出及解任本會各機關成員；
- (三) 通過本章程的修改；
- (四) 制定及通過內部規章及其修改；
- (五) 通過賬目；
- (六) 議決本會的解散；及
- (七) 批准本會對理事會成員履行職務期間的行為負責。

第三節 理事會

第十條 (組成)

一、理事會為本會之管理機關；理事會由不少於五名成員組成，設有一名理事長，一名秘書，一名司庫和不少於兩名成員。

二、會員大會每年從具完全權利之會員選出理事會的成員。

第十一條 (理事會之權限)

理事會之權限為：

- (一) 制定及領導本會的活動；
- (二) 執行本會章程及會員大會的決議，並確保本會章程及會員大會的決議有被遵守；
- (三) 審批入會申請；
- (四) 執行紀律處分；
- (五) 由機關任何成員根據其決議於法庭內及法庭外代表本會；
- (六) 提交包括賬目的年度管理報告；及
- (七) 為達到本會的宗旨及目的，處理其他與本會宗旨有關，而不屬其他機關職責之事項。

第四節 監事會

第十二條 (組成)

監事會由三名成員組成，設有一名監事長、一名副監事長和一名秘書；並由會員大會每年從具完全權利之普通會員選出監事會的成員。

第十三條 (監事會之權限)

監事會之權限為：

- (一) 監督理事會的運作；
- (二) 審核本會財產；及
- (三) 編制年度監事報告。

第四章 收入

第十四條 (收入)

本會的收入為：

- (一) 公共或私人實體作出之任何捐獻、資助或遺贈；及
- (二) 本會財產及提供服務所生之收入。

二零二三年八月一日於澳門特別行政區

私人公證員 周成俊

(是項刊登費用為 \$3,307.00)
(Custo desta publicação \$ 3 307,00)

私人公證員**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU****證 明 書****聖公會澳門聖馬可堂**

為着公佈之目的，茲證明，上述社團已於二零二三年八月一日簽署修改章程文本，並已存檔於本署ASO 2檔案組內，編號為16/2023。

**聖公會澳門聖馬可堂
章程修改**

聖公會澳門聖馬可堂，聲明修改本會章程全文之文本如下：

**聖公會澳門聖馬可堂
章程****第一章****名稱、會址及宗旨****第一條**

（名稱及住所）

本會採用之名稱為“聖公會澳門聖馬可堂”，葡文名稱為“Igreja de Sheng Kung Hui São Marcos de Macau”，及英文名稱為“Sheng Kung Hui Saint Mark's Church Macau”，本會之住所設於澳門伯多祿局長街第53號地下，經理事會之決議得將住所在本地區內自由遷移。

第二條

（宗旨）

本會的宗旨如下：

（一）管理及發展聖公會澳門聖馬可堂的堂務及相關事宜；

（二）推廣信徒的屬靈及信仰生活；

（三）傳揚基督教信仰；

（四）舉辦及支持符合基督教信仰的宗教活動及教育活動；及

（五）提供慈善服務及向社會上有需要人士提供援助。

第二章**會員****第三條**

（會員及入會資格）

一、根據聖公會教義傳統信奉基督教之人士得成為本會會員。

二、新會員之入會須填寫入會表格及經理事會批准。

第四條

（權利及義務）

在不違反法律及本章程的前提下，會員的權利及義務由內部規章規範。

第五條

（紀律）

一、有損本會宗旨之實現及違反會員義務之會員，可被科處以下處分：

（一）口頭申誡；

（二）暫停會籍；及

（三）開除會籍。

二、上述處分之科處由理事會的決議作出，被科處處分之會員可於接收決議通知的一個月內向會員大會作出申訴。

第三章**組織機構****第一節****第六條**

（組織機構及會議方式）

一、本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

二、在不影響其他適用法律規定的情況下，本會內部各機關均得以下列任一方式舉行會議：

（一）透過召集書明確指定的地點與時間，由會員出席的現場會議；

（二）會議可以視像同步會議方式或其他類似方式同時在不同地方進行，但在進行同步會議時，必須能同時辨認出與在另一地方出席會議之成員的身份且各人均能適當參與會議及直接和清楚地對話。

三、上述會議的紀錄內容，尤須清楚載明同步會議的各地點、日期、時間和議程、主持會議者之姓名、所建議之決議內容及有關表決結果、應機關之據位人要求而載明其投票意向、機關各出席據位人之簽名，且須經在另一地方出席會議之人士在該會議紀錄內簽名為有效。

第二節**會員大會****第七條**

（組成及會議）

一、會員大會由本會所有具完全權利之普通會員組成。

二、會員大會至少每年舉行一次普通會議，以討論及議決理事會提交之報告及賬目、監事會提交之意見書以及選出各機關成員。

三、不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

第八條

（召集及運作）

一、會員大會由會員大會主席團領導，由三名成員組成，設有一名主席、一名副主席及一名秘書，成員由會員大會年度普通會議選出。

二、會員大會之召集須由理事長最少提前八日以掛號信方式向各會員作出召集，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

三、會員大會須在至少半數全體會員出席之情況下方可作議決；倘若在原召集會議時間之出席會員人數不足半數，則於一小時後於原召集會議地點進行第二次召集會議，屆時不論出席人數均可作議決。

四、除非法律另有規定，會員大會之決議以出席會員的絕對多數通過。

第九條

（會員大會的權限）

會員大會的權限為：

（一）制定本會的總體活動方針；

（二）選出及解任本會各機關成員；

（三）通過本章程的修改；

（四）制定及通過內部規章及其修改；及

（五）通過理事會的報告和賬目，以及通過監事會的意见書。

第三節**理事會****第十條**

（組成）

一、理事會為本會之管理機關；理事會由不少於五名成員組成，設有一名理事長，一名秘書，一名司庫和不少於兩名成員。

二、會員大會每年從具完全權利之會員選出理事會的成員。

第十一條 (理事會之權限)

理事會之權限為：

- (一) 制定及領導本會的活動；
- (二) 執行本會章程及會員大會的決議，並確保本會章程及會員大會的決議有被遵守；
- (三) 審批入會申請；
- (四) 執行紀律處分；
- (五) 由機關任何成員根據其決議代表本會；
- (六) 提交包括賬目的年度管理報告；及
- (七) 為達到本會的宗旨及目的，處理其他與本會宗旨有關而不屬其他機關職責之事項。

第四節 監事會

第十二條 (組成)

監事會由三名成員組成，設有一名監事長、一名副監事長和一名秘書；並由會員大會每年從具完全權利之普通會員選出監事會的成員。

第十三條 (監事會之權限)

監事會之權限為：

- (一) 定期檢查及監督理事會的賬目；及
- (二) 就理事會的賬目及年度報告發表意見。

第四章 收入

第十四條 (收入)

本會的收入為：

- (一) 公共或私人實體作出任何捐獻、資助或遺贈；及
- (二) 本會財產及提供服務所生之收入。

二零二三年八月一日於澳門特別行政區

私人公證員 周成俊

(是項刊登費用為 \$3,307.00)
(Custo desta publicação \$ 3 307,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

“聖公會(澳門)教育專業協會”

為着公佈之目的，茲證明，上述社團已於二零二三年八月一日簽署修改章程文本，並已存檔於本署ASO 2檔案組內，編號為12/2023。

聖公會(澳門)教育專業協會
章程修改

聖公會(澳門)教育專業協會，聲明修改本會全部章程文本如下：

聖公會(澳門)教育專業協會 章程

第一章

總則

第一條

(名稱及會址)

(一) 本會定名為“聖公會(澳門)教育專業協會”，葡文名稱“Associação de Educação Sheng Kung Hui (Macau)”，英文名稱“Sheng Kung Hui (Macau) Education Association”。

(二) 本會之會址設於澳門伯多祿局長街第53號地下。經理事會決議，得將會址遷移。

第二條

(宗旨及存續期)

(一) 本會為非牟利社團，其宗旨如下：

1. 本著聖公宗宣認的基督教信仰與要義，為澳門社區提供全人教育。
2. 設立及管理本著聖公宗宣認的基督教信仰與要義辦理的教育機構。
3. 接受捐款及贈與。

(二) 本會之存續期無限制，從註冊成立之日起開始運作。

第三條

(會員及入會資格)

(一) 凡有志實現本會宗旨及願意遵守本會會章之人士，均可申請加入為會員。

(二) 是否接納為會員取決於理事會之贊成決議，且申請人須填寫由本會提供之申請表。

第四條 (權利及義務)

會員除具有法律上及本章程所規定之權利及義務外，亦具有本會內部規章所載之權利及義務，但該等內部規章須符合法律及本章程。

第五條 (紀律)

(一) 對作出有損本會宗旨、權益、聲譽或不遵守義務之會員，可處以下列處分：

1. 口頭申誡；
2. 暫停會籍；及
3. 開除會籍。

(二) 作出上述處分之決議須經理事會簡單多數票通過，但開除會籍之處分須取得不少於經出席之理事會成員人數的三分之二通過；

(三) 對上述各項理事會作出之處分決議，有關會員得於獲通知決議之日起計一個月內向會員大會提出上訴。

第六條 (大會組織及會議方式)

(一) 本會之組織包括會員大會、理事會及監事會。

(二) 上述組織成員之任期為三年，可連選連任，會員大會主席團成員可同時兼任理事會或監事會成員之職務。

(三) 在不影響其他適用法律規定的情況下，本會內部各機關均得以下列任一方式舉行會議：

1. 透過召集書明確指定的地點與時間，由會員出席的現場會議；
2. 會議可以視像同步會議方式或其他類似方式同時在不同地方進行，但在進行同步會議時，必須能同時辨認出與在另一地方出席會議之成員的身份且各人均能適當參與會議及直接和清楚地對話。

(四) 上述會議的紀錄內容，尤須清楚載明同步會議的各地點、日期、時間和議程、主持會議者之姓名、所建議之決議內容及有關表決結果、應機關之據位人要求而載明其投票意向、機關各出席據位人之簽名，且須經在另一地方出席會議之人士在該會議紀錄內簽名方為有效。

第七條 (會員大會)

(一) 會員大會是本會最高權力機關，由全體具有完全權利之會員所組成。

(二) 會員大會由會員大會主席團領導，主席團中設一位主席，一位副主席及一位秘書，主席團由會員大會選出以履行一屆任期或特別地主持某一次會員大會。

(三) 會員大會主席負責召集及主持會員大會，當主席出缺或因故不能視事時，由副主席代任，秘書則負責透過會議錄作文書紀錄。

第八條 (會員大會職責)

會員大會除擁有法律所賦予之權力外，尚負責：

- (一) 制定和修改本會章程；
- (二) 選舉及解任本會各組織成員；
- (三) 審議及通過理事會所提交之年度活動報告、帳目及監事會之意見書；
- (四) 審議通過本會的政策、活動方針及對本會其它重大問題進行決議；
- (五) 審議及通過由理事會提交之各項內部規章及對有關規章的修改；
- (六) 作為上訴之最終審級，審議針對理事會作出紀律處分之決議所提起的上訴；及
- (七) 對其他不屬本會其他機關職責之事項作出決議。

第九條 (會員大會會議)

會員大會分為平常會員大會和特別會員大會。

(一) 平常會員大會每年召開一次，以通過過去一年之報告及帳目。

(二) 不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開特別會員大會。

(三) 會員大會之召集應透過向會員發送召集通告為之，該召集通告須於最少八天前以掛號信件或簽收之方式發送予會員。

(四) 於第一次召集時，應最少有一半會員出席，會員大會方可召開；於半小時後，如出席會員不足上述之法定人數，無論出席會員人數多少，大會得經第二次

召集舉行，除非議程中所涉及之事宜顯示由於出席會員人數不足法律或章程要求就有關事宜議決之必要人數而令該會議之舉行為明顯無用。

(五) 除非根據法律或章程之規定要求特定多數，決議以出席會員之絕對多數票通過。

第十條 (理事會)

理事會為本會之管理及執行機關，由不少於五名成員組成，其中三名成員擔任理事長、秘書及司庫之職務，其餘各理事之職務由本會會員大會議決指定。

第十一條 (理事會之職責)

理事會為本會之執行機構，負責本會日常之管理及行政工作，以及在法律及章程規定不屬本會其他機關職能之一切事宜上代表本會，並尤其負責：

- (一) 制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審議及通過；
- (二) 執行會員大會之決議及領導與本會有關之事宜及活動；
- (三) 按本會工作發展之需要，設立各行政委員會、專責委員會、小組及部門，並有權指定及撤換有關之負責人；
- (四) 向會員大會提交年度活動報告、帳目以及監事會之意見書以審議及通過；
- (五) 擬定各項內部規章及其修改，並提交會員大會審議及通過；
- (六) 行使本章程內所賦予之紀律處分權；
- (七) 審批入會申請；及
- (八) 處理其他與本會宗旨有關而不屬其他機關職責之事項。

第十二條 (理事會之會議)

(一) 理事會會議定期召開，由理事長召集或應不少於三分之一之理事請求而召開，會議之召集應透過召集通告為之，當中應載有議程，然而會議上亦得討論未載入議程內之其他事宜，只要顯示乃為著良好管理本會而必需者。

(二) 理事會會議須有過半數之成員出席方可召開；決議須獲出席成員之簡單

多數票通過，在票數相等時，理事長具有投決定性一票的權力。

第十三條 (對本會之代理)

(一) 對本會之代理，包括法院內外，僅當具有由理事長與秘書或理事長與任何一位理事聯名之簽署方視為有效及適當。但一般文書則僅須任何一位理事簽署即可。

(二) 在對外代表方面，本會由理事長或經理事會委任之發言人代表。

第十四條 (監事會)

(一) 監事會由不少於三名成員組成，其中三名成員擔任監事長、副監事長及秘書之職務。

(二) 監事會按法律及章程所賦予之職權，尤其負責：

1. 監察本會之運作及理事會之工作；
2. 監察本會之財產及帳目；及
3. 對理事會之年度報告及帳目提供意見。

第十五條 (管理委員會)

(一) 本會得按照其活動發展之便利及需要，設立不同性質之管理委員會，專門負責本會不同範疇之日常行政運作。

(二) 管理委員會之數目及組成方式不定，並可於任何時候設立，但必須要符合本會之宗旨以及對本會活動之發展有幫助。

(三) 經理事會核准，管理委員會得自行負責本身之日常行政管理工作。

(四) 管理委員會章程之制定及修訂，必須經由會員大會通過。

第十六條 (收入)

(一) 本會之收入包括會員之會費，以及因本會資產及本會提供之服務而產生之任何收益。

(二) 本會得任何公共或私人實體之捐獻、資助及遺贈，但該等捐獻、資助及遺贈不得附帶任何與本會宗旨不符之負擔。

第十七條

(支出)

本會之一切支出，包括日常及舉辦活動之開支，必須經理事會通過確認，並由本會之收入所負擔。

第十八條

(會徽及會章)

本會得使用會徽及會章，其式樣將由會員大會通過及公佈。

二零二三年八月一日於澳門特別行政區

私人公證員 周成俊

(是項刊登費用為 \$4,411.00)

(Custo desta publicação \$ 4 411,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO

MACAU

證明書

“聖公會澳門社會服務處”

為着公佈之目的，茲證明，上述社團已於二零二三年八月一日簽署修改章程文本，並已存檔於本署ASO 2檔案組內，編號為11/2023。

聖公會澳門社會服務處

章程修改

聖公會澳門社會服務處，聲明修改本會章程全文之文本如下：

聖公會澳門社會服務處

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條

(名稱及住所)

本會採用之名稱為“聖公會澳門社會服務處”，葡文名稱為“Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau”及英文名稱為“Sheng Kung Hui Macau Social Services Coordination Office”，本會之住所設於澳門伯多祿局長街第53號地下，經理事會之決議得將住所在本地區內自由遷移。

第二條

(宗旨)

本會的宗旨如下：

(一)支持、維持、推廣、發展及落實社會服務政策及工作；

(二)向兒童、青年及成年人提供社會服務；

(三)與政府、基督教機構、社團及其他提供社會服務的機構合作；

(四)接受捐款與贈與；及

(五)舉辦及支持符合基督教信仰的宗教活動及教育活動。

第二章

會員

第三條

(會員及入會資格)

一、所有有意實現本會宗旨的人士得成為本會會員。

二、新會員之入會須填寫入會表格及經理事會批准。

第四條

(權利及義務)

在不違反法律及本章程的前提下，會員的權利及義務由內部規章規範。

第五條

(紀律)

一、有損本會宗旨之實現及違反會員義務之會員，可被科處以下處分：

(一)口頭申誡；

(二)暫停會籍；及

(三)開除會籍。

二、上述處分之科處由理事會的決議作出，被科處處分之會員可於接收決議通知的一個月內向會員大會作出申訴。

第三章

組織機構

第一節

第六條

(組織機構及會議方式)

一、本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

二、在不影響其他適用法律規定的情況下，本會內部各機關均得以下列任一方式舉行會議：

(一)透過召集書明確指定的地點與時間，由會員出席的現場會議；

(二)會議可以視像同步會議方式或其他類似方式同時在不同地方進行，但在進行同步會議時，必須能同時辨認出與在另一地方出席會議之成員的身份且各人均能適當參與會議及直接和清楚地對話。

三、上述會議的紀錄內容，尤須清楚載明同步會議的各地點、日期、時間和議程、主持會議者之姓名、所建議之決議內容及有關表決結果、應機關之據位人要求而載明其投票意向、機關各出席據位人之簽名，且須經在另一地方出席會議之人士在該會議紀錄內簽名為有效。

第二節

會員大會

第七條

(組成及會議)

一、會員大會由本會所有具完全權利之會員組成。

二、會員大會至少每年舉行一次普通會議，以討論及議決理事會提交之報告及賬目、監事會提交之意見書以及於選舉年度中選出各機關成員。

三、不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

第八條

(召集及運作)

一、會員大會由會員大會主席團領導，由三名成員組成，設有一名主席、一名副主席及一名秘書，成員由會員大會年度普通會議選出。

二、會員大會之召集須由理事長最少提前八日以掛號信方式向各會員作出召集，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

三、會員大會須在至少半數全體會員出席之情況下方可作議決；倘若在原召集會議時間之出席會員人數不足半數，則於一小時後於原召集會議地點進行第二次召集會議，屆時不論出席人數均可作議決。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

五、解散本會或延長本會存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二、會員大會每年從具完全權利之會員選出理事會的成員。

員大會每年從具完全權利之會員選出監事會的成員。

六、其餘決議，會員大會之決議以出席會員的絕對多數通過。

第九條
(會員大會的權限)

會員大會的權限為：

(一)制定本會的總體活動方針；

(二)選出及解任本會各機關成員；

(三)通過本章程的修改；

(四)制定及通過內部規章及其修改；

及

(五)通過理事會的報告和賬目，以及通過監事會的意見書。

第三節
理事會

第十條
(組成)

一、理事會為本會之管理機關；理事會由不少於五名成員組成，設有一名理事長，一名秘書，一名司庫和不少於兩名成員。

第十一條
(理事會之權限)

理事會之權限為：

(一)編制及領導本會的活動；

(二)執行本會章程及會員大會的決議，並確保本會章程及會員大會的決議有被遵守；

(三)審批入會申請；

(四)執行紀律處分；

(五)由機關任何成員或其他會員或第三人根據其決議代表本會，或根據決議簽署屬理事會權限的授權；及

(六)為達到本會的宗旨及目的，處理其他與本會宗旨有關，而不屬其他機關職責之事項。

第四節
監事會

第十二條
(組成)

監事會由三名成員組成，設有一名監事長、一名副監事長和一名秘書；並由會

第十三條
(監事會之權限)

監事會之權限為：

(一)定期檢查及監督理事會的賬目；

及

(二)就理事會的賬目及年度報告發表意見。

第四章
收入

第十四條
(收入)

本會的收入為：

(一)公共或私人實體作出任何捐獻、資助或遺贈；及

(二)本會財產及提供服務所生之收入。

二零二三年八月一日於澳門特別行政區

私人公證員 周成俊

(是項刊登費用為 \$3,574.00)
(Custo desta publicação \$ 3 574,00)



試算表於二零二三年六月三十日
Balancete do razão em 30 de Junho de 2023

賬戶名稱 DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	餘額 SALDOS	
	借方 DEVEDORES	貸方 CREDITORES
現金		
Caixa		
- 澳門元	2,046,449.50	
Patacas		
- 外幣	2,369,338.83	
Moedas externas		
AMCM 存款		
Depósitos na AMCM		
- 澳門元	33,912,961.10	
Patacas		
應收賬項	1,989,575.00	
Valores a cobrar		
在本地之其他信用機構活期存款	24,938,871.47	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território		
放款	167,882,581.70	
Crédito concedido		
在本澳信用機構拆放	1,264,073,635.40	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
股票、債券及股權	71,570,000.00	
Acções, obrigações e quotas		
債務人	1,301,522.90	
Devedores		
其他投資	75,500,000.00	
Outras aplicações		
活期存款		
Depósitos à ordem		
- 澳門元		13,986,146.34
Patacas		
定期存款		
Depósitos a prazo		
- 澳門元		607,301,814.64
Patacas		
公共機構存款		224,145,685.27
Depósitos do Sector Público		
債權人		259,468.39
Credores		
不動產		
Imóveis		
內部及調整賬	16,945,289.64	22,966,958.75
Contas internas e de regularização		
各項風險備用金		3,151,566.09
Provisões para riscos diversos		
股本		558,119,267.24
Capital		
法定儲備		139,609,816.81
Reserva Legal		
其他儲備		72,444,927.44
Outra Reserva		
總支出	21,883,691.68	
Custos por natureza		
總收入		42,428,266.25
Proveitos por natureza		
保證及擔保付款 (借方)	3,000,000.00	
Devedores por garantias e avals prestados		
保證及擔保付款		3,000,000.00
Garantias e avals prestados		
總額 TOTAIS	1,687,413,917.22	1,687,413,917.22

行政委員會

A Comissão Administrativa,

劉惠明、葉頌華、譚韻儀、李貝濤

Lau Wai Meng, Ip Chong Wa, Tam Van Iu,

Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

行政、會計及基金管理處代處長

A Chefe da Divisão de Administração, Contabilidade

e Gestão de Fundos, substituta,

溫淑貞

Wan Sok Chan

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門發展銀行股份有限公司

試算表於2023年6月30日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	18,754,400.00	
- 外幣	18,400,607.35	
AMCM 存款		
- 澳門元	168,834,871.47	
- 外幣		
應收賬款	4,570,273.50	
在本地之其他信用機構活期存款	69,839,887.95	
在外地之其他信用機構活期存款	209,857,153.90	
金、銀		
其它流動資產		
放款	4,536,628,710.95	
在本澳信用機構之拆放	3,317,364,380.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	134,162,472.22	
股票、債券及股權	1,945,116,224.60	
承銷資金投資		
債務人	5,153,334.76	
其他投資	277,000,000.00	
活期存款		
- 澳門元		576,851,701.02
- 外幣		1,145,324,586.49
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		434,643,297.01
- 外幣		6,343,791,588.37
公共機構存款		28,253,050.00
本地信用機構資金		1,056,500,000.00
其它本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		208,010.27
債權人		69,748.90
各項負債		964,736.88
財務投資	9,449,607.07	
不動產		
設備	15,721,818.22	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	93,917,841.98	
內部及調整帳	123,572,780.06	84,237,995.61
各項風險備用金		242,832,086.05
股本		1,500,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		75,194,637.64
歷年營業結果	565,173,755.61	
總收入		215,725,359.60
總支出	191,078,678.20	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬	1,681,694,010.59	
保證及擔保付款 (借方)	168,543,750.00	
信用狀 (借方)		
代客保管賬 (貸方)		
代收賬 (貸方)		
抵押賬 (貸方)		1,681,694,010.59
保證及擔保付款		168,543,750.00
信用狀		
其他備查賬	6,407,894,799.61	6,407,894,799.61
總額	19,962,729,358.04	19,962,729,358.04

行長副行長

杜森森劉振明

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

第一商業銀行股份有限公司 澳門分行

試算表

於二零二三年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	1,586,535.50	
— 外幣	4,570,095.75	
AMCM 存款		
— 澳門元	9,424,874.72	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	5,302,427.95	
在外地之其他信用機構活期存款	21,792,521.00	
金、銀		
其他流動資產		
放款	929,771,936.25	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,100,729,200.00	
股票、債券及股權	170,000,000.00	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		13,410,731.05
— 外幣		66,256,984.59
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		1,725,261.89
— 外幣		215,454,831.47
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		2,679,845,320.59
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		1,648.00
債權人		132,027.50
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	1,872,655.25	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	14,187,532.36	32,540,074.78
各項風險備用金		8,699,505.02
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		-2,445,301.25
監管儲備		4,222,094.18
歷年營業結果		178,369,203.87
總收入		81,713,688.59
總支出	70,688,291.50	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	42,375,791,144.07	
保證及擔保付款（借方）		
信用狀（借方）		
代客保管帳（貸方）		
代收帳（貸方）		
抵押帳（貸方）		42,375,791,144.07
保證及擔保付款	100,000.00	100,000.00
信用狀		
其他備查帳	285,857,918.30	285,857,918.30
總額	45,991,675,132.65	45,991,675,132.65

分行經理

林政助

會計主管

謝鎮州

（是項刊登費用為 \$2,480.00）
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

華僑銀行（澳門）股份有限公司

試算表於二零二三年六月三十日

帳 戶 名 稱	餘 額	
	借 方	貸 方
現 金		
— 澳 門 元	181,075,682	
— 外 幣	245,923,657	
AMCM 存 款		
— 澳 門 元	411,502,939	
— 外 幣		
應 收 帳 項	252,736,776	
在本地之其他信用機構活期存款	20,245,473	
在外地之其他信用機構活期存款	175,186,671	
金、銀		
其他流動資產		
放款	19,485,600,888	
在本澳信用機構拆放	2,882,000,000	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,639,021,151	
股票、債券及股權	4,450,645,535	
承銷資金投資		
債務人	8,782,575	
其他投資		
活期存款		
— 澳 門 元		5,966,658,379
— 外 幣		6,036,722,312
通知存款		
— 澳 門 元		
— 外 幣		
定期存款		
— 澳 門 元		2,778,758,718
— 外 幣		7,241,232,452
公共機構存款		1,647,086,013
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		-
外幣借款		1,048,327,436
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		32,142,773
債權人		12,872,697
各項負債		98,942,267
財務投資	114,114,369	
不動產	555,385,192	
設備	25,333,451	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	195,548,298	543,801,155
各項風險備用金		29,909,035
股本		120,000,000
法定儲備		120,000,000
自定儲備		
其他儲備		1,706,176,963
歷年營業結果		3,078,102,137
總收入		595,281,353
總支出	412,911,033	
代客保管帳	8,798,151,020	
代收帳	29,537,416	
抵押帳	34,660,939,801	
保證及擔保付款(借方)	90,147,970	
信用狀(借方)	24,708,591	
代客保管帳(貸方)		8,798,151,020
代收帳(貸方)		29,537,416
抵押帳(貸方)		34,660,939,801
保證及擔保付款		90,147,970
信用狀		24,708,591
其他備查帳	7,562,635,028	7,562,635,028
總 額	82,222,133,516	82,222,133,516

總經理
盧保康

財務總監
曾廣賢

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

星展銀行 (香港) 有限公司

澳門分行

試算表於二零二三年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	15,065,035.70	
- 外幣	31,458,449.29	
AMCM 存款		
- 澳門元	162,614,202.60	
- 外幣		
應收賬項		
在本地之其他信用機構活期存款	80,340,314.55	
在外地之其他信用機構活期存款	31,343,116.54	
金、銀		
其他流動資產		
放款	3,828,247,751.11	
在本澳信用機構拆放	460,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		297,352,469.02
- 外幣		690,844,480.86
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		85,296.52
定期存款		
- 澳門元		89,909,515.86
- 外幣		890,971,311.84
公共機構存款		
本地信用機構資金		5,763,726.99
其他本地機構資金		
外幣借款		2,545,389,880.18
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		22,099,970.59
債權人		
各項負債		100,653,812.46
財務投資		
不動產		
設備	62,920.37	
遞延費用	780,750.33	
開辦費用	59,991.96	
未完成不動產		
其他固定資產	102,742.51	
內部及調整賬	101,005,836.49	27,270,087.50
各項風險備用金		3,963,830.82
股本		
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		45,431,919.23
歷年營業結果		(28,618,521.45)
總收入		135,451,995.52
總支出	115,488,664.49	
代客保管賬		
代收帳	9,072,247.45	
抵押賬	7,924,951,268.51	
保證及擔保付款 (借方)	1,010,420,003.84	
信用狀 (借方)	202,101,490.93	
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		9,072,247.45
抵押帳 (貸方)		7,924,951,268.51
保證及擔保付款		1,010,420,003.84
信用狀		202,101,490.93
其他備查賬	2,806,672,908.26	2,806,672,908.26
總額	16,779,787,694.93	16,779,787,694.93

銀行代表

馮國增

財務主管

黃慧敏

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Sucursal de Macau		
Balancete do razão em 30 de Junho de 2023		
Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
• Patacas	94,444,864.90	0.00
• Moedas externas	138,631,006.35	0.00
Depósitos na AMCM		
• Patacas	374,614,800.38	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	63,418,325.19	0.00
Depósitos à ordem no exterior	265,794,767.79	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	16,818,516,233.77	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	6,891,146,009.99	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	2,615,184,598.72	0.00
Acções, obrigações e quotas	0.00	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	29,292,839.44	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem		
• Patacas	0.00	4,317,475,928.74
• Moedas externas	0.00	5,514,496,474.63
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	0.00	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Depósitos a prazo		
• Patacas	0.00	1,043,652,373.51
• Moedas externas	0.00	7,304,907,709.22
Depósitos do sector público	0.00	0.00
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	107,519,973.82
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	8,246,776,443.09
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	63,818,000.00
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	52,376,245.61
Participações financeiras	250,000.00	0.00
Imóveis	93,954,706.42	0.00
Equipamento	17,028,775.38	0.00
Custos plurienais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	228,266,540.01	315,626,568.01
Provisões para riscos diversos	0.00	6,411,000.00
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	477,677,996.01
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	420,562,639.56	0.00
Proveitos por natureza	0.00	600,367,395.26
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	1,541,091,197.81	0.00
Valores recebidos em caução	78,124,765,000.00	0.00
Devedores por garantias e avals prestados	2,619,012,742.12	0.00
Devedores por créditos abertos	1,541,321,442.48	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	1,541,091,197.81
Credores por valores recebidos em caução	0.00	78,124,765,000.00
Garantias e avals prestados	0.00	2,619,012,742.12
Créditos abertos	0.00	1,541,321,442.48
Outras contas extrapatrimoniais	19,016,760,691.55	19,016,760,691.55
Totais	130,894,057,181.86	130,894,057,181.86

Financial Controller, Macau

Tam Pui Si

Chief Executive Officer, Macau

Wang Yibo

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

螞蟻銀行（澳門）股份有限公司

試算表於 2023年6月30日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	15,547,951.00	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	25,827,336.00	-
在外地之其他信用機構活期存款	28,626,755.00	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	99,292,607.00	-
在本澳信用機構之拆放	227,902,448.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	-	-
股票、債券及股權	206,000,000.00	-
承銷資金投資	-	-
債務人	-	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	212,620,995.00
- 外幣	-	107,554,710.00
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	-
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	-
債權人	-	-
各項負債	-	44,702,810.00
財務投資	-	-
不動產	-	-
設備	234,144.00	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	115,907.00	-
內部及調整帳	8,421,973.00	-
各項風險備用金	-	1,670,120.00
股本	-	400,000,000.00
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	27,683,041.00
歷年營業結果	-	-166,795,212.00
總支出	43,921,748.00	-
總收入	-	28,454,405.00
代客保管賬	-	-
代收賬	-	-
抵押賬	-	-
保證及擔保付款 (借方)	2,500,000.00	-
信用狀 (借方)	-	-
代客保管賬 (貸方)	-	-
代收賬 (貸方)	-	-
抵押賬 (貸方)	-	-
保證及擔保付款	-	2,500,000.00
信用狀	-	-
其他備查賬	70,124,135.00	70,124,135.00
總額	728,515,004.00	728,515,004.00

行長

財務主管

王 瀾

葉嘉榮

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH

Balancete do razão em 30 de Junho de 2023

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	6,827,324.30	
- Moedas externas	14,754,886.58	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	125,911,039.92	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	55,113,209.24	
Depósitos à ordem no exterior	37,248,552.06	-
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	3,743,664,008.36	
Aplicações em instituições de Crédito no Território	140,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior	-	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	-	
Depósitos à ordem		
- Patacas		44,332,494.43
- Moedas externas		55,323,668.42
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		175,787,297.03
- Moedas externas		546,990,481.09
Depósitos do Sector Público		453,200,000.00
Recursos de instituições de Crédito no Território		206,000,000.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		2,279,126,800.08
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		288,508.97
Credores		87,580.51
Exigibilidades diversas		-
Participações financeiras		
Imóveis	1,121,037.16	
Equipamento	70,514.44	
Custos pluriennais	92,325.48	
Despesas de instalação	-	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	-	
Contas internas e de regularização	6,141,292.40	33,851,534.07
Provisões para riscos diversos		42,796,458.51
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		31,038,199.50
Resultados transitados de exercícios anteriores		293,246,644.77
Custos por natureza	129,656,804.94	
Proveitos por natureza		98,531,327.50
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	-	
Valores recebidos em caução	13,547,655,400.00	
Devedores por garantias e avales prestados	-	
Devedores por Créditos abertos	-	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		-
Credores por valores recebidos em caução		13,547,655,400.00
Garantias e avales prestados		-
Créditos abertos		-
Outras contas extrapatrimoniais	532,088,271.17	532,088,271.17
TOTAIS.....	18,340,344,666.04	18,340,344,666.04

O Administrador,
Chen Guo Ping

O Chefe da Contabilidade,
Chan Koc Kan

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門商業銀行股份有限公司

試算表於二零二三年六月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	129,773,515.70	
-外幣	169,617,947.10	
AMCM存款		
-澳門元	310,111,498.08	
-外幣		
應收帳項	50,135,847.17	
在本地之其他信用機構活期存款	49,268,973.26	
在外地之其他信用機構活期存款	574,812,171.38	
金、銀		
其他流動資產		
放款	14,418,627,332.45	
在本澳信用機構拆放	990,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	3,221,792,689.43	
股票、債券及股權	2,563,817,280.81	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資	1,500,000.00	
活期存款		
-澳門元		4,154,171,842.77
-外幣		1,964,054,269.04
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		4,614,851,322.03
-外幣		9,309,035,250.37
公共機構存款		156,589,553.47
本地信用機構資金		3,195.09
其他本地機構資金		
外幣借款		199,176,750.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		28,071,986.79
債權人		523,351.04
各項負債		1,627,288.96
財務投資	334,256,214.25	
不動產	161,099,707.55	
設備	11,347,452.43	
遞延費用	2,232,167.47	
開辦費用	13,496,014.25	
未完成不動產	2,610,573.52	
其他固定資產	2,303,271.48	
內部及調整帳	174,531,797.08	346,055,830.15
各項風險備用金		27,411,130.51
股本		225,000,000.00
法定儲備		225,000,000.00
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		1,829,638,319.45
歷年營業結果		
總收入		585,961,190.15
總支出	535,836,826.41	
代客保管帳	2,532,100,208.90	
代收帳	8,492,526.99	
抵押帳	29,969,982,535.57	
保證及擔保付款 (借方)	186,025,574.52	
信用狀 (借方)	21,652,590.00	
代客保管帳 (貸方)		2,532,100,208.90
代收帳 (貸方)		8,492,526.99
抵押帳 (貸方)		29,969,982,535.57
保證及擔保付款		186,025,574.52
信用狀		21,652,590.00
其他備查帳	22,263,023,087.96	22,263,023,087.96
總額	78,698,447,803.76	78,698,447,803.76

首席財務官

黃捷君

行政總裁

劉伯雄

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH

Balancete do razão em 30 de Junho de 2023

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	280,770,587.49	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	70,170,389.26	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	523,635,964.15	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	188,354,937.76	-
CRÉDITO CONCEDIDO	1,903,202,243.36	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	2,499,184.08	-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	190,403,201.05
. MOEDAS EXTERNAS	-	249,274,821.60
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	7,620,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	423,070,453.85
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	1,878,016,648.53
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	6,000.00
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	206,633,048.13
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	-	-
CUSTOS PLURIENIAIS	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	2,940,769.51	2,944,908.29
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	-
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	-	-
OUTRAS RESERVAS	-	18,553,030.07
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	4,957,288.15
LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	-
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	72,526,345.92	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	62,621,021.86
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	18,618,881.45	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	108,375,013.55	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	-	18,618,881.45
CRÉDITOS ABERTOS	-	108,375,013.55
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	2,837,270,397.86	2,837,270,397.86
TOTAIS	6,008,364,714.39	6,008,364,714.39

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門華人銀行股份有限公司

試算表於二零二三年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
– 澳門元	77,674,367.80	
– 外幣	133,607,164.26	
AMCM存款		
– 澳門元	162,415,595.23	
– 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	96,119,886.63	
在外地之其他信用機構活期存款	543,584,347.37	
金、銀		
其他流動資產		
放款	8,024,304,062.28	
在本澳信用機構拆放	834,075,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	–	
股票、債券及股權	2,045,562,252.14	
承銷資金投資		
債務人	21,420,153.58	
其他投資		
活期存款		
– 澳門元		242,592,168.40
– 外幣		492,474,294.06
通知存款		
– 澳門元		
– 外幣		
定期存款		
– 澳門元		1,131,745,803.46
– 外幣		7,841,784,468.73
公共機構存款		567,043,458.66
本地信用機構資金		–
其他本地機構資金		
外幣借款		277,875,000.00
債券借款		180,000,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		4,781,486.83
債權人		19,513,388.99
各項負債		
財務投資		
不動產	256,158,969.21	
設備	25,255,349.68	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	131,242,447.97	181,285,879.39
各項風險備用金		541,171,393.98
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		71,871,089.20
自定儲備		–
其他儲備		–
重估儲備		18,818,732.12
歷年營業結果		146,377,462.65
總收入		216,382,092.29
總支出	582,297,122.61	
代客保管帳	54,281,783.63	
代收帳		
抵押帳	10,107,518,935.27	
保證及擔保付款（借方）	638,600,538.27	
信用狀（借方）	–	
代客保管帳（貸方）		54,281,783.63
代收帳（貸方）		
抵押帳（貸方）		10,107,518,935.27
保證及擔保付款		638,600,538.27
信用狀		–
其他備查帳	124,113,469.17	124,113,469.17
總額	23,858,231,445.10	23,858,231,445.10

行長

黃振福

財務總監

胡兆威

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國建設銀行澳門分行

試算表於二零二三年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳幣	98,359,523.40	
- 外幣	81,369,477.27	
AMCM存款		
- 澳幣	771,206,741.81	
- 外幣		
應收賬項	30,462,406.26	
在本地之其他信用機構活期存款	131,794,032.82	
在外地之其他信用機構活期存款	998,698,669.14	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	45,096,966,745.80	
在本澳信用機構拆放	412,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	52,833,215,021.26	
股票, 債券及股權	21,991,104,398.15	
承銷資金投資		
債務人	-	
其他投資		
活期存款		
- 澳幣		531,275,317.38
- 外幣		2,864,295,370.37
通知存款		
- 澳幣		-
- 外幣		-
定期存款		
- 澳幣		490,991,432.55
- 外幣		5,187,724,790.73
公共機構存款		9,391,364,145.93
本地信用機構資金		5,556,635,893.52
其他本地機構資金		
外幣借款		62,468,151,347.09
債券借款		32,066,263,340.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		14,064,693.21
債權人		-
各項負債		119,947,555.06
財務投資		
不動產	7,212,113.92	
設備	5,338,812.66	
遞延費用	2,028,417.20	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整賬	2,389,589,300.15	1,953,818,620.56
各項風險備用金		689,188,364.44
股本		800,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		91,240,076.66
歷年營業結果		2,587,455,107.13
總支出	2,688,068,548.00	
總收入		2,724,998,153.21
代客保管帳		
代收帳		
抵押賬	265,154,163,209.17	
保證及擔保付款(借方)	73,392,136.32	
信用狀(借方)	761,750,284.06	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押賬(貸方)		265,154,163,209.17
保證及擔保付款		73,392,136.32
信用狀		761,750,284.06
其他備查賬	117,388,946,459.34	117,388,946,459.34
總額	510,915,666,296.73	510,915,666,296.73

總經理

黃霞

會計主管

劉琳

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA S.A., SUCURSAL DE MACAU**Balancete do razão em 30 de Junho de 2023**

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDITORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	740,821,139.00	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	2,941,308.14	
Depósitos à ordem no exterior	3,247,483,387.34	
Ouro e prata		
Outros Valores	997,868,515.66	
Crédito concedido	24,370,207,306.67	
Aplicações em instituições de crédito no Território	17,169,225,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	48,226,983,078.87	
Acções, obrigações e quotas	22,904,363,478.66	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	7,600.00	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		433,321.85
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		7,507,239,000.00
- Moedas externas		819,628,180.68
Depósitos do sector público		9,703,561,500.00
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		93,802,635,440.72
Empréstimos em moedas externas		4,010,699,408.64
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		32,666,568.64
Exigibilidades diversas		1,456,394,975.56
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento		
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	1,087,254,901.95	807,415,197.49
Provisões para riscos diversos		40,467,097.00
Fundo de Maneio		403,615,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		143,704,290.79
Resultados transitados de exercícios anteriores		14,813,908.85
Custos por natureza	2,265,245,377.73	
Proveitos por natureza		2,269,127,203.80
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	18,050,252,006.69	
Devedores por garantias e avals prestadas	63,691,239.08	
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		18,050,252,006.69
Credores por valores recebidos em caução		63,691,239.08
Garantias e avals prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	108,787,890,687.40	108,787,890,687.40
TOTAIS	247,914,235,027.19	247,914,235,027.19

A Gerente Geral da Sucursal,

Lin Zi

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2023

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	539,150,579.60	
- Moedas externas	1,286,005,471.02	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	3,915,404,297.26	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	192,738,800.96	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	216,862,000.00	
Depósitos à ordem no exterior	28,678,751,000.00	
Ouro e prata		
Outros Valores	1,392,043,310.69	
Crédito concedido	192,958,611,174.18	
Aplicações em instituições de crédito no Território	17,431,230,385.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	42,403,636,907.27	
Ações, obrigações e quotas	99,400,574,780.72	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	2,262,347,121.97	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		16,404,145,592.64
- Moedas externas		23,788,408,453.80
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		31,104,539,832.87
- Moedas externas		118,514,551,897.76
Depósitos do sector público		30,027,504,246.00
Recursos de instituições de crédito no Território		18,044,621,000.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		94,998,123,732.07
Empréstimos por obrigações		17,835,952,815.18
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		83,184,667.25
Credores		3,415,954,245.38
Exigibilidades diversas		1,727,400,528.48
Participações financeiras		
Imóveis	114,106,210.82	
Equipamento	52,123,495.80	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	100,630,386.42	
Contas internas e de regularização	3,940,677,299.93	3,718,882,946.58
Provisões para riscos diversos		4,233,583,109.90
Capital		588,920,000.00
Reserva legal		588,920,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		6,569,420,513.25
Resultados transitados de exercícios anteriores		22,356,080,388.85
Custos por natureza	7,571,645,171.62	
Proveitos por natureza		8,456,344,423.26
Valores recebidos em depósito	82,465,920,000.00	
Valores recebidos para cobrança	1,079,593,822.00	
Valores recebidos em caução	417,997,395,100.61	
Devedores por garantias e avales prestadas	8,067,757,643.18	
Devedores por créditos abertos	471,833,762.29	
Credores por valores recebidos em depósito		82,465,920,000.00
Credores por valores recebidos para cobrança		1,079,593,822.00
Credores por valores recebidos em caução		417,997,395,100.61
Garantias e avales prestadas		8,067,757,643.18
Créditos abertos		471,833,762.29
Outras contas extrapatrimoniais	234,801,521,783.30	234,801,521,783.30
TOTAIS	1,147,340,560,504.65	1,147,340,560,504.65

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo
Niu Jianjun

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A. GROUP

Balancete do razão em 30 de Junho de 2023

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	539,150,579.60	
- Moedas externas	1,286,005,471.02	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	3,915,404,297.26	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	192,738,800.96	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	217,074,140.06	
Depósitos à ordem no exterior	28,678,789,218.00	
Ouro e prata		
Outros Valores	1,392,405,674.05	
Crédito concedido	192,958,611,174.18	
Aplicações em instituições de crédito no Território	17,638,675,385.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	42,403,636,907.27	
Acções, obrigações e quotas	99,439,038,358.00	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	2,223,407,190.95	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		16,335,330,526.78
- Moedas externas		23,777,158,838.43
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		31,095,820,222.87
- Moedas externas		118,457,256,839.27
Depósitos do sector público		30,027,504,246.00
Recursos de instituições de crédito no Território		18,044,621,000.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		94,998,123,732.07
Empréstimos por obrigações		17,835,952,815.18
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		83,184,667.25
Credores		3,466,237,733.18
Exigibilidades diversas		1,727,400,528.48
Participações financeiras		
Imóveis	163,286,945.52	
Equipamento	52,132,453.31	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	100,676,731.42	
Contas internas e de regularização	3,947,622,321.63	3,730,370,967.95
Provisões para riscos diversos		4,233,675,412.19
Capital		588,920,000.00
Reserva legal		650,253,300.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		6,563,284,534.63
Resultados transitados de exercícios anteriores		22,619,862,517.24
Custos por natureza	7,583,440,835.69	
Proveitos por natureza		8,497,138,602.40
Valores recebidos em depósito	82,465,920,000.00	
Valores recebidos para cobrança	1,079,593,822.00	
Valores recebidos em caução	417,997,395,100.61	
Devedores por garantias e avals prestadas	8,067,757,643.18	
Devedores por créditos abertos	471,833,762.29	
Credores por valores recebidos em depósito		82,465,920,000.00
Credores por valores recebidos para cobrança		1,079,593,822.00
Credores por valores recebidos em caução		417,997,395,100.61
Garantias e avals prestadas		8,067,757,643.18
Créditos abertos		471,833,762.29
Outras contas extrapatrimoniais	234,801,521,783.30	234,801,521,783.30
TOTAIS	1,147,616,118,595.30	1,147,616,118,595.30

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,
Niu Jianjun

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

SOCIEDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.**Balancete do razão em 30 de Junho de 2023**

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	7,110,660.28	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores	137,196.00	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	54,147,058.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Ações, obrigações e quotas	118,453,649.71	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	4,173,225.05	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		4,459,075.61
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	2,982.55	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	8,192.54	
Contas internas e de regularização	3,468,020.11	3,107,602.16
Provisões para riscos diversos		36,338.32
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		25,858,400.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		(6,135,978.62)
Resultados transitados de exercícios anteriores		102,182,805.97
Custos por natureza	4,843,376.79	
Proveitos por natureza		12,836,117.59
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avals prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avals prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	192,344,361.03	192,344,361.03

O Presidente do Conselho de Administração,

Niu Jianjun

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

BALANCETE DO RAZÃO EM 30 DE JUNHO DE 2023

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	463,547,493.20	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	1,295,342,858.96	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	673,146,224.58	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	11,573,976,899.03	0.00
VALORES A COBRAR	59,936,899.43	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	405,553,711.02	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	206,416,821.50	0.00
OURO E PRATA	2,306,667.82	0.00
OUTROS VALORES	0.00	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	24,987,003,997.71	0.00
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	5,841,000,000.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	3,695,015,965.73	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	3,040,349,130.75	0.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	158,575,343.86	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	11,224,027,340.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	13,217,317,274.16
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	5,629,367,560.76
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	3,749,614,436.17
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	4,709,143,482.67
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	6,626,021,562.78
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	314,072,737.92
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	176,057,204.04
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	42,009,559.00
CREDORES	0.00	110,909,202.23
EXIGIBILIDADES DIVERSOS	0.00	212,095,147.75
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	88,235,135.60	0.00
IMÓVEIS	1,984,383,405.04	136,169,439.61
EQUIPAMENTO	182,553,019.60	141,547,161.05
CUSTOS PLURIENAIIS	156,657,548.20	135,793,568.11
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,833,732.65	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	184,613,600.32	460,848,321.43
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	334,774,314.92
CAPITAL	0.00	2,000,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	1,218,271,760.01
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	308,475,779.22
OUTRAS RESERVAS	0.00	3,718,327,351.68
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	247,194,757.66
CUSTOS POR NATUREZA	638,581,582.81	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	926,992,076.64
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	3,164,544,589.56	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	179,938,833,725.73	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	2,357,876,075.66
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	33,899,421.64
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	3,164,544,589.56
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	0.00
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	179,938,833,725.73
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	2,357,876,075.66	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	33,899,421.64	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	2,178,969,761.40	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	2,178,969,761.40
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	16,760,827,683.67	16,760,827,683.67
TOTAIS	260,073,981,295.47	260,073,981,295.47

O CHEFE DA CONTABILIDADE

EVAN CHEANG

MEMBRO DA COMISSÃO EXECUTIVA

VÍTOR FERNANDO GUERREIRO DO ROSÁRIO

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

Haitong Bank, Sucursal de Macau
Balancete do razão em 30 de Junho de 2023

Designação	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa	-	-
- Patacas	-	-
- Moedas externas	-	-
Depósitos na AMCM	-	-
- Patacas	99,970	-
- Moedas externas	-	-
Valores a cobrar	-	-
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	5,376,631	-
Depósitos à ordem no exterior	52,232,804	-
Ouro e prata	-	-
Outros valores	9,803,512	-
Crédito concedido	-	-
Aplicações em instituições de crédito no Território	-	-
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	-	-
Acções, obrigações e quotas	-	-
Aplicações de recursos consignados	-	-
Devedores	-	-
Outras aplicações	-	-
Depósitos à ordem	-	-
- Patacas	-	-
- Moedas externas	-	-
Depósitos com pré-aviso	-	-
- Patacas	-	-
- Moedas externas	-	-
Depósitos a prazo	-	-
- Patacas	50,000,000	-
- Moedas externas	-	-
Depósitos do sector público	-	-
Recursos de instituições de crédito no Território	-	-
Recursos de outras entidades locais	-	-
Empréstimos em moedas externas	-	-
Empréstimos por obrigações	-	-
Credores por recursos consignados	-	-
Cheques e ordens a pagar	-	-
Credores	-	-
Exigibilidades diversas	-	1,800,141
Participações financeiras	-	-
Imóveis	6,821,717	1,023,258
Equipamento	9,243,202	3,038,834
Custos plurienais	-	-
Despesas de instalação	-	-
Imobilizações em curso	-	-
Outros valores imobilizados	274,239	88,662
Contas internas e de regularização	329,987	75,120,230
Provisões para riscos diversos	-	103,193
Capital	-	-
Reserva legal	-	-
Reserva estatutária	-	-
Outras reservas	-	37,997,109
Resultados transitados de exercícios anteriores	-	-
Custos por natureza	13,516,028	-
Proveitos por natureza	-	28,526,662
Valores recebidos em depósito	-	-
Valores recebidos para cobrança	-	-
Valores recebidos em caução	-	-
Devedores por garantias e avales prestados	-	-
Devedores por créditos abertos	-	-
Credores por valores recebidos em depósito	-	-
Credores por valores recebidos para cobrança	-	-
Credores por valores recebidos em caução	-	-
Garantias e avales prestados	-	-
Créditos abertos	-	-
Outras contas extrapatrimoniais	-	-
TOTAIS	147,698,089	147,698,089

O Gerente,

Lu, Xiao Li

Diretora Financeira e de Relações Públicas,

Huang Ying

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

大豐銀行股份有限公司

試算表於二零二三年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	447,023,034.10	
- 外幣	419,840,493.40	
AMCM 存款		
- 澳門元	2,060,396,605.16	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	104,354,101.22	
在外地之其他信用機構活期存款	2,313,080,374.96	
金, 銀	21,236,749.02	
其他流動資產	315,299.95	
放款	135,964,300,633.66	
在本澳信用機構拆放	11,914,320,060.70	
在外地信用機構之通知及定期存款	12,619,052,633.16	
股票, 債券及股權	34,792,697,932.62	
承銷資金投資		
債務人	651,477,319.21	
其他投資	2,792,667,550.41	
活期存款		
- 澳門元		13,168,013,373.50
- 外幣		14,361,416,214.63
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		21,668,016.28
定期存款		
- 澳門元		11,441,049,962.33
- 外幣		80,779,986,343.59
公共機構存款		23,079,534,396.77
本地信用機構資金		23,626,017,525.41
其他本地機構資金		
外幣借款		14,618,047,673.43
債券借款		1,998,200,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		120,696,633.52
債權人		263,659,835.90
各項負債		581,867,898.26
財務投資	5,269,974,449.90	
不動產	3,997,280,519.39	
設備	115,804,591.24	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	2,125,045,835.60	2,229,655,179.25
各項風險備用金		3,130,612,969.41
股本		1,500,000,000.00
法定儲備		1,500,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		11,970,260,607.68
歷年營業結果		9,977,325,686.24
總收入		5,090,738,729.38
總支出	3,849,882,861.88	
代客保管帳	25,735,911,098.70	
代收帳	189,309,954.20	
抵押帳	232,140,332,629.27	
保證及擔保付款 (借方)	1,239,822,547.74	
信用狀 (借方)	465,942,729.03	
代客保管帳 (貸方)		25,735,911,098.70
代收帳 (貸方)		189,309,954.20
抵押帳 (貸方)		232,140,332,629.27
保證及擔保付款		1,239,822,547.74
信用狀		465,942,729.03
其他備查帳	28,906,154,782.85	28,906,154,782.85
總額	508,136,224,787.37	508,136,224,787.37

副行長

包敬燾

會計主管

陳鐘偉

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO CITIBANK N.A. MACAU

Balancete do razão em 30 de Junho de 2023

	Designação das contas	Saldos	
		Devedores	Credores
現金	Caixa		
	- Patacas	-	
	- Moedas externas	-	
AMCM存款	Depósitos NA AMCM		
	- Patacas	679,821,685	
	- Moedas externas	-	
應收賬項	Valores a cobrar	-	
在本地之其他信用機構活期存款	Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	165,129,987	
在外地之其他信用機構活期存款	Depósitos à ordem no exterior	877,447,024	
金, 銀	Ouro e prata	-	
其他流動資產	Outros valores	-	
放款	Crédito concedido	6,461,291	
在本澳信用機構拆放	Aplicações em instituições de crédito no Território	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	638,542,064	
股票, 債券及股權	Acções, obrigações e quotas	-	
承銷資金投資	Aplicações de recursos consignados	-	
債務人	Devedores	44,553,465	
其他投資	Outras aplicações	-	
活期存款	Depósitos à ordem		
	- Patacas		465,865,751
	- Moedas externas		782,944,744
通知存款	Depósitos com pré-aviso		
	- Patacas		-
	- Moedas externas		-
定期存款	Depósitos a prazo		
	- Patacas		160,000,000
	- Moedas externas		638,542,064
公共機構存款	Depósitos do sector publico		-
本地信用機構資金	Recursos de instituições de crédito no Território		-
其他本地機構資金	Recursos de outras entidades locais		-
外幣借款	Empréstimos em moedas externas		1
債券借款	Empréstimos por obrigações		-
承銷資金債權人	Credores por recursos consignados		-
應付支票及票據	Cheques e ordens a pagar		17,640,378
債權人	Credores		137,504,310
各項負債	Exigibilidades diversos		322,981
財務投資	Participações financeiras	-	
不動產	Imóveis	-	
設備	Equipamento	4,292	
遞延費用	Custos plurienais	-	
開辦費用	Despesas de instalação	-	
未完成不動產	Imobilizações em curso	-	
其他固定資產	Outros valores imobilizados	-	
內部及調整賬	Contas Internas e de regularização	6,321,163	6,220,583
各項風險備用金	Provisões para riscos diversos		696,861
股本	Capital		-
法定儲備	Reserva legal		-
自定儲備	Reserva estatutária		-
其他儲備	Outras reservas		407,617
歷年營業結果	Resultados transitados de exercícos anteriores		209,380,529
成本	Custos por natureza	23,183,540	
收益	Proveitos por natureza		21,938,692
代客保管賬	Valores recebidos em depósito	-	
代收賬	Valores recebidos para cobrança	-	
抵押賬	Valores recebidos em caução	193,735,200	
	Devedores por garantias e avals prestados	32,468,505	
	Devedores por créditos abertos	2,854,263	
	Credores por valores recebidos em depósito		-
	Credores por valores recebidos para cobrança		-
	Credores por valores recebidos em caução		193,735,200
保證及擔保付款	Garantias e avals prestados		32,468,505
信用狀	Créditos abertos		2,854,263
其他備查賬	Outras contas extrapatrimoniais	309,023,047	309,023,047
	TOTAIS	2,979,545,526	2,979,545,526

O Gerente de Sucursal de Macau

Gavin Yu

O Chefe da Contabilidade,

Carol Tam

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

立橋銀行股份有限公司

試算表

於二零二三年六月三十日

	帳戶名稱	餘額	
		借方	貸方
10	現金		
101	- 澳門元	27,329,179.70	
102 + 103	- 外幣	29,000,743.35	
11	AMCM 存款		
111	- 澳門元	302,953,305.17	
112	- 外幣		
12	應收帳項	1,721,187.66	
13	在本地之其他信用機構活期存款	766,393,353.24	
14	在外地之其他信用機構活期存款	139,766,902.73	
15	金、銀		
16	其他流動資產	95,103.10	
20	放款	10,029,682,118.23	
21	在本澳信用機構拆放	2,456,247,500.00	
22	在外地信用機構之通知及定期存款	1,232,442,000.00	
23	股票、債券及股權	1,886,734,363.18	
24	承銷資金投資		
28	債務人	28,179,202.62	
29	其他投資	2,210,000,000.00	
	活期存款		
301	- 澳門元		155,317,658.80
311	- 外幣		589,631,170.90
	通知存款		
302	- 澳門元		
312	- 外幣		
	定期存款		
303	- 澳門元		1,121,324,109.83
313	- 外幣		11,466,383,927.21
30 + 31	公共機構存款		2,613,756,495.56
32	本地信用機構資金		
33	其他本地機構資金		19,570,429.20
34	外幣借款		913,553.16
35	債券借款		
36	承銷資金債權人		
37	應付支票及票據		5,819,368.79
38	債權人		27,959,283.43
39	各項負債		3,512,693.87
40	財務投資		
41	不動產	2,572,347.01	
42	設備	11,801,547.44	
43	遞延費用	48,376,966.80	
44	開辦費用	15,084,035.78	
45	未完成不動產	9,538,811.25	
49	其他固定資產		
50+59	內部及調整帳	119,949,061.04	322,382,280.50
62	各項風險撥備用金		30,214,026.86
60	股本		2,200,000,000.00
611	法定儲備		152,095,586.07
613	自定儲備		
612 + 619	其他儲備		41,967,851.98
63	歷年營業結果		430,302,271.89
7	總支出	337,657,337.32	
8	總收入		474,374,357.57
90	代客保管帳		
91	代收帳		
92	抵押帳		
93	保證及擔保付款 (借方)	51,644,818,089.74	
94	信用狀 (借方)	42,940,891.98	
90	代客保管帳 (貸方)	2,147,272.24	
91	代收帳 (貸方)		
92	抵押帳 (貸方)		51,644,818,089.74
93	保證及擔保付款		42,940,891.98
94	信用狀		2,147,272.24
95+99	其他備查帳	711,398,331.24	711,398,331.24
	總額	72,056,829,650.82	72,056,829,650.82

首席執行官

鍾兆輝

執行董事

黃瑞升

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門通股份有限公司

試算表於二零二三年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	943,556.60	
-外幣		
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	489,873,628.30	
在外地之其他信用機構活期存款		
金、銀		
其他流動資產	3,875,367.84	
放款		
在本澳信用機構拆放	209,555,476.55	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	112,196,382.95	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		466,016,013.60
-外幣		82,371.51
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		88,062,613.04
各項負債		168,258,932.43
財務投資		
不動產		
設備	23,229,759.30	
遞延費用	19,969,133.16	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	5,289,625.19	831,803.78
各項風險備用金		
股本		100,000,000.00
法定儲備		11,100,000.00
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		(4,132,230.02)
總收入		234,037,526.48
總支出	199,324,100.93	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	1,064,257,030.82	1,064,257,030.82

董事

胡陶冶

會計主管

黃偉岸

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

